

## 第二組

澳門特別行政區公報  
由第一組及第二組組成

二零零五年十一月二十三日，星期三



## II

SÉRIE

do Boletim Oficial da Região Administrativa  
Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 23 de Novembro de 2005

# 澳門特別行政區公報

## BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO

### ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

## 目 錄

### 澳門特別行政區

#### 行政長官辦公室：

第 378/2005 號行政長官批示，委任“認可技術委員會”成員。.....	8128
第 379/2005 號行政長官批示，規定民航局行政委員會的新組成。.....	8128
第 21/2005 號行政長官公告，規定《澳門特別行政區政府與香港特別行政區政府關於移交被判刑人的安排》於二零零五年十二月一日對雙方生效。.....	8129
批示摘錄數份。.....	8129

#### 行政法務司司長辦公室：

批示摘錄一份。.....	8130
--------------	------

## SUMÁRIO

### REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

#### Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 378/2005, que nomeia os membros do Conselho Técnico de Credenciação. ....	8128
Despacho do Chefe do Executivo n.º 379/2005, que determina a nova composição do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil. ....	8128
Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2005, que determina a entrada em vigor do Acordo entre o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong sobre a Transferência de Pessoas Condenadas, para ambas as Partes em 1 de Dezembro de 2005. ....	8129
Extractos de despachos. ....	8129

#### Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça:

Extracto de despacho. ....	8130
----------------------------	------

**保安司司長辦公室：**

第 112/2005 號保安司司長批示，將若干權力轉授予司法警察局局長，作為簽訂購買司法警察局的 SMS (Short Message Service) 傳訊系統設備公證合同的簽署人。 ..... 8130

**社會文化司司長辦公室：**

第 131/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予研究生資助發放技術委員會主席，簽訂關於《發放研究生獎學金的合作協議書》。 .. 8131

第 132/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂巴坡沙體育中心輔助設施重新規劃設計及建造承包工程的執行合同的簽署人。 ..... 8131

第 133/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂澳門體育綜合體男女更衣室及教練室重新規劃及按新圖則新建工程的執行合同的簽署人。 ..... 8132

第 134/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予體育發展局代局長，作為簽訂澳門體育綜合體泳池入口大堂重新規劃及擴建工程的執行合同的簽署人。 ..... 8132

第 135/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為鄭家大屋、聖母雪地殿教堂、聖若瑟修道院教堂及聖物寶庫提供保安服務的合同的簽署人。 ..... 8132

第 136/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為崗頂劇院大樓提供保安服務的合同的簽署人。 ..... 8133

第 137/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為聖若瑟修道院教堂及聖物寶庫提供清潔服務的合同的簽署人。 ..... 8133

第 138/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為盧家大屋提供清潔服務的合同的簽署人。 ..... 8133

第 139/2005 號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予文化局局長，作為簽訂為盧家大屋提供保安服務的合同的簽署人。 ..... 8134

**Gabinete do Secretário para a Segurança:**

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2005, que subdelega poderes no director da Polícia Judiciária, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamentos do Sistema de transmissão de SMS (*Short Message Service*) para a mesma Polícia. .... 8130

**Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:**

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2005, que subdelega poderes no presidente da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, para assinatura do «Protocolo de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados». .... 8131

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2005, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e construção das Instalações de Apoio do Centro Desportivo de Tamagnini Barbosa. .... 8131

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2005, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e construção dos Balneários para Homens e Senhoras e da Sala de Treinadores do Complexo Desportivo de Macau. .... 8132

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2005, que subdelega poderes no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e ampliação do Átrio da Piscina do Complexo Desportivo de Macau. .... 8132

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança na Casa de Mandarim, na Ermida de Nossa Senhora da Guia, na Igreja do Seminário de S. José e no Tesouro de Arte Sacra. .... 8132

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança no edifício do Teatro D. Pedro V. .... 8133

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Igreja do Seminário de S. José e no Tesouro de Arte Sacra. . 8133

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Casa de Lou Kau. .... 8133

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2005, que subdelega poderes na presidente do Instituto Cultural, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança na Casa de Lou Kau. .... 8134

**運輸工務司司長辦公室：**

第 165/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“路氹城蓮花路地下重型車停車場設計連施工承包工程之質量控制”服務合同的簽署人。.....	8134
第 166/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂製作“澳門——灣仔跨境隧道可行性研究”的合同的簽署人。.....	8135
第 167/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂編制“氹仔松樹尾停車場圖則”服務合同的簽署人。.....	8135
第 168/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“供應及安裝超速偵測系統”合同的簽署人。.....	8136
第 169/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予土地工務運輸局局長，作為簽訂“青洲河邊馬路社會房屋設計連建造承包工程之監察”服務合同的簽署人。.....	8136
第 170/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“關閘廣場及地下公共客運總站管理及保養”合同的簽署人。.....	8136
第 171/2005 號運輸工務司司長批示，將若干權力轉授予建設發展辦公室主任，作為簽訂“澳門固體垃圾焚化中心設備擴容及現代化——技術協助服務”的合同的簽署人。.....	8137
更正批示摘錄一份。.....	8137

**廉政公署：**

批示摘錄一份。.....	8138
--------------	------

**終審法院院長辦公室：**

批示摘錄數份。.....	8138
--------------	------

**行政暨公職局：**

批示摘錄數份。.....	8139
--------------	------

**Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:**

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 165/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Controlo de qualidade da empreitada de Concepção e Construção do Auto-Silo Subterrâneo para Veículos Pesados na Estrada Flor de Lótus em COTAI»,.....	8134
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 166/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Estudo de Viabilidade para o Túnel Transfronteiriço Macau-Wanchai»,.....	8135
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 167/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de elaboração do projecto de «Auto-Silo junto à povoação Chun Su Mei, Taipa»,.....	8135
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 168/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para o «Fornecimento e Instalação do Sistema de Detecção ao Excesso de Velocidade»,.....	8136
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 169/2005, que subdelega poderes no director dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Fiscalização da Empreitada de Concepção e Construção da Obra do Bairro Social situado na Estrada Marginal da Ilha Verde»,.....	8136
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 170/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a «Gestão e Manutenção da Praça e Terminal Subterrâneo de Transportes Públicos de Passageiros das Portas do Cerco»,.....	8136
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 171/2005, que subdelega poderes no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica em Serviços de Engenharia para a Expansão da Capacidade Operacional e Modernização dos Equipamentos da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau»,.....	8137
Rectificação de um extracto de despacho. ....	8137

**Comissariado contra a Corrupção:**

Extracto de despacho. ....	8138
----------------------------	------

**Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:**

Extractos de despachos. ....	8138
------------------------------	------

**Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:**

Extractos de despachos. ....	8139
------------------------------	------

<b>印務局：</b>		<b>Imprensa Oficial:</b>	
更正批示摘錄一份。.....	8139	Rectificação de um extracto de despacho. ....	8139
<b>民政總署：</b>		<b>Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:</b>	
決議摘錄一份。.....	8140	Extracto de deliberação. ....	8140
<b>經濟局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Economia:</b>	
批示摘錄一份。.....	8140	Extracto de despacho. ....	8140
<b>財政局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Finanças:</b>	
批示摘錄數份。.....	8141	Extractos de despachos. ....	8141
聲明書數份。.....	8142	Declarações. ....	8142
<b>統計暨普查局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:</b>	
批示摘錄數份。.....	8149	Extractos de despachos. ....	8149
<b>勞工事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:</b>	
批示摘錄數份。.....	8149	Extractos de despachos. ....	8149
<b>消費者委員會：</b>		<b>Conselho de Consumidores:</b>	
批示摘錄一份。.....	8150	Extracto de despacho. ....	8150
<b>澳門保安部隊事務局：</b>		<b>Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	8150	Extractos de despachos. ....	8150
<b>司法警察局：</b>		<b>Polícia Judiciária:</b>	
批示摘錄數份。.....	8151	Extractos de despachos. ....	8151
<b>澳門監獄：</b>		<b>Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄數份。.....	8153	Extractos de despachos. ....	8153
<b>澳門監獄基金：</b>		<b>Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	8154	Extracto de despacho. ....	8154
<b>衛生局：</b>		<b>Serviços de Saúde:</b>	
批示摘錄數份。.....	8154	Extractos de despachos. ....	8154
<b>教育暨青年局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:</b>	
批示摘錄數份。.....	8158	Extractos de despachos. ....	8158
<b>旅遊局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
批示摘錄數份。.....	8159	Extractos de despachos. ....	8159
<b>社會工作局：</b>		<b>Instituto de Acção Social:</b>	
批示摘錄數份。.....	8160	Extractos de despachos. ....	8160
<b>澳門理工學院：</b>		<b>Instituto Politécnico de Macau:</b>	
批示摘錄一份。.....	8160	Extracto de despacho. ....	8160
<b>土地工務運輸局：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:</b>	
批示摘錄一份。.....	8164	Extracto de despacho. ....	8164
<b>港務局：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
批示摘錄數份。.....	8164	Extractos de despachos. ....	8164

**地球物理暨氣象局：**

批示摘錄一份。 ..... 8165

**環境委員會：**

批示摘錄一份。 ..... 8165

**民航局：**

批示摘錄一份。 ..... 8166

**政府機關通告及公告****商業及動產登記局佈告：**

二零零五年十月份的商業登記名單。 ..... 8167

**財政局佈告：**

為填補特級助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 8241

公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 8241

**統計暨普查局佈告：**

為填補首席助理技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 8242

為填補特級普查暨調查員三缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 8242

為填補特級資訊技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .. 8243

**勞工事務局佈告：**

將若干權限轉授予就業廳廳長。 ..... 8244

**澳門保安部隊事務局佈告：**

為填補首席行政文員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..... 8244

**司法警察局佈告：**

公告一則，關於張貼為填補二等督察兩缺，以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，以取錄合格者就讀有關培訓課程的准考人臨時名單。 ... 8245

公告一則，關於張貼為填補副督察七缺，以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，以取錄合格者就讀有關培訓課程的准考人確定名單。 ... 8245

**衛生局佈告：**

二零零五年度全科實習課程開考的准考人最後評核成績表。 ..... 8246

**Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:**

Extracto de despacho. .... 8165

**Conselho do Ambiente:**

Extracto de despacho. .... 8165

**Autoridade de Aviação Civil:**

Extracto de despacho. .... 8166

**Avisos e anúncios oficiais****Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis:**

Lista do registo comercial referente ao mês de Outubro de 2005. .... 8167

**Direcção dos Serviços de Finanças:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista. .... 8241

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. .... 8241

**Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar principal. .... 8242

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três vagas de agente de censos e inquéritos especialista. .... 8242

Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico de informática especialista. .... 8243

**Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:**

Subdelegação de competências na chefe do Departamento de Emprego. .... 8244

**Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:**

Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal. .... 8244

**Polícia Judiciária:**

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de duas vagas de inspector de 2.ª classe. .... 8245

Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, para admissão ao curso de formação, com vista ao preenchimento de sete vagas de subinspector. .... 8245

**Serviços de Saúde:**

Lista classificativa dos candidatos ao concurso de admissão ao Curso de Estágio do Internato Geral 2005. . 8246

婦產科專科最後評核試成績表。 .....	8252	Lista classificativa do exame de avaliação final de graduação em obstetrícia e ginecologia. ....	8252
<b>旅遊局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Turismo:</b>	
為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .....	8253	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. ....	8253
<b>社會工作局佈告：</b>		<b>Instituto da Acção Social:</b>	
為填補顧問高級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 ..	8253	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor. ...	8253
為填補特級技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .....	8254	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. ....	8254
<b>高等教育輔助辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 .....	8254	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal. ....	8254
<b>地圖繪製暨地籍局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及特級地形測量員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的通告。 .....	8255	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal e duas de topógrafo especialista. ....	8255
<b>港務局佈告：</b>		<b>Capitania dos Portos:</b>	
公告一則，關於張貼為填補首席技術輔導員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 .....	8255	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal. ....	8255
公告一則，關於張貼為填補主任翻譯一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的准考人臨時名單。 .....	8256	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor chefe. ....	8256
<b>地球物理暨氣象局佈告：</b>		<b>Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:</b>	
為填補一等高級資訊技術員一缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .....	8256	Lista classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de informática de 1.ª classe. ....	8256
為填補一等氣象高級技術員兩缺，以文件審閱及有限制方式進行普通晉升開考的應考人成績表。 .....	8257	Lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de meteorologista de 1.ª classe. ....	8257
<b>建設發展辦公室佈告：</b>		<b>Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-Estruturas:</b>	
公告一則，關於“機場貨運站擴建的建造工程”總額承攬工程的公開招標。 .....	8257	Anúncio referente ao concurso público para a «Empreitada de Construção da Ampliação do Terminal de Carga do Aeroporto». ....	8257
<b>公證署公告及其他公告</b>		<b>Anúncios notariais e outros</b>	
“榮旭國際美術協會”——章程。 .....	8259	榮旭國際美術協會。 — Estatutos. ....	8259
“澳門健身氣功總會”——章程。 .....	8259	Associação Geral de Saúde Qigong de Macau. — Estatutos. ....	8259
“澳門古建築工程學會”——修改章程。 .....	8261	Associação de Engenharia de Construções Antigas de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	8261
“澳門南海九江同鄉會”——修改章程。 .....	8261	Associação de Conterrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	8261

“善明會”——修改章程。.....	8261	Associação de Beneficência Sin Meng. — Alteração dos estatutos. ....	8261
“澳門海外基督使團”——修改章程。.....	8263	Associação OMF de Macau. — Alteração dos estatutos. ....	8263
“澳門金輝曲藝會”——章程。.....	8263	Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau. — Estatutos. ....	8263
“雋永體育會”——章程。.....	8264	Associação Desportiva Chon Weng. — Estatutos. ....	8264
“澳門三水曲藝會”——章程。.....	8265	Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau. — Estatutos. ....	8265
“澳門中國比較文學學會”——章程。.....	8265	Associação de Literatura Comparada Chinesa de Macau. — Estatutos. ....	8265
澳門商業銀行有限公司——召集書。.....	8267	Banco Comercial de Macau, S.A. — Convocatória. ....	8267
澳門人壽保險——召集書。.....	8267	Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A. — Convocatória. ....	8267
永安水火保險有限公司(澳門分行)——二零零四年度營業賬目報告。.....	8268	The Wing On Fire & Marine Insurance Co., Ltd. (Macau Branch). — Relatório das contas do exercício de 2004. ....	8268
美安保險有限公司澳門分公司——二零零四年度營業賬目報告。.....	8271	美安保險有限公司澳門分公司. — Relatório das contas do exercício de 2004. ....	8271

## 澳門特別行政區

## REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

### 行政長官辦公室

### GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

#### 第 378/2005 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 378/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第376/2005號行政長官批示第五款及第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 5 e 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 376/2005, o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為“認可技術委員會”成員：

São nomeadas como membros do Conselho Técnico de Credenciação as seguintes individualidades:

- (一) 澳門大學代表譚耀國；
- (二) 澳門科技大學代表韓子天；
- (三) 澳門理工學院代表黎錦榮；
- (四) 行政暨公職局代表杜志文；
- (五) 法務局代表盧瑞祥；
- (六) 電信暨資訊科技發展辦公室代表黃維洪；
- (七) 韋輝樑；
- (八) 徐德明。

1) Tham Yiu Kwok, em representação da Universidade de Macau;

2) Hon Chi Tin, em representação da Universidade de Ciências e Tecnologia de Macau;

3) Lai Kam Wing, Colin, em representação do Instituto Politécnico de Macau;

4) Tou Chi Man, em representação da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública;

5) Lou Soi Cheong, em representação da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

6) Vong Vai Hong, em representação do Gabinete para o Desenvolvimento das Telecomunicações e Tecnologias da Informação;

7) Wai Fai Leong;

8) Choi Tak Meng.

二零零五年十一月十五日

15 de Novembro de 2005.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

#### 第 379/2005 號行政長官批示

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 379/2005

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據九月二十七日第53/93/M號法令第二十五條、經二月六日第9/95/M號法令修改的《澳門民航局章程》第八條A及四月二十七日第14/98/M號法令第四條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 25.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, do artigo 8.º-A do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, com a redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 9/95/M, de 6 de Fevereiro, e tendo presente o disposto no n.º 2 do artigo 4.º do Decreto-Lei n.º 14/98/M, de 27 de Abril, o Chefe do Executivo manda:

一、民航局行政委員會的組成成員修改如下：

1. O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil de Macau passa a ser composto pelos seguintes elementos:

主席：由民航局局長當然兼任；當局長不在或因故不能視事時，由其法定代任人擔任主席。

*Presidente:* O presidente da Autoridade de Aviação Civil, por inerência, sendo substituído, nas suas ausências e impedimentos, pelo substituto legal.

正選委員：陳穎雄工程師，

*Vogais efectivos:* engenheiro Chan Weng Hong; e



財政局代表 Rui Pedro Carvalho Peres do Amaral  
學士。

候補委員：何曼秀學士，

Maria Cristina Freitas Gomes da Silva 學士，

財政局代表劉玉葉學士。

二、財政局代表的每月報酬相當於公職薪俸表 100 點的  
80%。

二零零五年十一月十五日

行政長官 何厚鏞

Licenciado Rui Pedro Carvalho Peres do Amaral, em repre-  
sentação da DSF.

*Vogais suplentes:* licenciada Ho Man São;

Licenciada Maria Cristina Freitas Gomes da Silva; e

Licenciada Lau Ioc Ip, em representação da DSF.

2. A remuneração mensal do representante da Direcção dos  
Serviços de Finanças é fixada em 80% do valor do índice 100 da  
tabela indiciária da função pública.

15 de Novembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 第 21/2005 號行政長官公告

行政長官根據澳門特別行政區第 3/1999 號法律第六條第一款  
的規定，公佈如下：

就二零零五年五月二十日在香港特別行政區簽署的《澳門特  
別行政區政府與香港特別行政區政府關於移交被判刑人的安排》  
之生效，澳門特別行政區政府和香港特別行政區政府已相互作出  
通知，完成所需的內部法律程序。

上述安排公佈於二零零五年六月十五日第二十四期《澳門特  
別行政區公報》第二組。根據該安排第十一條的規定，安排於二  
零零五年十二月一日對雙方生效。

二零零五年十一月十五日發佈。

行政長官 何厚鏞

### Aviso do Chefe do Executivo n.º 21/2005

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do  
n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 da Região Administrativa  
Especial de Macau, o seguinte:

O Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o  
Governo da Região Administrativa Especial de Hong Kong efec-  
tuaram a notificação recíproca de terem sido cumpridos os res-  
pectivos procedimentos legais internos exigidos para a entrada  
em vigor do Acordo entre o Governo da Região Administrativa  
Especial de Macau e o Governo da Região Administrativa Es-  
pecial de Hong Kong sobre a Transferência de Pessoas  
Condenadas na Região Administrativa Especial de  
Hong Kong, em 20 de Maio de 2005.

O citado Acordo encontra-se publicado no *Boletim Oficial* da  
Região Administrativa Especial de Macau n.º 24, II Série, de 15  
de Junho de 2005 e, em conformidade com o disposto no seu  
artigo 11.º, entra em vigor para ambas as Partes em 1 de Dezem-  
bro de 2005.

Promulgado em 15 de Novembro de 2005.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

### 批 示 摘 錄

透過辦公室主任二零零五年十月二十六日批示：

應張翠芳的請求，其在政府總部輔助部門擔任第二職階助理  
員職務的散位合同，自二零零五年十一月十六日起予以解除。

透過辦公室主任二零零五年十月二十七日批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款  
及第二十八條第一款 b 項的規定，梁小欽在政府總部輔助部門擔  
任第一職階助理員職務的散位合同，自二零零五年十一月二十三  
日起續期一年。

### Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 26 de Outubro de  
2005:

Cheong Choi Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato de  
assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, a partir  
de 16 de Novembro de 2005.

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Outubro  
de 2005:

Leong Sio Iam — renovado o contrato de assalariamento, pelo  
período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos  
termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM,  
em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2005.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款的規定，以附註形式修改下列工作人員在政府總部輔助部門擔任職務的散位合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

龍玉強，自二零零五年十二月二十三日起轉為第五職階熟練工人，薪俸點為200點；

甘鳳顏，自二零零五年十二月七日起轉為第三職階工人，薪俸點為130點；

Maria Teresa Iong Choi Anok，自二零零五年十二月二十六日起轉為第七職階助理員，薪俸點為160點；

崔燕群、周麗英及陳寶華，各自二零零五年十二月十三日、十二月十三日及十二月二十日起轉為第五職階助理員，薪俸點為140點。

陳金客，自二零零五年十二月十五日起轉為第四職階助理員，薪俸點為130點。

二零零五年十一月十六日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

## 行政法務司司長辦公室

### 批示摘錄

透過行政法務司司長二零零五年九月二十八日批示：

黃智謙學士——根據經第1/2005號行政法規修改的第14/1999號行政法規第十八條第一、二及四款及第十九條第四款的規定，以定期委任方式委任其為本辦公室顧問，為期兩年，由二零零五年十月一日起生效。

二零零五年十一月十四日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## 保安司司長辦公室

### 第112/2005號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第6/2005號行政命令確認的第13/2000號行政命令第一、第二及第五款規定，作出本批示：

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos de assalariamento, na categoria e índice a cada um indicados, nos termos do artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor:

Long Iok Keong, como operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, a partir de 23 de Dezembro de 2005;

Kam Fong Ngan, como operário, 3.º escalão, índice 130, a partir de 7 de Dezembro de 2005;

Maria Teresa Iong Choi Anok, como auxiliar, 7.º escalão, índice 160, a partir de 26 de Dezembro de 2005;

Choi In Kuan, Chao Lai Ieng e Chan Pou Wa, como auxiliares, 5.º escalão, índice 140, a partir de 13 para os dois primeiros e 20 de Dezembro de 2005, para o último.

Augusto Ricardo Chan, como auxiliar, 4.º escalão, índice 130, a partir de 15 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 16 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

## GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA

### Extracto de despacho

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 28 de Setembro de 2005:

Licenciado Wong Chi Him — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, assessor deste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 4, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 1/2005, a partir de 1 de Outubro de 2005.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 14 de Novembro de 2005. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e das competências que lhe foram delegadas pela Ordem Executiva n.º 13/2000, n.ºs 1, 2 e 5, e confirmadas pela Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para a Segurança manda:

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長黃少澤學士或其法定代任人，代表澳門特別行政區作為立約人，與萬佳訊有限公司簽訂購買司法警察局之SMS (Short Message Service)傳訊系統設備公證合同。

二零零五年十一月十七日

保安司司長 張國華

二零零五年十一月十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 黃傳發

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, licenciado Wong Sio Chak, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de aquisição de equipamentos do Sistema de Transmissão de SMS (Short Message Service) para a mesma Polícia, a celebrar com a Megainfo Limited.

17 de Novembro de 2005.

O Secretário para a Segurança, *Cheong Kuoc Vá*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 17 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Vong Chun Fat*.

## 社會文化司司長辦公室

### 第 131/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第53/2005號行政命令第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予研究生資助發放技術委員會主席陳伯輝教授或其法定代任人，以便其代表澳門特別行政區簽訂中華人民共和國教育部與澳門特別行政區政府關於《發放研究生獎學金的合作協議書》。

二零零五年十一月十五日

社會文化司司長 崔世安

### 第 132/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局局長黃有力學士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與江品賢建築師事務所有限公司簽訂巴坡沙體育中心輔助設施重新規劃設計及建造承包工程的執行合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 131/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 da Ordem Executiva n.º 53/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente da Comissão Técnica de Atribuição de Bolsas para Estudos Pós-Graduados, professor doutor Chan Pak Fai, ou no seu substituto legal, os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na assinatura do «Protocolo de Cooperação na Atribuição de Bolsas de Mérito para Estudos Pós-Graduados», a celebrar entre o Ministério da Educação da República Popular da China e o Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

15 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 132/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e construção das Instalações de Apoio do Centro Desportivo de Tamagnini Barbosa, a celebrar com a associação «Allan Kong Arquitectura Companhia, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**第 133/2005 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與友聯建築工程有限公司簽訂澳門體育綜合體男女更衣室及教練室重新規劃及按新圖則新建工程的執行合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 133/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e construção dos Balneários para Homens e Senhoras e da Sala de Treinadores do Complexo Desportivo de Macau, a celebrar com a empresa «Iau Luen — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**第 134/2005 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款和第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款和第五款，及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予體育發展局代局長黃有力學士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與友聯建築工程有限公司簽訂澳門體育綜合體泳池入口大堂重新規劃及擴建工程的執行合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 134/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente, substituto, do Instituto do Desporto, licenciado Vong Iao Lek, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de execução da obra de concepção e ampliação do Átrio da Piscina do Complexo Desportivo de Macau, a celebrar com a empresa «Iau Luen — Companhia de Construção e Engenharia, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

**第 135/2005 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門安全有限公

**Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 135/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de

司”簽訂為鄭家大屋、聖母雪地殿教堂、聖若瑟修道院教堂及聖物寶庫提供保安服務的合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 136/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“衛安（澳門）有限公司”簽訂為崗頂劇院大樓提供保安服務的合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 137/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代任人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“志強清潔服務一人有限公司”簽訂為聖若瑟修道院教堂及聖物寶庫提供清潔服務的合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

#### 第 138/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七

serviços de segurança da Casa de Mandarim, da Ermida de Nossa Senhora da Guia, da Igreja do Seminário de S. José e do Tesouro de Arte Sacra, a celebrar com a empresa «Securicor Macau, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 136/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança do edifício do Teatro D. Pedro V, a celebrar com a empresa «Guardforce (Macau) — Serviços e Sistemas de Segurança, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 137/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza da Igreja do Seminário de S. José e do Tesouro de Arte Sacra, a celebrar com a empresa «Chi Keong Serviços Limpeza Sociedade Unipessoal Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 138/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Admi-

條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“易潔清潔服務公司”簽訂為盧家大屋提供清潔服務的合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

### 第 139/2005 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第五條第二款及第七條，第14/2000號行政命令第一款、第二款及第五款及第6/2005號行政命令第四款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予文化局局長何麗鑽碩士或其法定代理人，以代表澳門特別行政區作為簽署人，與“宏遠護衛有限公司”簽訂為盧家大屋提供保安服務的合同。

二零零五年十一月十六日

社會文化司司長 崔世安

二零零五年十一月十六日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 譚俊榮

### 運輸工務司司長辦公室

### 第 165/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第15/2000號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

nistrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de limpeza na Casa de Lou Kau, a celebrar com a empresa «Companhia Serviços Limpeza Easy Clean».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 139/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 14/2000 e com o n.º 4 da Ordem Executiva n.º 6/2005, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados na presidente do Instituto Cultural, mestre Ho Lai Chun da Luz, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de serviços de segurança na Casa de Lou Kau, a celebrar com a empresa «Companhia de Serviços de Segurança Winnerway, Limitada».

16 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Chui Sai On*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 16 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 165/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與澳門大學簽訂「路氹城蓮花路地下重型車停車場設計連施工承包工程之質量控制」服務合同。

二零零五年十一月十一日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 166/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“新城城市規劃暨工程顧問有限公司”簽訂製作“澳門——灣仔跨境隧道可行性研究”的合同。

二零零五年十一月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

#### 第 167/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與 AE TEC — MO (澳門) 建設工程有限公司簽訂編制「氹仔松樹尾停車場圖則」服務合同。

二零零五年十一月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Controlo de qualidade da empreitada de Concepção e Construção do Auto-Silo Subterrâneo para Veículos Pesados na Estrada Flor de Lótus em COTAI», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Universidade de Macau.

11 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 166/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a elaboração do «Estudo de Viabilidade para o Túnel Transfronteiriço Macau-Wanchai», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «CAA, Planeamento e Engenharia, Consultores, Limitada».

14 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

#### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 167/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de elaboração do projecto de «Auto-Silo junto à povoação Chun Su Mei, Taipa», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «AE TEC — MO Arquitectura e Engenharia, Limitada».

14 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**第 168/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與南洋資訊有限公司簽訂「供應及安裝超速偵測系統」合同。

二零零五年十一月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 169/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款和第七條，連同第 15/2000 號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予土地工務運輸局局長 Jaime Roberto Carion (賈利安) 工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與乘風土木工程顧問有限公司簽訂「青洲河邊馬路社會房屋設計連建造承包工程之監察」服務合同。

二零零五年十一月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

**第 170/2005 號運輸工務司司長批示**

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 168/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para o fornecimento e instalação do sistema de detecção ao Excesso de Velocidade, a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a sociedade «Nam Yeong Tecnologias de Informação, Limitada».

14 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 169/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 15/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no director da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, engenheiro Jaime Roberto Carion, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Fiscalização da Empreitada de Concepção e Construção da Obra do Bairro Social situado na Estrada Marginal da Ilha Verde», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Sociedade de Consultadoria em Engenharia Civil, Limitada.

14 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

**Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 170/2005**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:



轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“通利建築置業工程有限公司”簽訂“關閘廣場及地下公共客運總站管理及保養”合同。

二零零五年十一月十四日

運輸工務司司長 歐文龍

### 第 171/2005 號運輸工務司司長批示

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第 6/1999 號行政法規第六條第二款及第七條，連同第 30/2000 號行政命令第一款(二)項的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予建設發展辦公室主任羅定邦工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“Fichtner GmbH & Co. KG”簽訂「澳門固體垃圾焚化中心設備擴容及現代化——技術協助服務」的合同。

二零零五年十一月十五日

運輸工務司司長 歐文龍

### 更正

鑑於公佈於二零零五年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組有關以散位合同方式聘用鄭智仁之批示摘錄有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……由二零零五年十月十七日起至二零零六年六月二十九日止。”

應改為：“……由二零零五年十月十七日起至二零零六年一月十六日止。”

二零零五年十一月十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 黃振東

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a «Gestão e Manutenção da Praça e Terminal Subterrâneo de Transportes Públicos de Passageiros das Portas do Cerco», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a «Companhia de Construção e Obras de Engenharia Tong Lei, Limitada».

14 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 171/2005

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 6.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com a alínea 2) do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 30/2000, o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

São subdelegados no coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, engenheiro António José Castanheira Lourenço, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato para a prestação dos serviços de «Assistência Técnica em Serviços de Engenharia para a Expansão da Capacidade Operacional e Modernização dos Equipamentos da Central de Incineração de Resíduos Sólidos de Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a empresa «Fichtner GmbH & Co. KG».

15 de Novembro de 2005.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Ao Man Long*.

### Rectificação

Verificando-se uma inexactidão no extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005, respeitante à contratação, em regime de assalariamento, de Cheang Chi Ian, procede-se à sua rectificação. Assim:

Onde se lê: «..., de 17 de Outubro de 2005 a 29 de Junho de 2006.»

deve ler-se: «..., de 17 de Outubro de 2005 a 16 de Janeiro de 2006.»

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 17 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Wong Chan Tong*.

**廉政公署****批示摘錄**

摘錄自廉政專員於二零零五年十一月十四日批示如下：

吳志強學士——根據第10/2000號法律第十六條、經五月十五日第30/89/M號法令修改的十二月十五日第122/84/M號法令第十三條及經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條的規定，被委任在廉政公署專責公證員胡家偉學士離澳或因故不能視事期間代任專責公證員的職務。

二零零五年十一月十七日於廉政公署

辦公室主任 何鈺珊

**COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Novembro de 2005:

Licenciado Ung Chi Keong — nomeado, nos termos dos artigos 16.º da Lei n.º 10/2000, 13.º do Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 30/89/M, de 15 de Maio, e 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, para substituir o notário privativo do Comissariado contra a Corrupção, licenciado Ka Vai Vu, em caso de ausência e impedimento deste.

Comissariado contra a Corrupção, aos 17 de Novembro de 2005. — A Chefe de Gabinete, *Ho Ioc San*.

**終審法院院長辦公室****批示摘錄**

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零零五年十一月十一日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六項、十二月二十一日第86/89/M號法令第十一條第一款、第三款c)項及第五款、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第七款之規定，本辦公室第四職階半熟練工人梁慶標、鍾廣鴻及梁錦勝之散位合同均獲更改為第五職階（薪俸點170），由二零零五年十一月三日、十一月三日及十一月十日起生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第七項以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第三職階二等技術輔導員毛綺雯的編制外合同獲准以同一職級續期一年，由二零零五年十二月一日起生效。

二零零五年十一月十六日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****Extractos de despachos**

Por despacho do chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 11 de Novembro de 2005:

Leong Heng Pio, Chong Kuong Hong e Leong Kam Seng, operários semiqualeificados, 4.º escalão, assalariados, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 5.º escalão da mesma categoria, índice 170, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, artigo 11.º, n.º 1, alínea c) dos n.ºs 3 e 5, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, conjugado com o artigo 27.º, n.ºs 5 e 7, do ETAPM, em vigor, a partir de 3 para os dois primeiros e 10 de Novembro de 2005, para o último.

Mou I Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, na mesma categoria, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção introduzida pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e do n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 16 de Novembro de 2005. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## 行政暨公職局

## 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，下列在二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的合格應考人，按下指職級獲確定委任於本局人員編制：

評核成績中合格的獨一應考人吳志基，一等翻譯員，獲確定委任為翻譯員職程第一職階首席翻譯員；

評核成績中分別排名第一及第二的二等翻譯員羅瑞景及林永明，獲確定委任為翻譯員職程第一職階一等翻譯員。

摘錄自行政法務司司長於二零零五年十一月一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及由同月同日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零零五年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中合格的獨一應考人翁麗珊，一等公關督導員，獲確定委任為本局人員編制公關督導員職程第一職階首席公關督導員。

二零零五年十一月十六日於行政暨公職局

局長 朱偉幹

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO  
E FUNÇÃO PÚBLICA

## Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Outubro de 2005:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2005, II Série, de 5 de Outubro — nomeados, definitivamente, para as categorias e carreiras a cada um indicadas, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Ng Chi Kei, intérprete-tradutor de 1.ª classe, único classificado, para intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor;

Lo Soi Keng e Lam Veng Meng, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, para intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2005:

Yung Lai Shan, assistente de relações públicas de 1.ª classe, única classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2005, II Série, de 12 de Outubro — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, da carreira de assistente de relações públicas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 16 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, José Chu.

## 印務局

## 更正

因刊登於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第 8003 頁，關於檢察長辦公室的批示摘錄葡文部份有不確之處，現更正如下：

原文為：“...do ETAPM, em vigor, e artigos n.º 6.º, n.º 6, e 12.º.....”

## IMPrensa Oficial

## Rectificação

Por ter saído inexacta a versão portuguesa do extracto de despacho do Gabinete do Procurador, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 46/2005, II Série, de 16 de Novembro, a páginas 8003, se rectifica:

Onde se lê: «...do ETAPM, em vigor, e artigos n.º 6.º, n.º 6, e 12.º...»

更正為：“...do ETAPM, em vigor, e artigos 6.º, n.º 6, e 12.º.....”。

deve ler-se: «...do ETAPM, em vigor, e artigos 6.º, n.º 6, e 12.º...».

二零零五年十一月二十三日於印務局

局長 馬丁士

Imprensa Oficial, aos 23 de Novembro de 2005. — O Administrador, *António Martins*.

## 民政總署

### 決議摘錄

按本署管理委員會於二零零五年九月二十三日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條的規定，交通運輸部第七職階熟練工人陳志明，獲准續有關散位合同，薪俸120點，相當於薪俸240點的百分之五十，為期一年，自二零零五年十月七日起生效。

二零零五年十一月十七日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

## INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

### Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 23 de Setembro de 2005:

Domingos Chan aliás Chan Chi Meng, operário qualificado, 7.º escalão, índice 120, correspondente a 50% do índice 240, dos SVT — autorizada a renovação do seu contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Outubro de 2005.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 17 de Novembro de 2005. — A Administradora do Conselho de Administração, *Isabel Jorge*.

## 經濟局

### 批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零零五年十月二十七日之批示：

羅嘉敏學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，並以附註形式修改其合同第三條款，轉為擔任第二職階二等技術員之職務，薪俸點為370，由二零零五年十二月二十七日起生效。

二零零五年十一月十六日於經濟局

代局長 蘇添平

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Outubro de 2005:

Licenciada Lo Ka Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 16 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, *Sou Tim Peng*.

## 財政局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按照經濟財政司司長於二零零五年十月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，Rebeca dos Santos Lopes、Gageiro Madeira, Diana、Do Espírito Santo Dias, Priscila、吳振立及林依琪在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的編制外合約獲續期壹年，自二零零五年十二月一日起生效。

按照經濟財政司司長於二零零五年十月二十六日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，姚桂鳳在本局擔任第一職階一等文員職務的散位合同自二零零五年十二月一日起續期一年。

按照經濟財政司司長於二零零五年十一月九日之批示：

根據十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款及第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，下列在二零零五年十月十二日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中為合格應考公務員，按下指職程及職位獲確定委任於本局人員編制內：

評核成績中分別排名第一及第二的一等高級技術員葉志強及馮素嫻，獲委任為高級技術員職程第一職階首席高級技術員；

評核成績中分別排名第一至第五的一等文員鍾桂嫻、林慧怡、Armando Maria da Graça、Cláudia Maria Drummond de Carvalho及楊秀龍，獲委任為行政文員職程第一職階首席行政文員。

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2005:

Rebeca dos Santos Lopes, Gageiro Madeira, Diana, Do Espírito Santo Dias, Priscila, Ng Chan Lap e Lam, I Kei — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Outubro de 2005:

Iu Kwai Fung Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como primeiro-oficial, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 9 de Novembro de 2005:

Os funcionários abaixo mencionados, classificados nos respectivos concursos a que se referem as listas insertas no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 41/2005, II Série, de 12 de Outubro — nomeados, definitivamente, para os lugares e carreiras a cada um indicadas do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com o artigo 10.<sup>o</sup>, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro:

Ip Chi Keong e Fung So Han Ana, técnicos superiores de 1.<sup>a</sup> classe, classificados em 1.<sup>o</sup> e 2.<sup>o</sup> lugares, respectivamente, para técnicos superiores principais, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de técnico superior; e

Chong Kuai Han, Lam Wai I, Armando Maria da Graça, Cláudia Maria Drummond de Carvalho e Jeong Sao Long aliás Khin Khin Thein, primeiros-oficiais, classificados do 1.<sup>o</sup> ao 5.<sup>o</sup> lugares, respectivamente, para oficiais administrativos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, da carreira de oficial administrativo.

## 聲明書 Declaraciones

根據刊登於十二月三十日《澳門特別行政區公報》第五十二期（第二副刊）的第12/2004號法律第十一條第二款規定，對本經濟年度澳門特別行政區財政預算第十二章經常開支職能分類9-03-0經濟分類05-04-00-00-18，項目為“其他經常開支——雜項——立法會選舉執行開支”的整體款項的分配，作出經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准的修改，茲公布如下：

De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 11.º da Lei n.º 12/2004, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52 (2.º suplemento) de 30 de Dezembro, se publicam as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 12 com as classificações funcional 9-03-0 e económica 05-04-00-00-18 da tabela de despesa corrente do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Outras despesas correntes - Diversas - Despesas com a Realização das Eleições para a Assembleia Legislativa», autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

編號 Código	名稱 Designação	追加/登錄 Ref/Ins	注銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
01-02-05-00	出席費		10,000.00	“08/11/2005 之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2005”
01-02-00-05	各項補助 - 現金 - 其他	10,000.00		
	總額	10,000.00	10,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類 組 章	Organ. Div.	職能 Func.	經濟 Económica	項目	Rubricas	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
01	02	1-01-1		一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO		“10/11/2005 之行政長 官批示” “Despacho de Sua Ex. o Chefe do Executivo, de 10/11/2005”
		1-01-1	01-01-02-01	報酬	Remunerações	200,000.00	
		1-01-1	01-01-03-01	報酬	Remunerações	200,000.00	
		1-01-1	01-02-06-00	房屋津貼	Subsídio de residência	100,000.00	
		1-01-1	02-02-07-00	其他非耐用用品	Outros bens não duradouros	200,000.00	
		1-01-1	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens	300,000.00	
				總額	Total	500,000.00	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
01	06	1-01-1 1-01-1 1-01-1	01-06-02-00 02-02-07-00 02-03-08-00		一般事務 - 行政法務司司長辦公室 服裝及個人用品 - 負擔補償 其他非耐用用品 各項特別工作	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO E JUSTIÇA Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Outros bens não duradouros Trabalhos especiais diversos	28,000.00 40,000.00	68,000.00	“10/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 10/11/2005”
<b>總 額</b>						<b>Total</b>	<b>68,000.00</b>	<b>68,000.00</b>	

根據四月三十日第 17/GM/87 號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算 / 二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第 22/87/M 號法令第一條修訂的十一月二十一日第 41/83/M 號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Económica	編號 Código 項Alin.					
01	11	8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0 8-01-0	01-01-03-01 01-01-07-00 01-02-05-00 01-02-10-00 01-06-02-00 02-01-04-00 02-01-08-00 02-02-04-00 02-02-07-00 02-03-07-00 02-03-08-00 07-09-00-00	05 03	一般事務 - 大型建設協調辦公室 報酬 固定及長期酬勞 出席費 各項補助-現金-其他 (新項目) 服裝及個人用品 - 負擔補償 教育、文化及康樂用品 其他耐用用品 辦事處消耗 其他 廣告及宣傳 各項特別工作 運輸物料	ENCARGOS GERAIS - GABINETES COORDENADORES DE EMPREENDIMENTOS Remunerações Gratificações certas e permanentes Senhas de presença Abonos diversos - Numerário - Outros (nova rubrica) Vestuário e artigos pessoais - Compensação de encargos Material de educação, cultura e recreio Outros bens duradouros Consumos de secretária Outros Publicidade e propagação Trabalhos especiais diversos Material de transporte	20,000.00 30,000.00 10,000.00 3,000.00 20,000.00 50,000.00 100,000.00 50,000.00 100,000.00 100,000.00 590,000.00	1,073,000.00	“14/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 14/11/2005”
<b>總 額</b>						<b>Total</b>	<b>1,073,000.00</b>	<b>1,073,000.00</b>	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-05-02 05-04-00-00	共用開支 其他原因之交通費 備用撥款	DESPESAS COMUNS Transportes por outros motivos Dotação provisional	2,000,000.00	2,000,000.00	“09/11/2005之經濟 財政司司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 09/11/2005”
總額					Total	2,000,000.00	2,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional		55,400.00	“11/11/2005之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 11/11/2005”
27	03	1-01-3 1-01-3	02-03-02-01 02-03-07-00	港務局 - 航海學校 電費 廣告及宣傳	Capitania dos Portos - Escola de Pilagem Energia eléctrica Publicidade e propaganda	10,000.00 45,400.00		
總額					Total	55,400.00	55,400.00	



根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	100,000,000.00		“08/11/2005 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 08/11/2005”
40	00		10-00-00-00	投資計劃 同期撥款 / 備用撥款	INVESTIMENTOS DO PLANO DOTAÇÃO CONCORRENIAL /DOTAÇÃO PROVISIONAL		100,000,000.00	
					總 額		100,000,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 章 Cap.	Div. 組	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
40	00		07-03-00-00	投資計劃 樓宇	INVESTIMENTOS DO PLANO Edifícios	262,542.60		“14/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 14/11/2005”
			07-04-00-00	街道及橋樑	Estradas e pontes	55,631,000.00	1,943,130.00	
			07-05-00-00	港口	Portos		43,887,806.60	
			07-06-00-00	各項建設	Construções diversas	7,376,200.00		
			07-09-00-00	運輸物料	Material de transporte	763,495.00		
			07-10-00-00	機械及設備	Maquinaria e equipamento	966,745.00		
			07-12-00-00	其他投資	Outros investimentos		19,169,046.00	
					總 額		64,999,982.60	64,999,982.60

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	組織 章 Cap.	職能 Func.						經濟 Códig
20	00	1-02-1	澳門監獄	ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU	50,000.00	200,000.00	“14/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 14/11/2005”	
			辦事處設備					Equipamento de secretaria
			其他耐用用品					Outros bens duradouros
			彈藥、爆炸品及花炮					Munições, explosivos e artificios
			辦事處消耗					Consumos de secretaria
			其他非耐用用品					Outros bens não duradouros
			資產之保養及利用					Conservação e aproveitamento de bens
			電費					Energia eléctrica
			交通及通訊之其他負擔					Outros encargos de transportes e comunicações
			廣告及宣傳					Publicidade e propaganda
			各項特別工作					Trabalhos especiais diversos
總額				930,000.00	930,000.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
	組織 章 Cap.	職能 Func.						經濟 Códig
21	00	2-01-0	澳門特別行政區海關	SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU	50,000.00	80,000.00	“10/11/2005 之局長批示” “Despacho do Exm. Sr. Director dos Serviços, de 10/11/2005”	
			辦事處設備					Equipamento de secretaria
			燃油及潤滑劑					Combustíveis e lubrificantes
			辦事處消耗					Consumos de secretaria
總額				80,000.00	80,000.00			

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章Cap. 組Div.	職能 Func.					
23	00	8-08-0	01-01-03-01 01-02-03-00 02-01-08-00 02-03-09-00	旅遊局 報酬 額外工作 其他耐用品 未列明之負擔	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO Remunerações Trabalho extraordinário Outros bens duradouros Encargos não especificados	500,000.00 55,000.00	“11/11/2005之局長批示” “Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços, de 11/11/2005”
		8-08-0					
		8-08-0					
		8-08-0					
總額					555,000.00	555,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87/M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
	組織 章Cap. 組Div.	職能 Func.					
24	00	7-06-0	新聞局 其他原因之交通費（新項目） 交通及通訊之其他負擔	GABINETE DE COMUNICAÇÃO SOCIAL Transportes por outros motivos (nova rubrica) Outros encargos de transportes e comunicações	30,000.00	30,000.00	“04/11/2005之行政長 官批示” “Despacho de Sua Ex.º o Chefe do Executivo, de 04/11/2005”
		7-06-0					
		7-06-0					
總額					30,000.00	30,000.00	

根據四月三十日第17/GM/87號批示，茲公布下列（澳門特別行政區財政預算/二零零五）款項轉帳，該轉帳由經四月二十七日第22/87M號法令第一條修訂的十一月二十一日第41/83/M號法令第二十一條第三款規定所核准：

— De acordo com o Despacho n.º 17/GM/87, de 30 de Abril, se publicam as seguintes transferências de verbas (OR/2005), autorizadas nos termos do n.º 3 do artigo 21.º do Decreto-Lei n.º 41/83/M, de 21 de Novembro, na redacção dada pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 22/87/M, de 27 de Abril:

分類		Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
組織 Cap. / 組	Div.	職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código					
23	00	8-08-0	01-01-01-01	旅遊局	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO			<p>“17/11/2005 之代局長批示”            “Despacho da Exmª. Srª. Directora dos            Serviços, Substª., de 17/11/2005”</p>
		8-08-0	01-01-01-02	薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários		17,000.00	
		8-08-0	01-01-02-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		50,000.00	
		8-08-0	01-01-04-02	年資獎金	Prémio de antiguidade		2,000.00	
		8-08-0	01-02-03-00	年資獎金	Prémio de antiguidade		9,000.00	
		8-08-0	01-02-03-00	輪班工作	Trabalho por turnos		49,000.00	
		8-08-0	01-02-10-00	各項補助 - 現金 (新項目)	Abonos diversos - Numerário (nova rubrica)	142,000.00		
		8-08-0	01-06-03-03	駐外津貼 (REGA 20/2003)	Subsídio de deslocação (REGA 20/2003)		10,000.00	
		8-08-0	01-06-03-03	其他補助 - 負擔補償	Outros abonos - Compensação de encargos		5,000.00	
		8-08-0	02-01-04-00	教育、文化及康樂用品	Material de educação, cultura e recreio		63,000.00	
		8-08-0	02-01-08-00	其他耐用用品	Outros bens duradouros	12,000.00		
		8-08-0	02-03-01-00	資產之保養及利用	Conservação e aproveitamento de bens		100,000.00	
		8-08-0	02-03-05-03	交通及通訊之其他負擔	Outros encargos de transportes e comunicações	330,000.00		
		8-08-0	02-03-06-00	招待費	Representação		70,000.00	
		8-08-0	02-03-09-00	未列明之負擔	Encargos não especificados		70,000.00	
		8-08-0	05-02-02-00	物料	Material		6,000.00	
		8-08-0	05-02-03-00	不動產	Imóveis		10,000.00	
		8-08-0	05-02-04-00	車輛	Viaturas		19,200.00	
		5-02-0	05-04-00-00	19 社會保障基金供款之支付	Encargos relativos à contribuição para o Fundo de Segurança Social		3,800.00	
<b>總額</b>						<b>Total</b>	<b>484,000.00</b>	

二零零五年十一月十七日於財政局——代局長 莊綺雯

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, Chong Yi Man.

**統計暨普查局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十月二十四日作出的批示：

李詠萍，為本局第一職階顧問高級技術員，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一及第二款，以及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，並以附註方式修改有關合約第三條款，職級不變但修改職階，轉為同一職級第二職階，薪俸點為 625，自二零零六年一月一日起生效。

梁寶蓮，為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為 600，屬編制外合約——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，其編制外合約獲續期一年，由二零零六年一月一日起生效。

黃鼎賢——根據經六月二十三日第 25/97/M 號法令修訂的十二月二十一日第 85/89/M 號法令第四條第四款的規定，其在本局擔任處長的定期委任自二零零六年一月十六日起續期一年。

二零零五年十一月十一日於統計暨普查局

代局長 莫苑梨

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長二零零五年十月二十八日作出的批示：

郭健文、葛建軍和李詩茵——根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，上述工作人員在本局擔任第一職階二等助理技術員的散位合同續期，各自由二零零五年十一月九日、十二月一日及十二月一日起至二零零六年九月三十日，薪俸點為 195。

二零零五年十一月十六日於勞工事務局

局長 孫家雄

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Outubro de 2005:

Teresinha Veng Peng Luiz, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos dos artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Leong Pou Lin, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Janeiro de 2006.

Wong Teng Yin — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe de divisão destes Serviços, nos termos do artigo 4.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 16 de Janeiro de 2006.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Novembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Mok Iun Lei*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Outubro de 2005:

Kuok Kin Man, Kot Kin Kuan e Lei Si Ian — renovados os contratos de assalariamento, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 9 de Novembro de 2005 a 30 de Setembro de 2006, para o primeiro e de 1 de Dezembro de 2005 a 30 de Setembro de 2006, para os restantes.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 16 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Shuen Ka Hung*.

**消費者委員會****批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，顧振興在消費者委員會擔任第二職階二等助理技術員的編制外合同自二零零五年十二月二十三日起續期一年，職級和職階維持不變，薪俸點為 205。

二零零五年十一月十六日於消費者委員會

執行委員會主席 何思謙

**CONSELHO DE CONSUMIDORES****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005:

Ku Chan Heng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico auxiliar de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 23 de Dezembro de 2005.

Conselho de Consumidores, aos 16 de Novembro de 2005. —  
O Presidente da Comissão Executiva, *Alexandre Ho*.

**澳門保安部隊事務局****批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零零五年十月二十四日之批示：

根據第 33/2002 號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內一等文員古麗顏以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零零五年十一月二十七日屆滿，並於翌日，即十一月二十八日返回本局，另由二零零五年十一月二十九日起重新以派駐形式在保安協調辦公室提供服務，為期一年。

根據第 33/2002 號行政法規第四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十三條之規定，本局文職人員編制內首席翻譯余家慶以派駐形式在保安協調辦公室服務至二零零五年十二月十八日屆滿，並於翌日，即十二月十九日返回本局，另由二零零五年十二月二十日起重新以派駐形式在保安協調辦公室提供服務，為期一年。

摘錄自本局代任代局長於二零零五年十一月七日之批示：

應第一職階三等文員駱嘉敏之申請，自二零零五年十一月二十一日起終止其在本局之散位合同，並解除與本局之聯繫。

摘錄自保安司司長於二零零五年十一月八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條之規定，自二零零五年十二月二十日起，與 Mário Alberto

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS  
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2005:

Ku Lai Ngan, primeiro-oficial, do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 27 de Novembro de 2005, ao abrigo dos artigos 4.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, e 33.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, regressando a esta Direcção de Serviços no dia seguinte, 28 de Novembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 29 de Novembro de 2005.

U Ka Heng, intérprete-tradutora principal, do quadro de pessoal civil destes Serviços — dado por findo o destacamento no Gabinete Coordenador de Segurança, no dia 18 de Dezembro de 2005, ao abrigo dos artigos 4.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 33/2002, e 33.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, regressando a esta Direcção de Serviços no dia seguinte, 19 de Dezembro, e iniciando novo destacamento naquele Gabinete, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Por despacho do director, substituto, em substituição, desta Direcção, de 7 de Novembro de 2005:

Lok Ka Man aliás Lo Chia Min, terceiro-oficial, 1.<sup>o</sup> escalão — autorizada a cessação do contrato de assalariamento, a seu pedido, a partir de 21 de Novembro de 2005, dando por findo o vínculo com esta Direcção.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Novembro de 2005:

Licenciado Mário Alberto Alves Cardoso — renovado o contrato além do quadro, por mais um ano, eventualmente renovável,

Alves Cardoso 學士續簽為期壹年之編制外合同，以擔任第三職階顧問高級技術員之職務，薪俸點為 650，期滿可續約。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及二十六條的規定，由二零零五年十二月十一日起，為嚴國江及張安平之編制外合同續期一年，以分別擔任第一職階特級技術輔導員及第二職階首席財政助理技術員，相應薪俸點分別為 400 及 320。

摘錄自保安司司長於二零零五年十一月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，下列工作人員在澳門保安部隊事務局擔任如下職務的散位合同，自下指相應日期起，續期一年：

李志明及駱雲光，為第五及第四職階熟練工人，薪俸點 200 及 180，各自二零零五年十二月二日及十二月六日起生效；

助理員，第五職階，薪俸點為 140：黃有明，自二零零五年十二月十一日起，李沙錦及胡錫乾自二零零五年十二月一日起生效；第四職階，薪俸點為 130：張杏芬及李美貴，各自二零零五年十二月二日及十二月四日起生效；第三職階，薪俸點為 120：凌素媚及岑笑容，自二零零五年十二月一日起生效；第一職階，薪俸點為 100：陳其成，自二零零五年十二月六日起生效。

二零零五年十一月十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零零五年十月十七日作出的批示：

根據現行第 85/89/M 號法令第一條、第二條第一款和第三款 b) 項及第四條，以及現行第 27/98/M 號法令第十八條第二款 b) 項、第二十四條第一款 a) 項及第二十五條第一款之規定，楊春麗在本局擔任人事、財政暨財產管理處處長的定期委任，自二零零六年一月八日起，續期一年。

根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款之規定，以編制外合同形式聘用鄭佩欣擔任本局第一職階三等文員的職務，自二零零五年十一月十二日起為期一年，薪俸為現行薪俸表之 195 點。

como técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, desde 20 de Dezembro de 2005.

José Im de Abrantes e Cheong On Peng — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, e técnico auxiliar de finanças principal, 2.º escalão, índice 320, respectivamente, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, a partir de 11 de Dezembro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2005:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, na DSFSM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir das datas indicadas:

Lei Chi Meng e Lok Van Kuong, como operários qualificados, 5.º e 4.º escalão, índices 200 e 180, a partir de 2 e 6 de Dezembro de 2005, respectivamente;

Auxiliares, 5.º escalão, índice 140: Vong Iau Meng, a partir de 11; Lei Sa Kam, Wu Seak Kin, a partir de 1; 4.º escalão, índice 130: Cheong Hang Fan, a partir de 2, Lei Mei Kuai, a partir de 4; 3.º escalão, índice 120: Leng Sou Mei e Sam Sio Iong, a partir de 1; 1.º escalão, índice 100: Chan Kei Seng, a partir de 6 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 18 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, substituto, Chan Peng Sam, superintendente.

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Outubro de 2005:

Ieong Chon Lai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração de Pessoal, Financeira e Patrimonial, desta Polícia, nos termos dos artigos 1.º, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea b), e 4.º, todos do Decreto-Lei n.º 85/89/M, em vigor, conjugado com os artigos 18.º, n.º 2, alínea b), 24.º, n.º 1, alínea a), e 25.º, n.º 1, todos do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 8 de Janeiro de 2006.

Cheang Pui Ian — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como terceiro-oficial, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 12 de Novembro de 2005.

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，梁麗媚在本局擔任第五職階助理員職務的散位合同，自二零零五年十一月八日起，續期一年。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列本局編制外合同人員獲續期一年，並按所指職級及期間起生效：

李偉坤，為第一職階二等高級技術員，自二零零五年十一月五日起生效；

Cristiano Xavier Pereira，為第二職階二等文員，自二零零五年十一月一日起生效；

梁月韶，為第一職階三等文員，自二零零五年十一月三日起生效。

摘錄自保安司司長於二零零五年十月二十五日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款之規定，以編制外合同形式聘用李海鋒及吳乃志擔任本局第一職階二等助理技術員的職務，自二零零五年十一月二十三日起為期一年，薪俸為現行薪俸表之 195 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的散位合同續期：

吳意玲——第六職階助理員，自二零零五年十一月十九日起續期一年；

王文祥——第六職階助理員，自二零零五年十一月十九日起續期六個月。

摘錄自保安司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張淑眉與本局簽訂的編制外合同自二零零五年十一月二十六日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第二職階二等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表的 275 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十一條第一款 a) 項、第二十五條及第二十六條，以及現行第 27/98/M 號法令第二十五條第一款之規定，以編制外合同形式聘用陳憲韻、朱皓欣及張玉萍擔任本局第一職階

Leong Lai Mei — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 8 de Novembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo mencionados, desta Polícia — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor:

Lei Wai Kuan, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 5 de Novembro de 2005;

Cristiano Xavier Pereira, como segundo-oficial, 2.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Leong Ut Sio, como terceiro-oficial, 1.º escalão, a partir de 3 de Novembro de 2005.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2005:

Lei Hoi Fong e Ng Nai Chi — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos auxiliares de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º, todos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 23 de Novembro de 2005.

Os trabalhadores abaixo indicados — renovados os contratos de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para exercerem, nesta Polícia, as seguintes funções:

Ng I Leng, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2005, pelo período de um ano; e

Wong Man Cheong da Costa, como auxiliar, 6.º escalão, a partir de 19 de Novembro de 2005, pelo período de seis meses.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 26 de Outubro de 2005:

Cheong Sok Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato, com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 26 de Novembro de 2005.

Chan Hin Wan, Chu Hou Ian e Cheong Iok Peng — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como terceiros-oficiais, 1.º escalão, índice 195, nesta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º, todos do ETAPM,



三等文員的職務，自二零零五年十二月一日起為期一年，薪俸為現行薪俸表之 195 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款 a) 項、第五款和第七款以及第二十八條的規定，吳炳滿在本局簽訂的散位合同自二零零五年十二月二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第四職階助理員，薪俸為現行薪俸表的 130 點。

根據現行第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的編制外合同續期一年：

潘惠英——第一職階首席高級技術員，自二零零五年十一月二十三日起生效；

Maria Helena Gorgulho Coelho ——第三職階特級技術輔導員，自二零零五年十一月二十九日起生效。

二零零五年十一月十八日於司法警察局

局長 黃少澤

aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, conjugado com o artigo 25.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 27/98/M, em vigor, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Ung Peng Mun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 130, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1 a 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º, ambos do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, a partir de 2 de Dezembro de 2005.

As trabalhadoras abaixo indicadas — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor, para exercerem, nesta Polícia, as seguintes funções:

Pun Wai Yeng, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Novembro de 2005;

Maria Helena Gorgulho Coelho, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, a partir de 29 de Novembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 18 de Novembro de 2005. — O Director, Wong Sio Chak.

## 澳門監獄

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零零五年九月二十一日作出的批示：

根據經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，按下指職級以散位合同方式聘用下列人士，自二零零五年十一月一日起，為期六個月：

梁家祺學士及黎漢輝學士，為第一職階二等技術員，薪俸點為 350 點；

鄭洲，為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為 260 點。

摘錄自簽署人於二零零五年十一月三日作出的批示：

甘麗麗、張遜及黃煜，澳門監獄警員，屬散位合同，應其要求，由二零零五年十二月五日起終止職務。

二零零五年十一月十日於澳門監獄

獄長 李錦昌

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2005:

O pessoal abaixo mencionado — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, nas categorias a cada um indicadas, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, desde 1 de Novembro de 2005:

Licenciado Leong Ka Kei e Lai Hon Fai, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350;

Chiang Chao, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260.

Por despachos do signatário, de 3 de Novembro de 2005:

Kam Lai Lai, Cheong Son e Wong Iok, guardas deste EPM, assalariados — rescindidos, a seus pedidos, os referidos contratos, a partir de 5 de Dezembro de 2005.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 10 de Novembro de 2005. — O Director, Lee Kam Cheong.

## 澳門監獄基金

## FUNDO DO ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## 批示摘錄

## Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條的規定，茲公佈經由保安司司長於二零零五年十一月九日批准之澳門監獄基金二零零五年度預算之修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a alteração ao orçamento privativo do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, para o ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Novembro do mesmo ano:

經濟分類 Classificação económica	開支名稱 Designação da despesa	追加 Reforço 澳門幣 (MOP)	註銷 Anulações 澳門幣 (MOP)
02-01-08-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	\$ 125,000.00	
02-03-01-00	資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens	\$ 15,000.00	
02-03-08-00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		\$ 140,000.00
	總計 Total	\$ 140,000.00	\$ 140,000.00

二零零五年十一月十四日於澳門監獄基金

主席 李錦昌

Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau, aos 14 de Novembro de 2005. — O Presidente do FEPM, *Lee Kam Cheong*.

## 衛生局

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## 批示摘錄

## Extractos de despachos

按局長於二零零五年九月二十一日之批示：

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Setembro de 2005:

周燕玲，為本局編制外合同第三職階二級診療技術員，由二零零五年十月二十六日起更改合同第三條款，轉為第一職階一級診療技術員。

Chao In Leng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Outubro de 2005.

羅碧茵，為本局編制外合同第三職階三等文員，由二零零五年十月二十八日起更改合同第三條款，轉為第一職階二等文員。

Lo Pek Ian, terceiro-oficial, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de segundo-oficial, 1.º escalão, a partir de 28 de Outubro de 2005.

下列本局編制外合同人員，按下列所屬職級、日期獲續約一年：

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

陳思偉、馮少明、何卓然、岑文坤及黃輝，為第三職階醫院主治醫生，由二零零五年十一月一日起生效；

Chan Si Wai, Fung Siu Ming, Ho Cheuk Yin, Shum Man Kwan e Wong Fai, como assistentes hospitalares, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

洪鳳凰及李堅，為第一職階醫院主治醫生，由二零零五年十一月一日起生效；

Hung Huang Feng e Li Kin, como assistentes hospitalares, 1.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

黃子秉、張暢、忻欣及鄭錦強，為非專科醫生，首位由二零零五年十月三日起生效，其餘三位由二零零五年十一月一日起生效；

蔡嘉敏，為第二職階一高等級技術員，由二零零五年十月十四日起生效；

吳曉玲及周燕玲，為第二職階一級及第三職階二級診療技術員，分別由二零零五年十月十四日及十月十一日起生效；

何潔穎、陳妙興、歐陽美連、陳家霞、陳莉莉、周俊萍、鄭珊珊、張銀笑、蔡楚娟、何婉雯、容家敏、謝心怡、高蔓芝、黎逸敏、黎惠清、梁海健、梁迪儀、馬倩瑜、吳桂鳳、吳永生、司徒玉花及溫家淇，為第四職階護士，首兩位分別由二零零五年十月二十一日及十月二十三日起生效，其餘由二零零五年十月二日生效；

歐陽翠麗及梁儉華，為第二職階護士，由二零零五年十月三日起獲生效；

莫小麗、吳麗巧、李志明、林炳倫、劉思燕及余健恩，為第一職階護士，首三位分別由二零零五年十月六日、十月六日、十月十八日起生效，其餘由二零零五年十一月一日起生效；

羅碧茵及黎敏知，為第三職階及第一職階三等文員，分別由二零零五年十月二十日及十月六日起生效。

下列本局編制外合同人員，獲續約一年，並更改合同第三條款，有關職級、日期如下：

李超亮，為第二職階醫院主治醫生，由二零零五年十一月一日起轉為同一職級第三職階；

周穎華，為第一職階一高等級技術員，由二零零五年十月二日起轉為同一職級第二職階；

林穎然，為第一職階一級診療技術員，由二零零五年十月十三日起轉為同一職級第二職階；

劉志顯、傅文偉、林春院、林秀儀及蕭藹貞，為第三職階二級診療技術員，首位由二零零五年十月十一日起及其餘由二零零五年十月二十一日起，轉為第一職階一級診療技術員；

馮偉青、馬少芳及Maria Assunta Chiu，為第四職階護士，由二零零五年十月二十日起轉為同一職級第五職階；

陳芷茵及梁靜琴，為第二職階護士，由二零零五年十一月一日起轉為同一職級第三職階；

Wong Chi Peng, Cheung Cheong, Ian Ian e Kong Kam Keong, como médicos não diferenciados, a partir de 3 de Outubro para o primeiro e 1 de Novembro de 2005, para os restantes;

Choi Ka Man, como técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, a partir de 14 de Outubro de 2005;

Ng Io Leng e Chao In Leng, como técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª e 2.ª classe, 2.º e 3.º escalão, a partir de 14 e 11 de Outubro de 2005, respectivamente;

Ho Kit Weng, Chan Mio Heng, Ao Ieong Mei Lin, Chan Ka Ha, Chan Lei Lei, Chao Chon Peng, Cheang San San, Cheong Ngan Sio, Choi Cho Kun, Ho Yuen Man, Iong Ka Man, Juliana Che, Kou Man Chi, Lai Iat Man, Lai Wai Cheng, Leong Hoi Kin, Leong Tik Yee, Ma Sin U, Ng Kuai Fong, Ng Weng Sang, Szeto Iok Fa e Van Ka Kei, como enfermeiros, 4.º escalão, a partir de 21 e 23 para os dois primeiros, e 2 de Outubro de 2005, para os restantes;

Ao Ieong Choi Lai e Leong Kim Wa, como enfermeiros, 2.º escalão, a partir de 3 de Outubro de 2005;

Mok Sio Lai, Ng Lai Hao, Lei Chi Meng, Lam Peng Lon, Lau Si In e U Kin Ian, como enfermeiros, 1.º escalão, a partir de 6, 6 e 18 de Outubro para os três primeiros, e 1 de Novembro de 2005, para os restantes;

Lo Pek Ian e Lai Man Chi, como terceiros-oficiais, 3.º e 1.º escalão, a partir de 20 e 6 de Outubro de 2005, respectivamente.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do contrato com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Li Chiu Leong, assistente hospitalar, 2.º escalão, para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

Chau Veng Va aliás Goretti Chao, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 2 de Outubro de 2005;

Lam Wing Yin, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, para a mesma categoria, 2.º escalão, a partir de 13 de Outubro de 2005;

Lau Chi Hin, Fu Man Wai, Lam Chon Un, Lam Sao I e Siu Oi Ching, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 3.º escalão, para técnicos de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 para o primeiro e 21 de Outubro de 2005, para os restantes;

Fong Wai Cheng, Ma Sio Fong e Maria Assunta Chiu, enfermeiros, 4.º escalão, para a mesma categoria, 5.º escalão, a partir de 20 de Outubro de 2005;

Chan Chi Ian e Leong Cheng Kam, enfermeiros, 2.º escalão, para a mesma categoria, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2005;

侯炳新、鄭文明及趙偉強，為第三職階一等技術輔導員，首位由二零零五年十月十二日起及其餘由二零零五年十月二十六日轉為第一職階首席技術輔導員；

黃英傑、趙標、梁麗玲、鮑偉業及溫世榮，為第三職階三等文員，首位由二零零五年十月十四日起及其餘由二零零五年十月十八日起轉為第一職階二等文員；

鄭光綿，為第一職階首席助理技術員，由二零零五年十月二十一日起轉為同一職級第二職階。

下列本局編制外合同人員，按下指職級、日期，獲續約一年：

李蕙姬，為第二職階二等高級技術員，由二零零五年十月三日起生效；

張棟練、何穎芝、楊麗霞、劉偉業、李棣華、梁耀光、李兆琳及譚綸麗，為第三職階二等衛生稽查員，由二零零五年十月十八日起生效；

馮綺琮，為第二職階一等技術輔導員，由二零零五年十月二十八日起生效；

鄭婉鈴，為第二職階二等技術輔導員，由二零零五年十月十五日起生效；

陳麗君及蘇健敏，為第二及第一職階三等文員，各自由二零零五年十月八日及十月十八日起生效；

林旺福及陳錫添，為第二職階二等助理技術員，各自由二零零五年十月十五日及十月二十一日起生效。

下列本局編制外合同人員，獲續約一年，並更改合同第三條款，有關職級、日期如下：

葛濱，為第三職階二等高級資訊技術員，由二零零五年十月十八日起轉為第一職階一等高級資訊技術員；

梁紀康，為第一職階二等高級資訊技術員，由二零零五年十月十三日起轉為同一職級第二職階；

Elina Maria Azedo Victal 及李耀珮，為第三職階二等高級技術員，各自由二零零五年十月七日及十一月一日起轉為第一職階一等高級技術員；

劉錦濤，為第二職階一等技術輔導員，由二零零五年十月二日起轉為同一職級第三職階；

Armando Augusto da Rosa，為第一職階一等技術輔導員，由二零零五年十月二十四日起轉為同一職級第二職階；

Hau Peng San, Chiang Man Meng e Chiu Vai Keong, adjuntos-técnicos de 1.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, para adjuntos-técnicos principais, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 12 para o primeiro e 26 de Outubro de 2005 para os seguintes;

Lourenço Vong, Chiu Pio, Leong Lai Leng, Pao Vai Ip e Van Sai Weng, terceiros-oficiais, 3.<sup>o</sup> escalão, para segundos-oficiais, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 14 para o primeiro e 18 de Outubro de 2005 para os restantes;

Chiang Kuong Min Antonio, técnico auxiliar principal, 1.<sup>o</sup> escalão, para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 21 de Outubro de 2005.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, nas categorias e datas a cada um indicadas:

Lei Wai Kei, como técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 3 de Outubro de 2005;

Cheong Tong Lin, Ho Weng Chi, Ieong Lai Ha, Lau Vai Ip, Lei Tai Va, Leong Io Kuong, Li Siu Lam e Tam Hun Lai, como agentes sanitários de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 de Outubro de 2005;

Fong I Keng, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 28 de Outubro de 2005;

Cheang Un Leng, como adjunto-técnico de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 de Outubro de 2005;

Chan Lai Kuan e Sou Kin Man, como terceiros-oficiais, 2.<sup>o</sup> e 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 8 e 18 de Outubro de 2005, respectivamente;

Lam Wong Fok e Chan Sek Tim, como técnicos auxiliares de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 15 e 21 de Outubro de 2005, respectivamente.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência às categorias e datas a cada um indicadas:

Kot Pan, técnico superior de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, para técnico superior de informática de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 18 de Outubro de 2005;

Leong Kei Hong, técnico superior de informática de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 13 de Outubro de 2005;

Elina Maria Azedo Victal e Lei Iu Pui Gloria, técnicos superiores de 2.<sup>a</sup> classe, 3.<sup>o</sup> escalão, para técnicos superiores de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 7 de Outubro e 1 de Novembro de 2005, respectivamente;

Lao Kam Tou, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, para a mesma categoria, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 2 de Outubro de 2005;

Armando Augusto da Rosa, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, para a mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 24 de Outubro de 2005;

勞佩華，為第三職階二等技術輔導員，由二零零五年十月十八日起轉為第一職階一等技術輔導員；

梁杰明，為第三職階二等助理技術員，由二零零五年十月十九日起轉為第一職階一等助理技術員。

按社會文化司司長於二零零五年十月十日之批示：

許萍學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條規定，以定期委任方式，由二零零五年十二月一日起，獲續任為本局捐血中心主任，為期一年。

按局長於二零零五年十月十七日之批示：

王威立醫生——由二零零五年十月十九日起其個人勞動合同獲續期三個月。

按局長於二零零五年十月二十六日之批示：

張金鳳及黃志偉為本局散位合同第一職階第一職等衛生服務助理員，由二零零五年十一月二十三日起獲續約六個月。

按照二零零五年十一月三日本局全科衛生護理副局長的批示：

楊麗梅——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-1511。

(是項刊登費用為\$264.00)

按照局長於二零零五年十一月九日之批示：

核准名稱為“佳寧”藥房從事藥物業活動，牌照編號為第54號以及其營業地點為澳門連勝街79號地下連閣樓，東主曾憲章先生，總辦事處位於澳門菜園涌街188號地下。

(是項刊登費用為\$314.00)

按照二零零五年十一月十日本局全科衛生護理副局長的批示：

梁定安——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0073。

(是項刊登費用為\$274.00)

陸秦、鄭佩敏——恢復第M-1158、M-1231號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為\$274.00)

Lo Pui Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Outubro de 2005;

Leong Kit Meng, técnico auxiliar de 2.ª classe, 3.º escalão, para técnico auxiliar de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 19 de Outubro de 2005.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2005:

Licenciada Hui Ping — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora do Centro de Transfusões de Sangue destes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despacho do director dos Serviços, de 17 de Outubro de 2005:

Wong Wai Lap, médico, contratado por contrato individual de trabalho — renovado o contrato, pelo período de três meses, a partir de 19 de Outubro de 2005.

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2005:

Cheong Kam Fong e Vong Chi Wai, auxiliares de serviços de saúde, grau 1, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 23 de Novembro de 2005.

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Novembro de 2005:

Ieong Lai Mui — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1511.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Novembro de 2005:

Autorizada a actividade farmacêutica à Farmácia «Kai Lin», alvará n.º 54, com local de funcionamento na Rua de Coelho do Amaral, n.º 79, r/c, com sobreloja, em Macau, cuja titularidade pertence a Chang, Hin Cheong, com sede na Rua do Canal das Hortas, n.º 188, r/c, em Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 10 de Novembro de 2005:

Leung Ting On David — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0073.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lok Chon e Chiang Pui Man — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1158 e M-1231.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

陳博可——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1406。

(是項刊登費用為\$264.00)

林志慧——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0075。

(是項刊登費用為\$274.00)

按照二零零五年十一月十六日社會文化司司長作出的批示：

蔡炳祥碩士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條所規定，以定期委任方式，獲委任為藥物事務廳廳長，由二零零五年十二月一日起，為期一年。

吳國良學士——按經六月二十三日第25/97/M號法令修改之十二月二十一日第85/89/M號法令第三條第一款、第二款a)項及第四條所規定，以定期委任方式，獲委任為藥物監測暨管理處處長，由二零零五年十二月一日起，為期一年。

二零零五年十一月十八日於衛生局

局長 瞿國英

Chan Pok Ho — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1406.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Lam Chi Wai — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0075.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 16 de Novembro de 2005:

Mestre Choi Peng Cheong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento dos Assuntos Farmacêuticos, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Licenciado Ng Kuok Leong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Farmacovigilância e Farmacoconomia, ao abrigo dos artigos 3.º, n.ºs 1 e 2, alínea a), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 25/97/M, de 23 de Junho, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Serviços de Saúde, aos 18 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Koi Kuok Ieng*.

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

按照社會文化司司長二零零五年十一月四日批示：

李英姿學士，本局確定委任之第二職階顧問高級技術員，根據十一月十六日第236/98/M號訓令第一條及第三條，以及十二月二十一日第81/92/M號法令第三十條之規定，其作為氹仔教育活動中心主任之委任獲續期壹年，由二零零五年十一月二十五日起生效。

鄒國偉學士，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，並按照十二月二十一日第86/89/M號法令附件一表三之規定，以編制外合同形式聘用為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，為期壹年，由二零零五年十一月二十七日起生效。

二零零五年十一月十四日於教育暨青年局

代局長 梁勵代副局長

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2005:

Licenciada Lei Ieng Chi, técnica superior assessora, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, nos termos dos artigos 1.º e 3.º da Portaria n.º 236/98/M, de 16 de Novembro, e 30.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 25 de Novembro de 2005.

Licenciado Chao Kuok Wai — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e do mapa 3 do anexo I ao Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 14 de Novembro de 2005. — A Directora dos Serviços, substituta, *Leong Lai*, subdirectora, substituta.

## 旅遊局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十月十日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十條第一款及十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款 a) 項及第二十二條第八款 a) 項之規定，在二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績之唯一合格應考人的第二職階一等技術輔導員鄭泳賢，獲確定委任為本局人員編制第一職階首席技術輔導員，以填補九月二十五日第 50/95/M 號法令所設立之職位及根據六月二日第 20/97/M 號法令第三條第三款之規定繼續維持其超額狀況。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十月十五日作出的批示：

湯樂尼——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，訂立新的個人勞動合同，為期一年，自二零零五年十一月二十七日起生效。

李雲慧——以個人勞動合同方式在本局產品暨特別計劃廳提供支援及回應 MICE 旅遊的發展及旅遊推廣計劃和活動的準備工作，為期一年，自二零零五年十二月一日起生效。

摘錄自本局代局長於二零零五年十月二十一日作出的批示：

顧金梅——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第二十六條之規定，在本局擔任職務的編制外合同自二零零五年十二月十六日起續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等高級技術員的薪俸點 510 的薪俸。

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues ——根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階首席行政文員職務的編制外合同自二零零五年十二月十八日起續期一年，職級和職階維持不變。

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十一月八日作出的批示：

黎美月——根據九月二十五日第 50/95/M 號法令第二十一條第二款之規定，其個人勞動合同續期，由二零零五年十二月五日起至二零零六年十二月三十一日止。

二零零五年十一月十六日於旅遊局

局長 白文浩副局長代行

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2005:

Cheang Weng In, adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, único classificado no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 32/2005, II Série, de 10 de Agosto — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 10.<sup>o</sup>, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 86/89/M, conjugado com os artigos 20.<sup>o</sup>, n.º 1, alínea a), e 22.<sup>o</sup>, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, indo ocupar a vaga constante do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, e mantendo-se na situação de supranumerário, nos termos do artigo 3.<sup>o</sup>, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 20/97/M, de 2 de Junho.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Outubro de 2005:

Tong, Lok Nei Ronny — celebrado novo contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, ao abrigo do artigo 21.<sup>o</sup>, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 27 de Novembro de 2005.

Lei Wan Wai — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para desempenhar funções de apoio no desenvolvimento do Sector de MICE e nos trabalhos preparativos de outros projectos e actividades turístico-promocionais do Departamento de Produto e Projectos Especiais destes Serviços, a partir de 1 de Dezembro de 2005.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 21 de Outubro de 2005:

Gu Jin Mei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 510, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup>, n.º 3, e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 de Dezembro de 2005.

Ana Maria Nancy da Silva Rodrigues — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como oficial administrativo principal, 3.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Dezembro de 2005.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 8 de Novembro de 2005:

Lai, Mei Ut — renovado o contrato individual de trabalho, ao abrigo do artigo 21.<sup>o</sup>, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 50/95/M, de 25 de Setembro, a partir de 5 de Dezembro de 2005 e termo em 31 de Dezembro de 2006.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 16 de Novembro de 2005. — Pel'O Director dos Serviços, *Manuel Gonçalves Pires Júnior*, subdirector.

## 社會工作局

## 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零零五年十月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，何中尉在本局擔任職務的散位合同自二零零五年十二月二十日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第五職階工人的薪俸點 150 的薪俸。

摘錄自本局代局長於二零零五年十一月三日作出的批示：

根據十二月二十一日第 86/89/M 號法令第十一條第一款及第三款 d) 項，以及同月同日第 87/89/M 號法令核准的並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款和第七款的規定，以附註形式修改盧發和及李炳中在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零零五年十二月二十六日起轉為收取相等於第七職階工人的薪俸點 180 點的薪俸。

二零零五年十一月十七日於社會工作局

局長 葉炳權

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Outubro de 2005:

Ho Chong Wai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato, com referência à categoria de operário, 5.<sup>o</sup> escalão, índice 150, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Dezembro de 2005.

Por despachos do presidente, substituto, do Instituto, de 3 de Novembro de 2005:

Lou Fat Wo e Lei Peng Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos seus contratos de assalariamento para operários, 7.<sup>o</sup> escalão, índice 180, nos termos dos artigos 11.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 1 e 3, alínea d), do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 86/89/M, e 27.<sup>o</sup>, n.<sup>os</sup> 5 e 7, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, ambos de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Dezembro de 2005.

Instituto de Acção Social, aos 17 de Novembro de 2005. — O Presidente do Instituto, *Ip Peng Kin*.

## 澳門理工學院

## 批示摘錄

根據九月二十七日第 53/93/M 號法令第十九條之規定，現刊登有關澳門理工學院二零零五年度本身預算之第五修改，該修改獲社會文化司司長在二零零五年十一月十七日之批示核准：

## 二零零五年度澳門理工學院本身預算之第五修改

5.<sup>a</sup> alteração ao orçamento privativo do Instituto Politécnico de Macau de 2005

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>固定資產</b> <b>Imobilizações</b>		
42	有形資產 <i>Imobilizações corpóreas</i>		
422	大廈及其他建築物 <i>Edifícios e outras construções</i>		



澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
4221	建築物工程 Obras em edifícios	37,900.00	
423	基本設備及其他機器與裝置 Equipamentos básicos e outras máquinas e instalações		
4231	辦公室裝置及影印機設備 Máquinas de escritório e fotocopiadoras		20,800.00
4239	其他基本儀器設備 Outro equipamento básico	266,500.00	
425	貨運 Material de carga e transporte		
4252	輕型車輛 Veículos ligeiros		10,000.00
426	管理、福利設備及其他傢俬 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso		
4261	辦公室傢俬設備 Mobiliário para escritório		50,800.00
4262	打字機及計數機 Máquinas de escrever e de calcular		1,600.00
4263	電腦設備 Equipamento de informática	1,082,900.00	
4264	住宅傢俬及設備 Mobiliário/equipamento para residência	18,400.00	
4265	其他行政設備 Outro equipamento administrativo	14,800.00	
429	其他有形資產 Outras imobilizações corpóreas		
4291	書籍 Livros		20,000.00
4292	錄影帶 Vídeos		4,100.00
	<i>固定資產總計 Total das imobilizações</i>	1,420,500.00	107,300.00
	<b>成本 Custos</b>		
63	由第三者作出的供應及提供的勞務 Fornecimentos e serviços de terceiros		
631	第三者的供應 Fornecimentos de terceiros		
6311	水 Água		53,000.00
6312	電 Electricidade		20,000.00
6313	燃料及其他液體燃料 Combustíveis e outros fluidos		4,000.00
6314	修理及保養物料 Material de conservação e reparação		16,700.00
6315	易損耗工具及用具 Ferramentas e utensílios de desgaste rápido		3,200.00
6316	文具 Material de escritório	231,100.00	

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
6317	廣告及宣傳品 Material de publicidade e propaganda		15,600.00
6318	其他供應 Outros fornecimentos		179,900.00
632	第三者所提供的勞務 (I) Serviços de terceiros (I)		
6321	房屋及其他租金 Rendas e alugueres		110,700.00
6322	招待費 Despesas de representação		20,300.00
6323	保養及維修費 Conservação e reparação		177,800.00
6324	通訊費 Comunicação		76,700.00
6325	保險 Seguros		24,700.00
6326	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		11,000.00
6327	特定工作 Trabalhos especializados		63,200.00
633	第三者所提供的勞務 (II) Serviços de terceiros (II)		
6331	貨運 Transportes de mercadorias		28,900.00
6332	員工接送 Transportes de pessoal		4,000.00
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias		18,600.00
6334	介紹人佣金 Comissões a intermediários	2,000.00	
6335	酬勞 Honorários		707,900.00
6336	訟費及公證費 Contencioso e notariado		10,000.00
65	人事費用 <i>Despesas com o pessoal</i>		
653	額外報酬 Remunerações adicionais		
6531	超時工資 (非教學人員) Horas extraordinárias (pessoal não docente)		50,000.00
658	其他人事費用 Outras despesas com o pessoal		
6582	醫療費用 Despesas médicas	50,000.00	
66	財務費用 <i>Despesas financeiras</i>		
664	銀行服務費 Despesas com serviços bancários		50,000.00
67	其他費用及負擔 <i>Outras despesas e encargos</i>		
674	書籍及技術文件 Livros e documentação técnica		

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
6741	書籍，技術性文件及報紙雜誌 Livros, documentação, jornais e revistas	142,300.00	
6742	軟件 Softwares		27,200.00
676	贈品 Ofertas		
6761	贈品——向外間取得 Ofertas — adquiridas no exterior		14,800.00
678	不分類之費用 Despesas não especificadas		
6781	未列明開支 Diversos	29,800.00	
6782	學生支出 Encargos com os estudantes		40,900.00
6783	其他活動之費用 Outras actividades	54,600.00	
6784	活動——展覽會 Actividades — exposições		29,100.00
6785	活動——研討會及會議 Actividades — seminários e conferências		75,400.00
6786	獎學金及助學金 Prémios académicos e bolsas de estudo	38,300.00	
67891	科研合作項目 Cooperação em projectos de estudos científicos		27,700.00
	成本總計 Total dos custos	548,100.00	1,861,300.00
	固定資產及成本總計 Total das imobilizações e custos	1,968,600.00	1,968,600.00

## 二零零五年度職業技能培訓中心獨立預算之修改

## Alteração ao orçamento individualizado do Centro para o Desenvolvimento de Carreiras de 2005

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>固定資產</b> <b>Imobilizações</b>		
6793-42	有形資產 Imobilizações corpóreas		
6793-426	管理、福利設備及其他傢俬 Equipamento administrativo e social e mobiliário diverso		
6793-4261	辦公室傢俬設備 Mobiliário para escritório	170,000.00	
	固定資產總計 Total das imobilizações	170,000.00	0.00

澳門幣 (MOP)

帳目編號 Código das contas	項目 Rubricas	追加 Reforço	註銷 Anulação
	<b>成本 Custos</b>		
6793-63	由第三者作出的供應及提供的勞務 <i>Fornecimentos e serviços de terceiros</i>		
6793-632	第三者所提供的勞務 (I) <i>Serviços de terceiros (I)</i>		
6793-6327	特定工作 <i>Trabalhos especializados</i>		170,000.00
	成本總計 <i>Total dos custos</i>	0.00	170,000.00
	固定資產及成本總計 <i>Total das imobilizações e custos</i>	170,000.00	170,000.00

澳門理工學院理事會——院長：李向玉——署理副院長：陳偉民——秘書長：辜麗霞

O Conselho de Gestão do Instituto Politécnico de Macau. — O Presidente, *Lei Heong Iok*. — O Vice-Presidente, em exercício, *Chan Wai Man*. — A Secretária-Geral, *Ku Lai Ha*.

## 土地工務運輸局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月五日作出的批示：

麥頌怡——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等翻譯員，合同由二零零五年十一月十五日起生效，為期六個月。

二零零五年十一月十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Outubro de 2005:

Evalina Mac — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Novembro de 2005.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 16 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

## 港務局

### 批示摘錄

摘錄自二零零五年十一月七日運輸工務司司長批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第

## CAPITANIA DOS PORTOS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 7 de Novembro de 2005:

Chao Ian Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do

二十五條及二十六條的規定，周人凱在本局擔任職務的編制外合同，自二零零六年一月二日起續約一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席助理技術員的薪俸點275點。

梁月嬌，在二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績名單中的第一名合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b項及第二十三條第十二款，及同日之第86/89/M號法令第五條第一和第三款及第十九條的規定，獲定期委任為本局人員編制內高級技術員組別第一職階二等高級技術員，為期一年。

二零零五年十一月十五日於港務局

局長 黃穗文

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局散位合同人員陳政豪及鄧耀民，以編制外合同方式擔任第一職階二等氣象技術員職務，薪俸點為325，合同自二零零五年十二月三十日起生效，為期一年。

二零零五年十一月十五日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## 環境委員會

### 批示摘錄

根據運輸工務司司長於二零零五年十月二十六日作出的批示：

胡紹蘭——為本會第三職階助理員，屬散位合約，根據十二月二十一日第87/89/M號法令第一條核准，並經十二月二十八日

seu contrato com referência à categoria de técnico auxiliar principal, 2.º escalão, índice 275, nesta Capitania, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Janeiro de 2006.

Leong Ut Kio, candidata classificada em 1.º lugar do concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 40/2005, II Série, de 5 de Outubro — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior do quadro de pessoal desta Capitania, ao abrigo dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, conjugado com os artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, e 19.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, ambos de 21 de Dezembro.

Capitania dos Portos, aos 15 de Novembro de 2005. — A Directora, *Wong Soi Man*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extracto de despacho

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2005:

Chan Cheng Hou e Tang Iu Man, assalariados, destes Serviços — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologistas operacionais de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 325, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Dezembro de 2005.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 15 de Novembro de 2005. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

## CONSELHO DO AMBIENTE

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2005:

Wu Sio Lan, auxiliar, 3.º escalão, assalariada, deste Conselho — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo De-

第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條的規定，其散位合約獲續期一年，由二零零五年十一月二十二日起生效。

Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Novembro de 2005.

二零零五年十一月十五日於環境委員會

代執行委員會主席 黃蔓紅

Conselho do Ambiente, aos 15 de Novembro de 2005. — A Presidente da Comissão Executiva, substituta, *Vong Man Hung*.

## 民航局

## AUTORIDADE DE AVIAÇÃO CIVIL

### 批示摘錄

### Extracto de despacho

根據九月二十七日第53/93/M號法令第十九條規定，茲公佈運輸工務司司長於二零零五年十一月十五日批示核准的民航局二零零五年財政年度本身預算之第四修改：

De acordo com o artigo 19.º do Decreto-Lei n.º 53/93/M, de 27 de Setembro, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo da Autoridade de Aviação Civil para o ano económico de 2005, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Novembro de 2005:

### 二零零五年財政年度本身預算之第四修改

### 4.ª alteração ao orçamento privativo para o ano económico de 2005

帳目編號 Código da conta	項目 Rubricas	增加 Reforço	注銷 Anulação
	<b>成本</b> <b>Custos</b>		
6322	交際費 Despesas de representação	\$ 30,000.00	
6323	保養及修理 Conservação e reparação	\$ 5,000.00	
6325	保險 Seguros	\$ 5,000.00	
6333	旅費及住宿費 Deslocações e estadias	\$ 50,000.00	
6338	其他勞務 Outros Serviços		\$ 140,000.00
673	航空日及會議 Dia da Aviação e Conferência		\$ 150,000.00
678	其他未列明費用 Despesas n/ especificadas	\$ 200,000.00	
	總計 Total	\$ 290,000.00	\$ 290,000.00

二零零五年十一月十一日於民航局行政委員會——代主席：陳穎雄——正選委員：夏利樂（財政局代表）——候補委員：何曼秀

O Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil, aos 11 de Novembro de 2005. — O Presidente, substituto, *Chan Weng Hong*. — O Vogal Efectivo, *Rui Pedro C P Amaral*, (representante da DSF). — O Vogal Suplente, *Ho Man Sao*.

**政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS****商業及動產登記局****CONSERVATÓRIA DOS REGISTOS COMERCIAL E DE BENS MÓVEIS****2005年10月之商業登記 Registo comercial relativo ao mês de Outubro de 2005**

自然人商業企業主之首次登記 registo inicial do empresário comercial, pessoa singular

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李百榮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心 1 1 座 1 2 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 13189 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳英杰個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門廣州街 7 2 R 號怡山閣 1 3 樓 F 座  
登記編號 N.º do registo: 13190 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝芳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬德里街環宇豪庭三座 1 1 M  
登記編號 N.º do registo: 13191 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黎飛鴻個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣 2 5 樓 O 座  
登記編號 N.º do registo: 13192 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林燕個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第 1 期第 3 座地下 G 鋪  
登記編號 N.º do registo: 13193 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傳意通訊  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路江南大廈 5 樓 S 座  
登記編號 N.º do registo: 13194 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彭黎軍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍 1 1 號聯康大廈 3 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 13195 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 覃少紅個人企業主  
葡文 português : CHAM SIO HONG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門東北大馬路東華新邨 1 0 座 1 2 E  
登記編號 N.º do registo: 13196 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張蘭英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門菜園新街51號建富新村(樂富閣)5座1樓AN室  
登記編號 N° do registo: 13197 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張利忠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路504號凱旋居翠景臺18樓A座  
登記編號 N° do registo: 13198 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王志鴻  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第七座豐勝閣13樓D座  
登記編號 N° do registo: 13199 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃燕竹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門柯維納馬路504號凱旋居翠景臺18樓A座  
登記編號 N° do registo: 13200 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳健南個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第一座9樓A座  
登記編號 N° do registo: 13201 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥玲貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路2號麗來大廈1樓D室  
登記編號 N° do registo: 13202 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭羽亨  
自然人住所 domicílio : 澳門波爾圖街341金苑大廈6樓F  
登記編號 N° do registo: 13203 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾德邦  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第一座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13204 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁慕貞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13205 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余棟森  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13206 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃淑華(H)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路99號如意閣15樓B座  
登記編號 N° do registo: 13207 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳玉蓮 B 個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 9 9 號如意閣 1 5 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 13208 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃德東個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門南灣馬路湖景豪庭第 1 座 1 2 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13209 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張倩玲個人企業主  
葡文 português : CHEUNG SIN LENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔永誠街凱旋居逸景臺 2 樓 J 座  
登記編號 N.º do registo: 13210 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麥小華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路 1 4 4 1 B 號海洋花園馥苑 P 樓 B  
登記編號 N.º do registo: 13211 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉大妹個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門廣州街 7 2 R 號怡山閣 1 3 樓 F 室  
登記編號 N.º do registo: 13212 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐學楊個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘馬路 9 9 號如意閣 1 5 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 13213 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 敖佩銀個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門區神父街 3 2 3 號八達新村泰康樓 1 0 樓 B I 室  
登記編號 N.º do registo: 13214 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三巴仔街 6 至 8 號新慈大廈 1 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13215 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林博賢個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園 1 座 1 4 樓 O 室  
登記編號 N.º do registo: 13216 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 嚴世河個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門叢慶三巷 4 — 1 2 號華康閣 2 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13217 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街56—58號萬寧大廈5C  
登記編號 N° do registo: 13218 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃月珍A個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門青洲大馬路250號逸麗好佳閣5樓G室  
登記編號 N° do registo: 13219 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳澤武  
葡文 português : CHAN CHAK MO  
英文 inglês : CHAN CHAK MO  
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓P—V室  
登記編號 N° do registo: 13220 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李肇明個人企業主  
葡文 português : LEE SHIU MING ALEX E.I.  
自然人住所 domicílio : 2/F1, 18 Wai Fung Street, Aplichau, Hong Kong  
登記編號 N° do registo: 13221 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚練文個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第六街順利樓D座406室  
登記編號 N° do registo: 13222 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 龍建興個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第7座13樓G  
登記編號 N° do registo: 13223 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊進雷個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第三3地下G  
登記編號 N° do registo: 13224 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顧少琼個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路1441B號海洋花園馥苑9樓B  
登記編號 N° do registo: 13225 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁朝雄個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園1座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13226 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮翠雲個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門市場街206號美蓮大廈第四座10樓J  
登記編號 N° do registo: 13227 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘群英個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13228 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金保貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路 3 號 D 華安大廈 4 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13229 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林國森  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路 3 號 D 華安大廈 4 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13230 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : MATSUO OSAMU  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路 1 4 5 號南益工業大廈 8 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13231 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張克玉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門蘭花前地 1 2 4 號運順新村第 B 座 1 9 樓 P 室  
登記編號 N.º do registo: 13232 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 肖梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13233 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃月桂  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第二街 4 3 號新美安大廈 1 樓 C D 室  
登記編號 N.º do registo: 13234 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : DANGARAN, GUILLERMO GASPAR  
自然人住所 domicílio : Pátio de Fernão Mendes Pinto, 18, Edifício Kam Lei Loi, 5.º andar F2, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13235 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建華國際貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 號粵發大廈 5 樓 C 室  
登記編號 N.º do registo: 13236 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銘豪燒烤葡國餐  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街保利達大廈第五座 3 0 樓 A M  
登記編號 N.º do registo: 13237 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚麗容個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓街啓源台 4 樓 S 座  
登記編號 N.º do registo: 13238 (CO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : PAULO ALEXANDRE TEIXEIRA DE AZEVEDO E.I.  
自然人住所 domicílio : Avenida de Amizade, Edifício Chong Yu, 12/F, Apartment D, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13239 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁碩鴻個人企業主  
葡文 português : LEONG SIAK HUNG, E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門亞豐素街李維士大廈十樓座  
登記編號 N° do registo: 13240 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾雪怡個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路694泉鴻花園福苑5樓I  
登記編號 N° do registo: 13241 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何永忠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友誼大馬路1009號南方大廈17樓M  
登記編號 N° do registo: 13242 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鮑妙萍個人企業主  
葡文 português : PAO MIU PENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸高美士街110C號地下  
登記編號 N° do registo: 13243 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮群彩個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路南澳花園第三座10樓Z  
登記編號 N° do registo: 13244 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔣志儉  
葡文 português : CHEONG CHI KIM  
自然人住所 domicílio : 澳門海灣南街信和廣場第一座16A  
登記編號 N° do registo: 13245 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李建國個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門看台街142號泉碧花園第2期12樓G座  
登記編號 N° do registo: 13246 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘玉燕個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園1座5樓H座  
登記編號 N° do registo: 13247 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潘漢洪個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街240號金海山花園第10座15樓D座  
登記編號 N° do registo: 13248 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭少垣個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園 1 座 5 樓 H 室  
登記編號 N.º do registo: 13249 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李秋月個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園第一座 5 H  
登記編號 N.º do registo: 13250 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勞國連個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街廣福安花園第八座十二樓 B H 室  
登記編號 N.º do registo: 13251 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝癸玉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 座萬勝閣 1 2 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 13252 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 容松波個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第 3 座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13253 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄧梓燕個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13254 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 健華魚蝦蟹欄  
葡文 português : LOJA DE MARISCO KIN WA  
自然人住所 domicílio : 澳門河邊新街 2 6 1 號 1 5 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13255 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李惠芳  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路 4 4 號南新花園第五座 1 6 / A  
登記編號 N.º do registo: 13256 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李春光個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街 2 3 號建華大廈 2 座 3 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 13257 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金會娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13258 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜振輝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節街廣福安花園第一座5 / H  
登記編號 N° do registo: 13259 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 友強貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門轎夫巷8耀明樓1樓A  
登記編號 N° do registo: 13260 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳七娣  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔杭州街76海怡花園第3座4樓T  
登記編號 N° do registo: 13261 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜均燦  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里9號金龍花園第一座四樓O座  
登記編號 N° do registo: 13262 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李駿發個人企業主  
葡文 português : LEI CHON FAT E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門高樓街33-35號樂高大廈2樓A  
登記編號 N° do registo: 13263 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳永志個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門三角亭圍20號福景閣3樓F  
登記編號 N° do registo: 13264 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 薛國華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環祐漢新村第一街5號康泰樓F3座4樓442室  
登記編號 N° do registo: 13265 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 崔家榮個人企業主  
葡文 português : CHOI KA WENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門提督馬路14號地下  
登記編號 N° do registo: 13266 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳貴顯  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室  
登記編號 N° do registo: 13267 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 周少棠個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座  
登記編號 N° do registo: 13268 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : E B 貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路 1 4 4 1 B 號海洋花園馥苑 9 樓 B 座  
登記編號 N.º do registo: 13269 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葉海軍個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路 4 3 6 號百利新邨第一座五樓 B  
登記編號 N.º do registo: 13270 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 建榮貿易

自然人住所 domicílio : 澳門七潭公路 1 4 4 1 B 號海洋花園馥苑 9 / B  
登記編號 N.º do registo: 13271 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 杜紅梅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街 2 3 9 號廣華新村第五座 1 6 樓 F 座  
登記編號 N.º do registo: 13272 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 豐盛裝修工程  
葡文 português : ENGENHARIA E DECORACAO FUNG SHING  
英文 inglês : FUNG SHING ENGINEERING AND DECORATION

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室  
登記編號 N.º do registo: 13273 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏力工程行

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永寧街 2 9 號海景園第二座 2 9 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13274 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 卓華工程行

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 B 座 5 樓 L 座  
登記編號 N.º do registo: 13275 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳偉倫  
葡文 português : CHAN WAI LUN

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔菜園路友利花園 5 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13276 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 董記裝修工程  
葡文 português : ENGENHARIA E DECORACAO TUNG GEI  
英文 inglês : TUNG GEI ENGINEERING AND DECORATION

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室  
登記編號 N.º do registo: 13277 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林章建個人企業主  
葡文 português : LAM CHEONG KIN E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路 7 0 號幸運閣 1 8 樓 G 座  
登記編號 N.º do registo: 13278 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 霍潔冰

自然人住所 domicílio : 澳門孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑5樓I座

登記編號 N° do registo: 13279 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李金海

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第一期第三座地下G舖

登記編號 N° do registo: 13280 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 王仁欣個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬場東大馬路美蓮大廈第三座9樓F

登記編號 N° do registo: 13281 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 尙曦貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門羅理基博士大馬路426號永泰大廈11樓F

登記編號 N° do registo: 13282 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 金秀美

自然人住所 domicílio : Rua Direita do Hipódromo, n° 268, Edifício Victor Garden, 24° andar K24, em Macau

登記編號 N° do registo: 13283 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 林淑霞個人企業主

葡文 português : LAM SOK HA E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門賈伯樂提督街138號廣利大廈第一期18樓D座

登記編號 N° do registo: 13284 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 杜國榮

葡文 português : TOU KUOK WENG

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈十一樓D座

登記編號 N° do registo: 13285 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 駿騏髮廊

葡文 português : DJON KEI CABELEIREIRO

自然人住所 domicílio : 澳門光復街5號百年大廈3B

登記編號 N° do registo: 13286 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 偉榮工程

自然人住所 domicílio : 澳門勞動節街84號裕華大廈10座13樓D座

登記編號 N° do registo: 13287 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 潘淑君個人企業主

葡文 português : PUN SOK KUAN E.I.

自然人住所 domicílio : Rua Dois dos Jardins de Cheoc Van, n°s 617-619, r/c, em Macau

登記編號 N° do registo: 13288 (CO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 洪錦泰個人企業主  
葡文 português : HONG KAM TAI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門快子基北街多寶花園萬寶閣 1 8 / R  
登記編號 N.º do registo: 13289 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高成輝個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣 2 5 樓 O  
登記編號 N.º do registo: 13290 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 石瑞娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第 1 座 9 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 13291 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳瑞金個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園 1 座 1 4 樓 O 室  
登記編號 N.º do registo: 13292 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊麗燈個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13293 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林博華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13294 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 余惠梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街 9 7 號泉碧花園第一期 1 4 樓 O 室  
登記編號 N.º do registo: 13295 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾年拱個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13296 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 徐錦雄個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門宋玉生廣場廣永泰大廈 9 B  
登記編號 N.º do registo: 13297 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚錦然個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 S / N 南澳花園第 1 座 3 樓 L 室  
登記編號 N.º do registo: 13298 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 郭俊傑個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N° do registo: 13299 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉佩芬個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路350號金海山花園8座15樓F室  
登記編號 N° do registo: 13300 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸念慈  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街232號唯德花園第1座9樓A室  
登記編號 N° do registo: 13301 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文秋金  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路694號泉鴻花園福苑五樓I座  
登記編號 N° do registo: 13302 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮金好個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈1座7樓F座  
登記編號 N° do registo: 13303 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳慧凝  
葡文 português : CHAN WAI IENG  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸光輝苑8樓A F  
登記編號 N° do registo: 13304 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陸雁飛個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔客商街8號B地下  
登記編號 N° do registo: 13305 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 談愛蘋個人企業主  
葡文 português : TAM OI PAN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門亞利鴉架街22號德群大廈1E  
登記編號 N° do registo: 13306 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳觀偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鵝眉街5號好景大廈1座7樓F室  
登記編號 N° do registo: 13307 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭國梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門聯新廣場第三座10樓V座  
登記編號 N° do registo: 13308 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高宏謀

葡文 português : KOO HONG BO  
自然人住所 domicílio : 香港北角炮台山道富邦閣 3 0 / D 座  
登記編號 N.º do registo: 13309 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊映妹  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省珠海市香洲區吉大白蓮路 1 4 7 號 4 單元 5 0 1 室  
登記編號 N.º do registo: 13310 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳杰雄個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路 S / N 昌勝閣 1 4 樓 E  
登記編號 N.º do registo: 13311 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 英尹行  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第 1 座 1 5 樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13312 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張志祥個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門關閘廣場 3 0 號海南花園第 1 座 1 2 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 13313 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙錦晶個人企業主  
葡文 português : CHIO KAM CHENG E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場海邊馬路 3 9 祐添大廈第二期 5 樓 M 座  
登記編號 N.º do registo: 13314 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁國明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路 9 3 號粵發大廈一樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13315 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊慕潔個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13316 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張曉英個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 號金海山花園第一座十五樓 C 座  
登記編號 N.º do registo: 13317 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁社悅  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街 2 3 2 號唯德花園第一座 9 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13318 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳少群個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座1 5樓C座  
登記編號 N° do registo: 13319 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 丁實鋒個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街3 1 3號金海山花園第一座1 5樓C座

登記編號 N° do registo: 13320 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅轉好個人企業主

葡文 português : LO CHUEN HO E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔葡京花園順景台1 5樓C室 Edifício Lisboa Garden, Bloco Son Keng Toi,  
15° andar C, Taipa, em Macau

登記編號 N° do registo: 13321 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 郭文彬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街9 6號海濱花園第十座4樓H

登記編號 N° do registo: 13322 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鍾秀彩個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷2 2號美居廣場第1期第3座地下G舖

登記編號 N° do registo: 13323 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 皇欣國際貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷2 2號美居廣場第1期第3座地下G舖

登記編號 N° do registo: 13324 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 楊志勇個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街2 4 0號金海山花園第1 0座1 5樓D室

登記編號 N° do registo: 13325 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 柱玉群

自然人住所 domicílio : 澳門如意園5 5號建發新邨地下S

登記編號 N° do registo: 13326 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 凱迪貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園第七座3樓B座

登記編號 N° do registo: 13327 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 莫燕紅個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街2 2號永添新村第二座九樓A H室

登記編號 N° do registo: 13328 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃四女個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二座九樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13329 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳明容個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二期 9 樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13330 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭金玉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村第二期 9 樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13331 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顏永輝個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街 2 2 號永添新村 2 座 9 樓 A H 室  
登記編號 N.º do registo: 13332 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃潤華  
葡文 português : WONG ION WA  
自然人住所 domicílio : 澳門順景廣場 9 8 號灣景園二座 4 樓 N  
登記編號 N.º do registo: 13333 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 韋柳寧個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷 2 2 號美居廣場第一期第三座地下 G 舖  
登記編號 N.º do registo: 13334 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創維行  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHUANG WAI  
自然人住所 domicílio : 澳門大炮台斜巷 3 — 9 號新暉閣 9 樓 E  
登記編號 N.º do registo: 13335 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李斌  
自然人住所 domicílio : 中國珠海市吉大海灣花園 8 棟 2 2 C  
登記編號 N.º do registo: 13336 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳秋聯個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第 9 座萬勝閣 1 2 樓 A  
登記編號 N.º do registo: 13337 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 姚國秋  
葡文 português : IO KUOK CHAO  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔廣東大馬路鴻業大廈 7 樓 C 座 em Macau, na Avenida Kwong Tung, Edifício Hung Ip, 7.º andar C7, na Ilha da Taipa  
登記編號 N.º do registo: 13338 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 梁笑微個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門下環街偶像園11號聯康大廈3樓B室

登記編號 N° do registo: 13339 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 海濤貿易行

自然人住所 domicílio : 澳門馬場北大馬路161號寶暉花園寶利閣2座7樓N座

登記編號 N° do registo: 13340 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 十髮居髮型設計

葡文 português : SALÃO CABELEIREIRO SAP FAT KOI

自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街27號金豐閣5B Rua Pedro Coutinho, n° 27, Edifício Queen's Court, 5° andar B5, em Macau

登記編號 N° do registo: 13341 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 鄧福朝個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門高利亞海軍上將大馬路204號建華大廈第XI座10樓D座

登記編號 N° do registo: 13342 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃志林個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭海邊街海棠閣4樓D座

登記編號 N° do registo: 13343 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 譚麗華個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門路環情人街5號地下

登記編號 N° do registo: 13344 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 張小屏個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園豐勝閣第7座13樓D

登記編號 N° do registo: 13345 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 豐順製衣廠

葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO FONG SHUN

英文 inglês : RICH GLORIA GARMENT FACTORY

自然人住所 domicílio : 澳門氹仔美景花園美寶閣第二座4樓F座

登記編號 N° do registo: 13346 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 羅小麗個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第一期第3座地下G舖

登記編號 N° do registo: 13347 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馬佩好個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海濱花園第十一座11樓F

登記編號 N° do registo: 13348 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃映花個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門台山新街16號翠怡花園翠暉閣16樓N  
登記編號 N.º do registo: 13349 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李小安個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門祐漢第八街信託花園27F O座  
登記編號 N.º do registo: 13350 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 寶來美食飯店  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS POU LOI MEI SEK FAN TIM  
自然人住所 domicílio : 澳門惠愛里1號1樓B座  
登記編號 N.º do registo: 13351 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溫玉優個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街23號建華大廈第2座3樓D座  
登記編號 N.º do registo: 13352 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 韓燕萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門倫敦街無門牌環翠軒14樓G  
登記編號 N.º do registo: 13353 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馬晶個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門倫敦街無門牌環翠軒14樓G  
登記編號 N.º do registo: 13354 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 敏燕貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門羅利老馬路3號D華安大廈4樓A座  
登記編號 N.º do registo: 13355 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 劉細華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍11號聯康大廈三樓B  
登記編號 N.º do registo: 13356 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李志佳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座  
登記編號 N.º do registo: 13357 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葉綠貴  
葡文 português : IP LOK KUAI  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔佛山街金利達花園第二座利苑25樓L座  
登記編號 N.º do registo: 13358 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門詠濠貿易行

葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WENG HOU  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環馬路南方花園7座3樓B座  
登記編號 N° do registo: 13359 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廖秀蘭個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號3樓L室  
登記編號 N° do registo: 13360 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 符永標個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門華大新村第二街26號華安樓3樓L室  
登記編號 N° do registo: 13361 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁財九個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永添街22號永添新村第二座九樓A H室  
登記編號 N° do registo: 13362 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李春梅個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門偶像圍11號聯康大廈3樓B  
登記編號 N° do registo: 13363 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 景泰貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街29號昌明花園星閣3座18樓Q室  
登記編號 N° do registo: 13364 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳卜亮個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門鹽里15M號永發大廈3樓E室  
登記編號 N° do registo: 13365 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 張燕1個人企業主  
葡文 português : CHEONG IN 1 E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門羅若翰神父街19號3樓E Rua Padre João Climico, n° 19, 2° andar E, em Macau  
登記編號 N° do registo: 13366 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林文秀  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第3座地下G鋪  
登記編號 N° do registo: 13367 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鍾秀珍A  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭北巷22號美居廣場第1期第3座地下G鋪  
登記編號 N° do registo: 13368 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 王忠個人企業主



自然人住所 domicílio : 澳門區神父街1 7 1 八達新邨瑞祥樓1 2 樓  
登記編號 N.º do registo: 13369 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 林錦添個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環永定街信託花園金城閣1 5 樓O座  
登記編號 N.º do registo: 13370 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡永權個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園寶星閣2 5 樓O座  
登記編號 N.º do registo: 13371 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 榮陞貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門鏡湖馬路6 0 — 6 4 金湖大廈3 樓F  
登記編號 N.º do registo: 13372 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 董謙個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路鴻運閣2 座1 1 樓F室  
登記編號 N.º do registo: 13373 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮勵雲  
葡文 português : FONG LAI WAN  
自然人住所 domicílio : 澳門雅廉訪大馬路2 5 — A 號友恒閣地下A  
登記編號 N.º do registo: 13374 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 惠琪國際貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4 號泉鴻花園一福苑5 樓I 座  
登記編號 N.º do registo: 13375 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 唐寶娜  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街2 4 0 號金海山花園第1 0 座1 5 樓D室  
登記編號 N.º do registo: 13376 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李振庭個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路6 9 4 號泉鴻花園一福苑5 樓I 室  
登記編號 N.º do registo: 13377 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鄭銀魚  
自然人住所 domicílio : 澳門涌河新街2 4 0 號金海山花園第1 0 座1 5 樓D室  
登記編號 N.º do registo: 13378 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盧翠霞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省中山市小欖北區五村永丰社三巷1 1 號  
登記編號 N.º do registo: 13379 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 馮振能個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S  
登記編號 N° do registo: 13380 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁小玲(A)個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門慕拉士大馬路202號八達新邨兆輝樓19樓S  
登記編號 N° do registo: 13381 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁領華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門長壽大馬路68號麗華新村1座6樓V室  
登記編號 N° do registo: 13382 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 湯明智個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈14樓E室  
登記編號 N° do registo: 13383 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁興隆個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路73號國富大廈14樓E室  
登記編號 N° do registo: 13384 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳冬鳳個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路新城市花園第9座萬勝閣12樓A  
登記編號 N° do registo: 13385 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 何潔嫦個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬場東大馬路341號灣景園第一座14樓E座  
登記編號 N° do registo: 13386 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃惠玲A個人企業主  
葡文 português : HUANG HUILING E.I.  
自然人住所 domicílio : 中國廣東省東莞市城區運河東一路28號4樓  
登記編號 N° do registo: 13387 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金培賢貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街22號聯薪廣場第三座34樓Q  
登記編號 N° do registo: 13388 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃堅偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街22號聯薪廣場第三座34樓Q  
登記編號 N° do registo: 13389 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 莫毅超個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門沙梨頭新街 2 2 號聯薪廣場第三座 3 4 樓 Q  
登記編號 N.º do registo: 13390 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 味藏日本料理  
葡文 português : ESTABELECIMENTO DE COMIDAS MEI CHONG

自然人住所 domicílio : 澳門荷蘭園正街荷蘭花園 1 8 樓 P 座  
登記編號 N.º do registo: 13391 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗德毅貿易  
自然人住所 domicílio : Rua da Roseira, 9, Edifício Hong Fok Lau, 2.º andar, em Macau  
登記編號 N.º do registo: 13392 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 葵花貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門羅白沙街昌明花園明珠閣十三樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13393 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華裕貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環新街 3 1 3 金海山花園第 1 座 1 5 樓 C  
登記編號 N.º do registo: 13394 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 紅華貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13395 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 趙啓明個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環中街 1 8 3 號保利達花園第 1 座 2 3 樓 D 座  
登記編號 N.º do registo: 13396 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 輝杰貿易行  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街 8 號威龍花園 4 樓 F 座  
登記編號 N.º do registo: 13397 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 莫銀  
自然人住所 domicílio : 澳門三層樓上街 8 號威龍花園 4 樓  
登記編號 N.º do registo: 13398 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沈美芬  
自然人住所 domicílio : 澳門馬交石街東華新邨第三座 1 0 樓 C  
登記編號 N.º do registo: 13399 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 謝慶  
葡文 português : CHE HENG

自然人住所 domicílio : 澳門連峰街26號江海花園地下  
登記編號 N° do registo: 13400 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃培珍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷6號德儉大廈2樓A座  
登記編號 N° do registo: 13401 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 李潔芳A  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里9號金龍花園第一座4樓O  
登記編號 N° do registo: 13402 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 楊小惜個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷6號德儉大廈2樓A室  
登記編號 N° do registo: 13403 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 黃冰音個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里9號金龍花園第一座4樓O  
登記編號 N° do registo: 13404 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁榮屏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門龍頭里9號金龍花園第一座4樓O  
登記編號 N° do registo: 13405 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禰偉旗個人企業主  
葡文 português : HUEN WAI KEI E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門美副將大馬路美副將巷好景樓四樓B座  
登記編號 N° do registo: 13406 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 侯志偉個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門巴波沙大馬路453台山平民大廈第2期A座11樓1154  
登記編號 N° do registo: 13407 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 譚垣昌個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門觀音堂街95號祐喜大廈第1期2樓G  
登記編號 N° do registo: 13408 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 梁劍華個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環涌河新街72號海濱花園第十一座11F  
登記編號 N° do registo: 13409 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廖惠娟個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門高地烏街50C號利華大廈19樓O室  
登記編號 N° do registo: 13410 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 溫自錦  
自然人住所 domicílio : 澳門中心街唯德花園第 1 座 9 樓 A 室  
登記編號 N.º do registo: 13411 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳燕萍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門友聯巷 6 號德儉大廈 2 樓 A 座  
登記編號 N.º do registo: 13412 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 春宇國際貿易  
自然人住所 domicílio : 澳門拱形馬路 1 2 4 號岐關新村第 3 座 5 樓 A L 座  
登記編號 N.º do registo: 13413 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡水泉  
葡文 português : CHOI SOI CHUN  
自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環海邊馬路 2 2 8 號海濱花園第 1 4 座 3 樓 H 座  
登記編號 N.º do registo: 13414 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳志成 (A)  
自然人住所 domicílio : 澳門工業街龍園雲龍閣 2 0 樓 A E 座  
登記編號 N.º do registo: 13415 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 廖建軍個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門馬六甲街澳門國際中心 1 1 座 1 2 樓 D 室  
登記編號 N.º do registo: 13416 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 吳嘉敏個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門永華街 5 8 華茂新邨 2 樓 P  
登記編號 N.º do registo: 13417 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 蔡子健個人企業主  
葡文 português : CHOI CHI KIN E.I.  
自然人住所 domicílio : 澳門和樂大馬路 1 3 2 號宏信大廈第一座 9 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 13418 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 西菱企業  
自然人住所 domicílio : 澳門新口岸宋玉生廣場帝景苑 1 3 樓 F  
登記編號 N.º do registo: 13419 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡麗柑  
葡文 português : WU LAI KAM  
自然人住所 domicílio : 澳門高士德連莖巷永禧大廈 4 樓  
登記編號 N.º do registo: 13420 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 周佳個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環勞動節大馬路351號保利達花園第二座8樓P座

登記編號 N° do registo: 13421 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 劉玉蓮個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門廣州街72R號怡山閣13樓F

登記編號 N° do registo: 13422 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 馮達文個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門祐漢新村第八街97號泉碧花園第一期14樓O室

登記編號 N° do registo: 13423 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 吳秀姬個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門區神父323號八達新邨泰康樓17樓BD

登記編號 N° do registo: 13424 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 陳彩虹 (A)

自然人住所 domicílio : 澳門白朗古將軍大馬路93號粵發大廈5樓C座

登記編號 N° do registo: 13425 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 李妙容個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街61號新美安大廈1座4樓DD室

登記編號 N° do registo: 13426 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 伍小琰個人企業主

自然人住所 domicílio : 澳門黑沙環第三街61號新美安大廈1座4樓DD室

登記編號 N° do registo: 13427 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 黃金塔個人企業主

葡文 português : WONG KAM TAP E.I.

自然人住所 domicílio : 澳門騎士馬路栢麗花園第一座6樓A座 Estrada dos Cavaleiros, Pak Lai Fa Un, Bloco 1, 6° andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 13428 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 呂秀雲個人企業主

葡文 português : LOI SAO WAN E.I.

自然人住所 domicílio : Avenida de Nordeste, Edifício Pou Lei Tat Fa Un, Bloco 1, 19° andar H, em Macau

登記編號 N° do registo: 13429 (CO)

商業名稱 Firma

中文 chinês : 姚瑞勉個人企業主

葡文 português : IO SOI MIN E.I.

自然人住所 domicílio : Estrada de Cacilhas, Edifício Hoi Fu Fa Un, 18° andar A, em Macau

登記編號 N° do registo: 13430 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 顧云霞個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門氹仔濠景花園 2 1 座 2 5 樓 D  
登記編號 N.º do registo: 13431 (CO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 歐陽漢言個人企業主  
自然人住所 domicílio : 澳門勞動節大馬路 3 5 1 號保利達花園第二座 8 樓 P 座  
登記編號 N.º do registo: 13432 (CO)

法人商業企業主之設立 acto constitutivo do empresário comercial, pessoa colectiva

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 茂林工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA FOREST, LIMITADA  
英文 inglês : FOREST ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22523 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 創藝室內設計工程有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE DECORAÇÃO DE INTERIORES E ENGENHARIA ASSORT LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門廣州街 7 2 號怡山閣 6 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22524 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 西美國際貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL SEAMEX INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : SEAMEX INTERNATIONAL TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈一樓 1 3 室 Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22525 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天源國際投資(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL (MACAU) TIN YUN, LIMITADA  
英文 inglês : TIN YUN INVESTMENT INTERNATIONAL (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門高士德大馬路 4 8 號利嘉閣 8 樓 J  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22526 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥興機械工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINAS E OBRAS DE ENGENHARIA CHEONG HENG LIMITADA  
英文 inglês : CHEONG HENG MACHINE & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門冼星海大馬路珠光大廈 1 1 樓 H 座  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22527 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 維港酒家有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE RESTAURANTE WAI KONG, LIMITADA

英文 inglês : WAI KONG RESTAURANT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環拱形馬路118號1樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22528 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿豪投資物業有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場160至206號東南亞商業中心15樓K座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22529 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MUST READ出版有限公司  
 葡文 português : PUBLICAÇÕES MUST READ LIMITADA  
 英文 inglês : MUST READ PUBLICATIONS LIMITED  
 法人住所 sede : Praça de Lobo de Avila, n° 22, Edifício Regent 9-B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22530 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒信建材顧問有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORIA E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO HANDSON, LIMITADA  
 英文 inglês : HANDSON CONSTRUCTION MATERIALS CONSULT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路309號南粵商業中心8樓B室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22531 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 域濠人力資源發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA HRD RECURSOS HUMANOS DESENVOLVIMENTO LDA.  
 英文 inglês : HRD HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門上海街廣發商業中心7樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22532 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅卓建材工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA ITOP, LIMITADA  
 英文 inglês : ITOP CONSTRUCTION MATERIALS & ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街157—159號祐強工業大廈九樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22533 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : MFM餐飲娛樂有限公司  
 葡文 português : MFM RESTAURANTES E DIVERSÕES LIMITADA  
 英文 inglês : MFM RESTAURANTS & ENTERTAINMENTS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n° 1321, Edifício Hung On Center, 18° andar W, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22534 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 名店火鍋有限公司  
 葡文 português : RESTAURANTE DE FONDUE MENG DIM LIMITADA  
 英文 inglês : MENG DIM RESTAURANT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街27至27A B號地下A舖



資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22535 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰恒興 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TENNYSON (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TENNYSON (MACAU) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈十五樓 Avenida da Praia Grande, n.º 567,  
Edifício Banco Nacional Ultramarino, 15.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22536 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金濤澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : CHIAMPO COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : CHIAMPO MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263,  
Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22537 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天悅投資發展有限公司  
葡文 português : JOYSKY - COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
英文 inglês : JOYSKY INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 1 3 8 號興富閣 1 4 樓 B 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22538 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東國找換店有限公司  
葡文 português : CASA DE CÂMBIOS TONG KUOK, LIMITADA  
英文 inglês : TONG KUOK MONEY CHANGER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 1 5 3 號澳門中華總商會大廈地下 F 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22539 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 國瑞找換店有限公司  
葡文 português : CASA DE CÂMBIOS KUOK SOI, LIMITADA  
英文 inglês : KUOK SOI MONEY CHANGER LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬濟時總督大馬路 4 2 5 號大豐銀行大廈地下 M 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22540 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門蜆殼石油氣有限公司  
葡文 português : SHELL GÁS (LPG) MACAU LIMITADA  
英文 inglês : SHELL GAS (LPG) MACAU LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 876, Edifício Marina Gardens, Sala 310, 3.º andar, em  
Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22541 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 銀居工程有限公司

葡文 português : NGAN KUI ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : NGAN KUI ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門江沙路里20號福景閣3樓D座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22542 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新悅有限公司  
 法人住所 sede : 澳門海景花園110號新安花園I座6樓A座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22543 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專毅國際有限公司  
 葡文 português : SPRINGBIRD INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SPRINGBIRD INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街112A—136號怡德商業中心17樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 索亞廣告媒體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PUBLICIDADE MEDIA SOAR LIMITADA  
 英文 inglês : SOAR ADVERTISEMENT MEDIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門盧九街2—I豐澤大廈5C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22545 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華利達(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA VALLÉE DE JOUX (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : VALLÉE DE JOUX (MACAO) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門賈羅布大馬路132號地舖 Avenida de Lopo Sarmiento de Carvalho, n° 132, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22546 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合誠貿易有限公司  
 葡文 português : AGENCIA COMERCIAL HAG SENG LIMITADA  
 英文 inglês : HAG SENG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環馬場海邊馬路303號華景園(第二座)20樓H座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22547 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達通電業工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔海洋花園大馬路海洋花園芙蓉苑5樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22548 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達冠(澳門)有限公司  
 葡文 português : PACIFIC CROWN (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : PACIFIC CROWN (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : Rua de Tai Lin, n°s 122 a 210, Fa Seng, Edifício Lei Wai, 28° andar R, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22549 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 凱旋門酒店管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ADMINISTRAÇÃO HOTELARIA ARCO DO TRIUNFO LIMITADA  
 英文 inglês : ARC OF TRIUMPH HOTEL MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京大酒店舊翼九樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : G P R 物業管理有限公司  
 葡文 português : GPR ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 409, Edifício China Law, 25.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22551 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 1998 信達置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO 1998 - SUN STAR, LIMITADA  
 英文 inglês : 1998 SUN STAR LAND INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, Edifício Keng Sau, 2.º andar F, em Macau  
 資本 capital : MOP\$280.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22552 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 焯業機電工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : WEI YIE ENGENHARIA ELÉCTRICA E MECÂNICA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WEI YIE ELECTRICAL MECHANICAL ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔南京街180號新世界花園1座15樓L Rua de Nam Keng, n.º 180, Edifício San Sai Kai Fa Un, Bloco 1, 15.º andar L, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22553 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 昇輝工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA SING FAI (MACAU), LDA.  
 英文 inglês : SING FAI ENGINEERING (MACAU) COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔佛山街樂駿盈軒1座17/F I室  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22554 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 高力雅(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE GLORY POWER (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : GLORY POWER (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街126號怡德商業中心5樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22555 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光電科技(澳門)有限公司  
 葡文 português : KUONG TIN TECNOLOGIA (MACAU) LIMITADA

英文 inglês : KUONG TIN TECHNOLOGY (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈4樓A  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22556 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 自由聯合音樂一人有限公司  
葡文 português : FREELANCE UNIDO MÚSICA SOCIEDADE UNIPessoal LDA.  
英文 inglês : FREELANCE UNITED MUSIC LTD.  
法人住所 sede : 澳門黑沙環中街339號廣福祥花園第六座4樓A U  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22557 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳濤工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA OU TOU, LDA.  
英文 inglês : OU TOU ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門台山菜園涌邊北街濠江花園第二座127號舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22558 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 跨文化顧問和貿易一人有限公司  
葡文 português : CONSULTADORIA E COMÉRCIO INTERCULTURAIS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : INTERCULTURAL CONSULTING & TRADING LTD.  
法人住所 sede : Rua da Vitória, n° 19, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$125.000,00  
登記編號 N° do registo: 22559 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 多林(國際)投資置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL MULTITUDE (INTERNACIONAL) LIMITADA  
英文 inglês : MULTITUDE (INTERNATIONAL) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街173至177號海冠中心地下P及Q Rua de Pequim, n°s 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22560 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 合盈(澳門)工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HAP YING (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : HAP YING (MACAO) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基南街無門牌權昌御庭10樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22561 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 智勝空間多媒體有限公司  
葡文 português : G-WIN, COMPANHIA DE MULTIMEDIA LIMITADA  
英文 inglês : G-WIN MULTIMEDIA COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心十樓E座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Centro Comercial Kong Fat, 10° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛躍一人有限公司  
 葡文 português : FORWARD SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : FORWARD COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 1 1 7 號美美大廈 1 3 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22563 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新京澳有限公司  
 葡文 português : NOVA PEQUIM MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW BEIJING MACAU COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 1 8 7 號澳門工業中心 1 3 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22564 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和平投資管理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTOS E GESTÃO SERENITY LIMITADA  
 英文 inglês : SERENITY INVESTMENTS & MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida dos Jardins do Oceano, n.º 480B, Edifício Laurel Court, 11.º andar L, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22565 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 兆隆 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA SHIU LOONG (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : SHIU LOONG (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路無門牌漁人碼頭會展中心 (購物中心) 地下 1 8 E 號舖 Avenida da Amizade, s/n.º, Macau Fisherman's Wharf, Convention Centre (Shopping Arcade), Shop 18E do r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22566 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 多盈 (國際) 投資置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E FOMENTO PREDIAL MULTIPLE BONUS (INTERNACIONAL) LIMITADA  
 英文 inglês : MULTIPLE BONUS (INTERNATIONAL) INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 3 至 1 7 7 號海冠中心地下 P 及 Q Rua de Pequim, n.ºs 173-177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22567 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳廣建築置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL AO GUANG, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門十月初五街 1 3 5 號信庭大廈地下 A 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22568 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓辰建築工程澳門有限公司  
 葡文 português : CONSTRUÇÃO ENGENHARIA AVATAR MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : AVATAR CONSTRUCTION ENGINEERING MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 6 0 0 號 E 第一國際商業中心 1 4 樓 1 4 0 3 室

資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22569 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : U H L S Y S T E M澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : UHLSYSTEM COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : UHLSYSTEM MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街224—246號澳門金融中心9樓K座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22570 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 德美爾國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : DALLMEIER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DALLMEIER INTERNACIONAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22571 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博薈娛樂服務有限公司  
 葡文 português : MATRIX - SERVIÇOS DE ENTRETENIMENTO, LIMITADA  
 英文 inglês : MATRIX ENTERTAINMENT SERVICE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園第六座31樓A V室  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22572 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠衡建設有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO KUN HANG LIMITADA  
 英文 inglês : KUN HANG CONSTRUCTION LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街55號海怡花園地下  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22573 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 揚帆貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO IEONG FAN LIMITADA  
 英文 inglês : IEONG FAN TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238號廣福安花園第二座地下C G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22574 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍發製藥(澳門)有限公司  
 葡文 português : FABRICA DE PRODUTOS FARMACEUTICOS LONG FAR (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : LONG FAR PHARMACEUTICAL (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路665號志豪大廈24樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22575 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 皇馬娛樂有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES REAL MABRID, LIMITADA  
 英文 inglês : REAL MABRID ENTERTAINMENT COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街20號景秀花園地下

資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22576 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 高宏貿易一人有限公司  
葡文 português : IMPORTAÇÕES E EXPORTAÇÕES GONZALEZ - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GONZALEZ IMPORT AND EXPORT - COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Seng Tou, Edifício Jardins Nova Taipa, Bloco 31, 24.º andar F, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22577 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 祥怡貿易發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO E DESENVOLVIMENTO XIANGYI LDA.  
英文 inglês : XIANGYI TRADING & DEVELOPMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門永定街 1 7 5 號信達廣場第一座地下 S 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22578 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 泰威力集團有限公司  
葡文 português : THAI VIZHI GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : THAI VIZHI GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門飛良詔街 1 4 號永明大廈第二座 1 樓 A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22579 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門金之雅有限公司  
葡文 português : COMPANHIA KAM CHI NGA (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MACAO GOLDEN ELEGANCE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街 2 7 8 至 3 6 6 號花城利茂大廈 2 0 樓 A C 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22580 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳美集團發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路裕華大廈十三座地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22581 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉業達貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO WAI YIP TAT LDA.  
英文 inglês : WAI YIP TAT TRADING CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門亞美打街 3 2 號祐德閣地下 A 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22582 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 永德工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE WING TAK LIMITADA  
英文 inglês : WING TAK ENGINEERING COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門大興街 3 0 號 A 興盛大廈地下

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22583 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 麗城製衣廠一人有限公司  
葡文 português : FABRICA DE ARTIGOS DE VESTUARIO LAI SHING SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : LAI SHING GARMENT FACTORY SINGLE SHAREHOLDER COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門牧場街39至77號新城市工業大廈6樓N座及O座  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N° do registo: 22584 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳美國際建材城有限公司  
葡文 português : PRAÇA DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO INTERNACIONAL OU MEI, LIMITADA  
英文 inglês : A.M. BUILDING MATERIAL MART, LTD.  
法人住所 sede : 澳門河邊新街280號豐順新村第三座地下A舖  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22585 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻遠國際投資(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INTERNACIONAL INVESTIMENTO PROSPECT (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : PROSPECT INTERNATIONAL INVESTMENT (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門加思欄馬路富豪花園7樓B座  
資本 capital : MOP\$500.000,00  
登記編號 N° do registo: 22586 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 通藝工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA NOVO TONG NGAI LIMITADA  
英文 inglês : NEW TONG NGAI ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門漁翁街永堅工業大廈7樓E座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22587 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新天地傢俬有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMOBILIÁRIO SAN TIN TEI, LIMITADA  
英文 inglês : T & M HOME FURNISHINGS COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸填海區環宇豪庭地下A B舖  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22588 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 萬里行有限公司  
葡文 português : MAN NEI HONG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門賈伯樂提督巷15—17號地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22589 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 陳炳祥工程顧問(澳門)有限公司  
葡文 português : DANIEL CHAN CONSULTORES DE ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : DANIEL CHAN ENGINEERING CONSULTANT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路815號才能商業中心16樓



資本 capital : MOP\$90.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22590 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 耀翔發展有限公司  
法人住所 sede : 澳門亞美打街 1 2 號永南大廈地下 I  
資本 capital : MOP\$25.500,00  
登記編號 N.º do registo: 22591 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 又一周有限公司  
葡文 português : X1WEEK LIMITADA  
英文 inglês : X1WEEK LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 4 7 — 5 3 號幸運神商業大廈 7 樓  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22592 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魔鬼龍出入口有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DEVIL DRAGON LIMITADA  
英文 inglês : DEVIL DRAGON IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada Nordeste da Taipa, n.ºs 279-585, Edifício Tjoi Long Meng Chu, Bloco VI,  
6.º andar N, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22593 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 積富集團有限公司  
葡文 português : GRUPO JEFFERIES & SUCCESSFUL, COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : JEFFERIES & SUCCESSFUL, GROUP COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 5 5 5 號置地廣場 2 2 樓 2 2 0 2 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22594 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 福元數碼科技 (澳門) 有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA DIGITAL VIEWSUN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : VIEWSUN DIGITAL TECHNOLOGY (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔柯維納馬路凱旋居地下 B 舖  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22595 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 天驕娛樂投資有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DIVERSÕES E INVESTIMENTO TIEN CHIAO LIMITADA  
英文 inglês : TIEN CHIAO ENTERTAINMENT AND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 13.º., Sala 1308, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22596 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傢俬藝廊室內設計有限公司  
法人住所 sede : 澳門關前正街 1 0 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22597 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 桃花源投資發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO SHANGRILA LIMITADA  
英文 inglês : SHANGRILA INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22598 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中馬國際能源有限公司  
葡文 português : SINOMASCO INTERNACIONAL ENERGIA COMPANHIA LDA.  
英文 inglês : SINOMASCO INTERNATIONAL ENERGY COMPANY LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸倫敦街珠光大廈地下A C座  
資本 capital : MOP\$28.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22599 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勝恆物業投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTOS IMOBILIÁRIOS CRESCENT, LIMITADA  
英文 inglês : CRESCENT REAL ESTATE INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Mário Soares, n.º 25, Edifício Montepio, 1.º andar, Compartmento 13, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22600 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 胡氏置業發展有限公司  
葡文 português : WU'S INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO PREDIAL LIMITADA  
英文 inglês : WU'S INVESTMENT AND DEVELOPMENT REAL ESTATE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環巷8-12號8樓A Travessa da Areia Preta, n.ºs 8-12, 8.º andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22601 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鎮中投資有限公司  
葡文 português : JADEMART INVESTIMENTOS LIMITADA  
英文 inglês : JADEMART INVESTMENTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門孫逸仙大馬路漁人碼頭皇宮地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22603 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱華製衣廠有限公司  
葡文 português : FÁBRICA DE VESTUÁRIO MACTEX LIMITADA  
英文 inglês : MACTEX GARMENT CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路143-147號激成工業中心第二期七樓H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22604 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : UNIVERSO出入口有限公司  
葡文 português : UNIVERSO IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LDA.  
英文 inglês : UNIVERSE IMPORT & EXPORT LTD.  
法人住所 sede : Rua de Fat San, n.º 112, Edifício Kinglight Garden (Kam Yuen), Bloco 1, 13.º andar E, Taipa, em Macau

資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22605 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 老記飲食集團投資管理有限公司  
葡文 português : GRUPO DE INVESTIMENTO E GESTÃO DE RESTAURAÇÃO LOU KEI LIMITADA  
英文 inglês : LOU KEI DINING INDUSTRIES INVESTMENT AND MANAGEMENT GROUP LIMITED  
法人住所 sede : 澳門和樂大馬路 1 2 號宏基大廈第四座地下H座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22606 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門海寶貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL HAIBAO MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MACAO HAIBAO TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街 2 1 E 號怡濤閣 1 5 樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22607 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 置安地產投資有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO DE PROPRIEDADE CHI ON LIMITADA  
英文 inglês : CHI ON PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 9 4 號澳門商業大廈十七樓 Avenida da Praia Grande, n.º 594,  
Edifício BCM, 17.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22608 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳發物流有限公司  
葡文 português : OCEAN-FAST LOGÍSTICA, LIMITADA  
英文 inglês : OCEAN-FAST LOGISTICS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 2 9 號南灣商業中心 1 2 樓D室  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22609 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 捷豐家居用品澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ARTIGOS PARA O LAR JF COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : JF HOUSEHOLD FURNISHINGS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈二十樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263,  
Edifício China Civil Plaza, 20.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22610 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 宏豐有限公司  
葡文 português : VANG FUNG LIMITADA  
英文 inglês : VANG FUNG LIMITED  
法人住所 sede : 澳門海邊馬路無門牌海景花園海景閣 5 樓 I 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22611 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門弘錫鞋業有限公司

葡文 português : INDÚSTRIA DE CALÇADO MACAU WANG CHANG, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WANG CHANG SHOES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路101號威雄工業大廈3樓C Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 101, Edifício Wai Hong, 3.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22612 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 濠森建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA HOU SUM, LIMITADA  
 英文 inglês : HOU SUM CONSTRUCTION ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環中街135號保利達花園第6座3樓AR Rua Central da Areia Preta, n.º 135, Pou Lei Tat Fa Un, Bloco 6, 3.º andar AR, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22613 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : C R A N I U M澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : CRANIUM COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : CRANIUM MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181至187光輝商業中心十六樓P, Q座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 181 a 187, Centro Comercial Brilhantismo, 16.º andar P, Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.600.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22614 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 藝達堡澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : ARTAPOWER COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : ARTAPOWER MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場160號至206號東南亞商業中心十九樓J室 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 160-206, Edifício Comercial South East Asia, 19.º andar J, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22616 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 成利威(國際)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE SENG LEI WAI INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SENG LEI WAI INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環第六街威雄工業中心2樓C座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新陸海投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO NEW CONTINENTAL OCEAN LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CONTINENTAL OCEAN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22618 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 陸海投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO CONTINENTAL OCEAN LIMITADA  
 英文 inglês : CONTINENTAL OCEAN INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Rua de Pequim, n.ºs 173 a 177, Edifício Marina Plaza, r/c P e Q, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22619 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 特衡工程材料有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA E MATERIAIS TALENT LIMITADA  
 英文 inglês : TALENT ENGINEERING & MATERIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街2 4 4—2 4 6號澳門金融中心1 4樓A座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22620 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 信益達一人有限公司  
 葡文 português : SOEN JIK DAT SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : SOEN JIK DAT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門墨山巷1 9號大豐銀行大廈三樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22621 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 文威酒店用品有限公司  
 法人住所 sede : 澳門筷子基宏信大廈第三座2 0樓J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22622 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門國際佳美裝飾工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾婦聯大廈7樓J  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22623 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中港重型機械工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸海港街9 3號國際中心第三棟4樓C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22624 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯越商業顧問有限公司  
 葡文 português : LUEN YUE COMERCIAL E CONSULTADORIA LIMITADA  
 英文 inglês : LUEN YUE COMMERCIAL & CONSULTER COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬場海邊大馬路麗華新邨二期1 5樓G座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22625 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 尚品室內外裝飾工程一人有限公司  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環填海區廣福安花園地下C E舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22626 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶利豐投資有限公司

葡文 português : POU LEI FONG INVESTIMENTO LIMITADA  
英文 inglês : POU LEI FONG INVESTMENT LTD.  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路62號中央商業中心十七樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22627 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中華置業投資有限公司  
葡文 português : CW INVESTIMENTO PREDIAL LIMITADA  
英文 inglês : CW REAL PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門氹仔拉哥斯街55號海怡花園地下 Rua de Lagos, n° 55, Edifício Hoi Yee Fa Yuen, r/c, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22628 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 達文西(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA LEONARDO DA VINCI (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : LEONARDO DA VINCI (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈16樓 Avenida da Praia Grande, n° 599, Edifício Comercial Rodrigues, 16° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22629 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 百景輝建築顧問(澳門)有限公司  
葡文 português : BK CONSULTORIA E SERVIÇOS DE CONSTRUÇÃO (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : BK CONSTRUCTION SERVICES (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Rua da Cordoária, n° 115, Edifício Coloane, 3° andar I, Coloane, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22630 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佳寶設備建材有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE EQUIPAMENTOS E MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO GLOBAL LIMITADA  
英文 inglês : GLOBAL EQUIPMENT AND CONSTRUCTION MATERIALS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路763號聯邦大廈15樓A座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22631 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中聯石油化工(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DA INDÚSTRIA QUÍMICAS DO PETRÓLEO UNIÃO CENTRAL (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : CENTRAL-UNION PETROCHEMICAL INDUSTRY (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門青洲河邊馬路1239號泉喜花園第1座3樓I  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22632 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 網通保安系統有限公司  
葡文 português : I-SISTEMAS DE SEGURANÇA, LIMITADA  
英文 inglês : I-SECURITY SYSTEMS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門北京街112A—136號怡德商業中心5樓E Rua de Pequim, n°s 112A-136, Centro Comercial I Tak, 5° andar E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 忠偉工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA LUCKY WIDE LIMITADA  
 英文 inglês : LUCKY WIDE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路新城市花園十四座 8 樓 C 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22634 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大韓貿易及旅遊推廣有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL E PROMOÇÃO TURÍSTICA HALLYU (KOREA) LIMITADA  
 英文 inglês : HALLYU (KOREA) TRADING & TOURISM PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.º 555, Edifício Landmark, 15.º andar, Sala 1509, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22635 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M O A 國際投資有限公司  
 葡文 português : MOA - COMPANHIA DE INVESTIMENTOS INTERNACIONAL LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22636 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 方隆紡織有限公司  
 法人住所 sede : 澳門巴黎街 1 0 1 號大豐廣場曉豐閣四樓 O 座 Rua de Paris, n.º 101, Edifício Tai Fung Plaza, Hil Fung Kok, 4.º andar O, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22637 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盛宏 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : BESTWELL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BESTWELL (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 263, Edifício Chong Tou, 20.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22638 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中華建賢工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE OBRAS CHONG WA KIN MAO, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG WA KIN MAO ENGINEERING CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環祐漢看台街泉碧花園 2 座 4 樓 B 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22639 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金裕隆有限公司  
 葡文 português : M E P LDA.  
 英文 inglês : MIKE PARTNERS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路 3 4 1 號嘉應花園第三座地下 H 舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22640 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 索恩科藝澳門有限公司

葡文 português : ZUMTOBEL THORN MACAU LDA.  
 英文 inglês : ZUMTOBEL THORN MACAU LTD.  
 法人住所 sede : 澳門青洲大馬路341號嘉應花園第三座地下H舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22641 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 生威(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : R E S (MACAU) ENGENHARIA LIMITADA  
 英文 inglês : R & S (MACAO) ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環信託廣場D E舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22642 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 卓意實業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIAL E INDUSTRIAL CYBERBOX-CHIC, LIMITADA  
 英文 inglês : CYBERBOX-CHIC INDUSTRIES LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路325號昌輝大廈地下B1座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22643 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星堡澳門有限公司  
 葡文 português : STAR PALACE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : STAR PALACE MACAO LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Xangai, n° 175, Edifício da Associação Comercial de Macau, 14° andar B, C e D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22644 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : T H D 科技有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TECNOLOGIA THD LIMITADA  
 英文 inglês : THD TECHNOLOGY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門關閘廣場284號新寶花園G F樓Z舖  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22646 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 門富士方氏紡織機械(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : MONFORTS FONG'S TEXTEIS MAQUINARIA (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : MONFORTS FONG'S TEXTILE MACHINERY (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路762-804號中華廣場8樓J座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22647 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國昌行(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA KWOK CHEONG HONG (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : KWOK CHEONG HONG (MACAU) ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔運動場圓形地23號美福閣第四座8樓Q  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22648 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M A R K W E L L 國際投資(澳門)有限公司



葡文 português : MARKWELL - COMPANHIA DE INVESTIMENTOS INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22649 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : O U T W A R K 投資 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : OUTWARK - COMPANHIA DE INVESTIMENTOS (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22650 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蓬迪有限公司  
 葡文 português : POINTITECH LIMITADA  
 英文 inglês : POINTITECH LIMITED  
 法人住所 sede : Ocean Garden Cattleya Court 10/E, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22651 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : A L R E S F O R D 投資 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : ALRESFORD - COMPANHIA DE INVESTIMENTOS (MACAU) LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 7 5 9 號 5 樓 Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22652 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 電波生髮中心有限公司  
 葡文 português : CENTRO DE REGENERAÇÃO DE CABELO ELECTRO, LIMITADA  
 英文 inglês : ELECTRO HAIR REGENERATION CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝商業中心 3 樓 K 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22653 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 大亞洲工商管理有限公司  
 葡文 português : GRANDE ASIA - ADMINISTRAÇÃO DE COMERCIAL E INDÚSTRIAL, LIMITADA  
 英文 inglês : GRAND ASIA COMMERCIAL & INDUSTRIAL MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新雅馬路 2 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22654 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門中外人力資源顧問管理有限公司  
 葡文 português : MACAU CHINA FOREIGN - RECURSO HUMANO, CONSULTADORIA E ADMINISTRAÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU CHINA FOREIGN HUMAN RESOURCE, CONSULTANT & MANAGEMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門看台街 3 0 5 號翡翠廣場 3 樓 A — G  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22655 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 三活建築工程有限公司  
 葡文 português : SAMWOOD CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA LDA.  
 英文 inglês : SAMWOOD CONSTRUCTION & ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門筷子基南街聯薪廣場第一座 1 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22656 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 8 2 C 貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL 82C LIMITADA  
英文 inglês : 82C TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門約翰四世大馬路 2 4 — 2 8 號金來大廈地下 0 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22657 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 環球海產(澳門)有限公司  
葡文 português : MARISCOS DO MUNDO (MACAU) LDA.  
英文 inglês : WORLDWIDE SEAFOOD (MACAO) LTD.  
法人住所 sede : 澳門內港六號 A 碼頭 C · D 舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22658 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金城娛樂一人有限公司  
葡文 português : DIVERSÕES GOLD CITY, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
英文 inglês : GOLD CITY ENTERTAINMENTS LIMITED  
法人住所 sede : 澳門奧林匹克大馬路利寶閣地下 B 座 Avenida Olímpica, Lei Pou Kok, r/c B, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22659 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康年顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA KANG NIAN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門菜園巷 1 — 3 號祐昇樓 1 座 G F 樓 A 3 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22660 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 勤達澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : MIDAS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : MIDAS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 至 3 7 1 號京澳大廈 1 1 樓 D 座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22661 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 佛笑樓 I I 餐廳有限公司  
葡文 português : RESTAURANTE FAT SIU LAU II, LIMITADA  
英文 inglês : FAT SIU LAU II RESTAURANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門福隆新巷(宜安街) 1 8 號 Travessa da Felicidade, n° 18, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22663 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 潤泰建築工程(澳門)有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO TIN (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TIN CONSTRUCTION (MACAO) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22664 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 安然寶有限公司  
 葡文 português : DOUBIBOU LIMITADA  
 英文 inglês : DOUBIBOU LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Cidade de Sintra, n.º 422, Edifício Dynasty Garden, Bloco A, 5.º andar U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$150.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22665 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : P A J 澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : PAJ COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : PAJ MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 — 5 4 B 號中福商業中心 1 1 樓 A 室 Avenida de Marciano Baptista, n.ºs 26-54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 洪利工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA HUNG LEE, LIMITADA  
 英文 inglês : HUNG LEE ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路無門牌創福豪庭第二座 1 樓 I 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22667 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 豪富貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMERCIO NOVELTY LIMITADA  
 英文 inglês : NOVELTY TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 6 6 5 號志豪大廈 4 樓 A 座 Avenida da Praia Grande, n.º 665, Edifício Great Will, 4.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22668 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M · M · 有限公司  
 葡文 português : MARTINS & MACEDO LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida de Guimarães, Nova Taipa Garden, Bloco 24, 20.º andar, letra D, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22669 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科研資訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INFORMATICA PROFIT LIMITADA  
 英文 inglês : PROFIT INFORMATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖美基街 1 6 號 A 新安大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22670 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門龍鑫房地產投資發展 (國際) 有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO FOMENTO PREDIAL MACAU LUNG IAM (INTERNACIONAL), LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO LUNG IAM (INTERNATIONAL) REAL ESTATE INVESTMENT AND DEVELOPMENT COMPANY LIMITED

法人住所 sede : Avenida da Amizade, n.ºs 880-A a 908-A, Edifício Iao I Fa Un, 12.º andar H, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22671 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新輪(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE NOVO PNEUS (MACAO) LDA.  
英文 inglês : NEW WHEEL (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門提督馬路164至166號賈梅士購物中心地下L舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22672 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新明珠地產有限公司  
葡文 português : FOMENTO PREDIAL SAN MENG CHU COMPANHIA LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環東北大馬路531號地下AM  
資本 capital : MOP\$40.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22673 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新嘉寶實業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E COMERCIAL SAN KAPOU LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門白朗古將軍大馬路國豐大廈21樓C座  
資本 capital : MOP\$60.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22674 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : MACUSA 出入口貿易有限公司  
葡文 português : MACUSA - SOCIEDADE DE EXPORTAÇÃO E IMPORTAÇÃO, LIMITADA  
英文 inglês : MACUSA EXPORT AND IMPORT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Rotunda Ouvidor de Arriaga, n.º 118, Edifício Chuen Yuen Garden, 4.º andar I, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22676 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 21世紀策劃管理有限公司  
葡文 português : 21 SÉCULO GESTÃO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : 21 CENTURY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬統領街32號至36號廠商會大廈四樓B室 Rua do Comandante Mata e Oliveira, n.ºs 32-36, Edifício Associação Industrial de Macau, 4.º andar B, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22677 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 通達誠有限公司  
法人住所 sede : 澳門新口岸18號地段環宇庭第四座環澳軒11樓S座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22678 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 彩立企業有限公司  
葡文 português : EMPRESA CHOI LAP LIMITADA  
英文 inglês : CHOI LAP ENTERPRISE COMPANY LIMITED

法人住所 sede : 澳門北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22679 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 雅卓信國際有限公司  
 葡文 português : ATTRACTIONS INTERNACIONAL LDA.  
 英文 inglês : ATTRACTIONS INTERNACIONAL LTD.  
 法人住所 sede : 澳門倫斯泰特大馬路 3 9 2 — 4 3 8 號皇朝廣場 6 樓 N Avenida Sir Anders  
 Ljungsterdt, n.ºs 392-438, Dynasty Plaza, 6.º andar N, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22680 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 玉泉園林(澳門)有限公司  
 葡文 português : BLUET GARDEN (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BLUET GARDEN (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環石排灣明渠填海區 H 9 地段 Aterro de Canal de Seac Pai Van, Lote H9,  
 Coloane, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22681 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏昇國際投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL WIDE MAX, LIMITADA  
 英文 inglês : WIDE MAX INTIL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路第一國際商業中心 6 0 8 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22682 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 奇峰旅遊有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS E TURISMO KEI FONG, LIMITADA  
 英文 inglês : KEI FONG TRAVEL AND TOURS LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門畢仕達大馬路 2 6 號中福商業中心 9 樓 D 座 Avenida de Marciano Baptista, n.º 26,  
 Edifício Centro Comercial Chong Fok, 9.º andar D, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22683 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 黃金世紀國際娛樂有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE INTERNACIONAL DE ENTRETENIMENTO GOLDEN CENTURY, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDEN CENTURY INTERNATIONAL ENTERTAINMENT LIMITED  
 法人住所 sede : Estrada do Governador Albano de Oliveira, n.º 142, Hotel Grandview, 1.º andar,  
 Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22684 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 普康(澳門)有限公司  
 葡文 português : PRO-MED (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PRO-MED (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾 1 1 7 號美美商業大廈十三樓 Rua do Campo, n.º 117, Edifício Comercial  
 Mei Mei, 13.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22685 (SO)

- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 文漢電業冷氣工程有限公司  
葡文 português : OFICINA DE ENGENHARIA DE ARTIGOS ELECTRICOS MAN HON LIMITADA  
英文 inglês : MAN HON ELECTRICAL AIR-CONDITION ENGINEERING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門鏡湖馬路57號美成大廈地下B  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22686 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 邊線有限公司  
葡文 português : LINHA LATERAL COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : SIDELINE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 25° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22687 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東煌酒店管理有限公司  
葡文 português : GESTÃO DE HOTELARIA ORIENTAL DYNASTY LIMITADA  
英文 inglês : ORIENTAL DYNASTY HOTEL MANAGEMENT LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 409, Edifício China Law, 17° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22688 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 鴻生(澳門)建築工程有限公司  
葡文 português : HONG SANG (MACAU) - CONSTRUÇÃO CIVIL, LIMITADA  
英文 inglês : HONG SANG (MACAO) BUILDING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣馬統領街32號16樓C D座 Rua do Comandante Mata e Oliveira, n° 32, 16° andar CD, em Macau  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22689 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 康樂物業管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門黑沙環永康街8號康樂新邨第一座地下S鋪  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22690 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 易廚設備有限公司  
葡文 português : FLEX-KITCHEN EQUIPAMENTO LIMITADA  
英文 inglês : FLEX-KITCHEN LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸廣州街怡山閣17樓C座  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 22691 (SO)
- 商業名稱 Firma  
中文 chinês : 雅寶有限公司  
葡文 português : APO COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : APO COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門長壽大馬路65號麗華新邨5樓U座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22692 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中聯建築材料有限公司  
法人住所 sede : 澳門水坑尾天神巷 1 號 A 興昌大廈 5 樓  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22693 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 沛晟生物科技(澳門)有限公司  
葡文 português : PASSION BIOLOGIA TECNOLOGIA (MACAU) LDA.  
英文 inglês : PASSION BIOLOGICAL TECHNOLOGY (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門馬菴度博士大馬路 6 7 9 — 7 0 1 號南方工業大廈第二期五樓 A 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22694 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿獅工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JAS, LDA.  
英文 inglês : JAS ENGINEERING LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街華寶大廈第四座 2 樓 T 座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22695 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 濠江(國際)醫藥保健有限公司  
葡文 português : HOU KONG (INTERNACIONAL) COMPANHIA DE MEDICAMENTOS PARA CUIDADOS DE SAÚDE LDA.  
英文 inglês : HOU KONG (INTERNATIONAL) HERBAL HEALTH SUPPLEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環新街 3 1 5 — 3 3 9 號金海山花園第二座 3 樓 F 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22696 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中山欣鋁鞋業(澳門)有限公司  
葡文 português : INDÚSTRIA DE CALÇADO ZHONGSHAN XIN CHANG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : ZHONGSHAN XIN CHANG SHOES (MACAU) CO. LTD.  
法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 1 號威雄工業大廈 5 樓 A — C 及 6 樓 A — C Avenida do Almirante Magalhães Correia, n.º 101, Edifício Industrial Wai Hong, 5.º andar A-C e 6.º andar A-C, em Macau  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22697 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 港澳聯工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CIVIL KONG O LUEN LIMITADA  
英文 inglês : KONG O LUEN ENGINEERING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門黑沙環斜路 7 至 9 號新益花園第六座十六樓 E 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22698 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 恆華(澳門)裝飾工程有限公司  
葡文 português : HENG WAH (MACAU) DECORAÇÃO LIMITADA  
英文 inglês : HENG WAH (MACAO) DECORATION COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 2 0 2 號八達新村地下 B T 舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22699 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 日昇一人有限公司  
 葡文 português : IAT SENG - SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : IAT SENG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門葡京路2至4號葡京酒店新翼二樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22700 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萬國禮品製造廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE LEMBRANÇAS MULTINACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : MULTINATIONAL SOUVENIR MANUFACTURE FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路1023號南方大廈2樓C座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22701 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華裕有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CHINA WEALTHY LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA WEALTHY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門巴波沙大馬路394號華大新村華康樓地下9號E舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22702 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 妙東控股有限公司  
 葡文 português : MAGICAL ORIENT GESTÃO DE PARTICIPAÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : MAGICAL ORIENT HOLDING LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Almirante Lacerda, n°s 39D-43B, Edifício Industrial Iao Sek, 5° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22703 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創新通訊有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE COMUNICAÇÕES CHONG SUN, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG SUN COMMUNICATION CO. LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門惠愛街75號耀強大廈1樓A  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22704 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 蘇丹中國企業有限公司  
 葡文 português : SUDÃO CHINA EMRESAS LIMITADA  
 英文 inglês : SUDAN CHINA ENTERPRISES COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈十三樓 Rua do Campo, n° 117, Edifício Mei Mei, 13° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22705 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯啓(澳門)工程有限公司  
 法人住所 sede : 澳門涌河新街168-264號金海山第十座7樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22706 (SO)



商業名稱 Firma  
中文 chinês : 盛高工程（澳門）有限公司  
法人住所 sede : 澳門東北大馬路 1 7 1 號海濱花園 2 座 4 樓 D 室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22707 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 特里亞集團投資貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DE COMERCIALIZAÇÃO TREA GRUPO LIMITADA  
英文 inglês : TREA GROUP INVESTMENT TRADING LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸上海街中華總商會大廈 1 1 樓 K 座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22708 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中心建設（港澳）有限公司  
法人住所 sede : 澳門司打口群興大廈 3 號 C  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22709 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 志聯（澳門）工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA CHI LUEN (MACAU) LDA.  
英文 inglês : CHI LUEN (MACAU) ENGINEERING CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 1 0 7 號華寶花園 4 座 3 樓 W 室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22710 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門卡地可藥業一人有限公司  
法人住所 sede : 澳門青洲街 2 3 3 號 U 地下 C 舖宏建大廈第一座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22711 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 隆達（國際）貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL LONG DA (INTERNACIONAL) LIMITADA  
英文 inglês : LONG DA (INTERNATIONAL) TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門聖庇道街 3 2 號地下  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22712 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 博澳貿易有限公司  
葡文 português : COMPANHIA COMERCIAL POP MACAU, LDA.  
英文 inglês : POP MACAU TRADING COMPANY, LTD.  
法人住所 sede : 澳門見眼圍 5 號明輝大廈地舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22713 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 今日文化傳播（澳門）有限公司  
葡文 português : DIVULGAÇÃO CULTURAL DE HOJE (MACAU) LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街 2 6 0 號濠景花園第 2 2 座 1 樓 P 座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22714 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 魔術師汽車美容中心一人有限公司  
葡文 português : CENTRO DE LAVAGEM DE AUTOMÓVEIS MÁGICO, SOCIEDADE UNIPESSOAL LDA.  
法人住所 sede : Rua Chiu Chao, n° 135, Edifício Happy Valley Garden, r/c, Loja P, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22715 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 富多國際澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : FRUTO INTERNACIONAL COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : FRUTO INTERNATIONAL MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場2 6 3號中土大廈2 0樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 20° andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22716 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 今明國際(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE KINGMAN INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : KINGMAN INTERNATIONAL (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路4 1 7號至4 2 9號南灣商業中心1 2樓D座  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22717 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 兩儀科技亞太有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE BI-POLAR TECH ÁSIA PACÍFICO, LIMITADA  
英文 inglês : BI-POLAR TECH ASIA PACIFIC LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Marciano Baptista, n°s 26 a 54B, Edifício Centro Comercial Chong Fok, 11° andar A, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22718 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 師建設計規劃(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PLANEAMENTO E DESIGN L.C. (MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : L.C. PLAN & DESIGN (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場建興龍廣場1 0樓H座  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 22719 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 2 0 0 2 信達置業有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO 2002 - SUN STAR, LIMITADA  
英文 inglês : 2002 - SUN STAR LAND INVESTMENT LIMITED  
法人住所 sede : Rua Luís Gonzaga Gomes, Edifício Keng Sau, 2° andar F, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 22720 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 點睛品珠寶有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE JOALHARIA EMPHASIS LIMITADA  
英文 inglês : EMPHASIS JEWELLERY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路4 3 至5 3號澳門廣場地下E舖  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 22721 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 領域人事顧問（澳門）有限公司  
 葡文 português : CONSULTADORIA DE RECRUTAMENTO LINKS (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : LINKS RECRUITMENT CONSULTANTS (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 2 6 3 號中土大廈 2 0 樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22722 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 博立澳門有限公司  
 葡文 português : POAD MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : POAD MACAU LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路 2 5 號互助會大廈 5 樓 3 7 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22723 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國榮建築有限公司  
 葡文 português : KWOK WING CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : KWOK WING CONSTRUCTION CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路 1 2 8 7 — 1 3 0 9 號中福商業中心 6 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22724 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康麗（澳門）有限公司  
 葡文 português : HONG LAI (MACAU) COMPANHIA, LIMITADA  
 英文 inglês : HONG LAI (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街 2 0 至 2 2 號龍昌商業大廈 2 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22725 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 隆山建築工程（澳門）有限公司  
 葡文 português : LANGHILL CONSTRUÇÕES ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : LANGHILL CONSTRUCTION ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22726 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鉅成（澳門離岸商業服務）有限公司  
 葡文 português : HUGE SUCCESS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HUGE SUCCESS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門菜園路 4 5 8 號 E 地下 A M  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22727 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 力天世紀有限公司  
 葡文 português : FORCE SKY CENTURY COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : FORCE SKY CENTURY COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門荷蘭園大馬路 4 6 號地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22728 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 纖姿纖體美容中心有限公司  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街389號地下D舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22729 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百靈達國際服務音響中心有限公司  
 葡文 português : BEHRINGER - CENTRO INTERNACIONAL DE SERVIÇOS DE AUDIO LIMITADA  
 英文 inglês : BEHRINGER INTERNATIONAL SERVICE CENTRE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環海邊馬路45號保利達工業大廈1樓A、B及E單位 Estrada Marginal da  
 Areia Preta, n° 45, Centro Polytex, 1° andar A, B e E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22730 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合眾鋼架(澳門)有限公司  
 葡文 português : HOP CHUNG ANDAIME (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HOP CHUNG SCAFFOLDING (MACAU) COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳大廈18樓B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22731 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亮雅建築有限公司  
 葡文 português : LANON CONSTRUÇÕES LIMITADA  
 英文 inglês : LANON CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路369號京澳商業大廈18樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22732 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 浩宇國際(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : PMI INTERNACIONAL (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : PMI (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場263號中土大廈20樓  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 江記工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA JIANG JI, LIMITADA  
 英文 inglês : JIANG JI ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街16號F顯利商業大廈3樓404—405室 Rua de S. Domingos, n°  
 16F, Centro Comercial Hin Lei, 3° andar, Room 404-405, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22734 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 生隆工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA DE SINGLONE (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : SINGLONE ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉干薩街37G號美景花園17樓A Rua de Bragança, n° 37G, Mei Keng Fa  
 Un, 17° andar A, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22735 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中僑置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL ZHONG KIO, LIMITADA  
 英文 inglês : ZHONG KIO REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利士博士大馬路中國銀行大廈 2 5 樓 C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22736 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恒燊煙草集團國際有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INTERNACIONAL GRUPO TABACOS HANG SAN, LIMITADA  
 英文 inglês : HANG SAN TOBACCO GROUP INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸布魯塞爾街建興龍廣場建富閣 1 0 樓 A C · A B Rua de Bruxelas, Edifício Kin Heng Long Kuong Cheong - Kin Fu Kuok, 10.º andar AC, AB, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22737 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 傑晴浩投資發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO E DESENVOLVIMENTO KIT CHENG HOU, LIMITADA  
 英文 inglês : KIT CHENG HOU INVESTMENT & DEVELOPMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 2 0 2 號婦聯大廈 6 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22738 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興義建材實業有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE MATERIAIS DE CONSTRUÇÃO CIVIL E COMERCIAL E INDUSTRIAL HENG YEE, LIMITADA  
 英文 inglês : HENG YEE INDUSTRIAL & BUILDING MATERIAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 85, Edifício Nan Yun, 2.º andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22739 (SO)

商業名稱 Firma  
 葡文 português : LEITÃO & MALHO, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida do Ouvidor Arriaga, n.º 79-A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22740 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 百富 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : BEL FUSE (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : BEL FUSE (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街 2 4 4 至 2 4 6 號澳門金融中心 1 1 樓 H 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22741 (SO)

解散及因完成清算而消滅 dissolução e extinção pelo encerramento de liquidação

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建盛機械一人有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MAQUINARIA KING SUCCESS SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : KING SUCCESS MACHINERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街 1 9 號金利大廈地下  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18141 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恩恩有限公司  
 法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇街33號B地舖  
 資本 capital : MOP\$40.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19095 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: IAU FOK KIN CHOK CHI IP IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE CONSTRUÇÃO CIVIL E FOMENTO PREDIAL IAU FOK LIMITADA  
 英文 inglês : IAU FOK CONSTRUCTION AND LAND INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路皇子商業大廈12字樓A座單位 Avenida do Infante D. Henrique, Edifício Comercial Infante, 12° andar A, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3489 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: I ON FAT CHIN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : EASY - COMÉRCIO E CONSTRUÇÃO, LIMITADA  
 英文 inglês : EASY - DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Ferreira do Amaral, n°s 13-C a 13-D, r/c, Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 2184 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 軒和行地產貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO E FOMENTO PREDIAL HIN VO HONG, LIMITADA  
 英文 inglês : HIN VO HONG PROPERTY AND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路25號美景花園—第二座—美寶閣地下J舖  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20550 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 耀興購物商場有限公司  
 葡文 português : SUPERMERCADO YIU HENG, LIMITADA  
 英文 inglês : YIU HENG PURCHASER SUPERMARKET LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Alegria, n° 93 a 103, 107 a 113, e n° 1 da Rua do Rebanho, edifício "Meng Seng Kong", r/c, loja "A", em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 7633 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 盈創物業代理有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTADORIA DE FOMENTO PREDIAL PIONEER, LIMITADA  
 英文 inglês : PIONEER PROPOSE REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路346號中保集團地下A座 Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, n° 346, Edifício Chong Pou Chap Tuen, r/c  
 資本 capital : MOP\$36.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12202 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 和寶黃氏有限公司—澳門離岸商業服務  
 葡文 português : COMPANHIA WALLMARK LIMITADA - COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU  
 英文 inglês : WALLMARK ENTERPRISE COMPANY LIMITED - MACAO COMMERCIAL OFFSHORE  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街39—41號匯業銀行商務中心三樓301室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18788 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: KAM IOK TAU CHI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO CONRAD, LIMITADA  
英文 inglês : CONRAD INVESTMENTS COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 9, 8.º andar "E"  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 6562 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 日楓行(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE IAT FONG HONG (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : MAPLE (MACAU) LTD.  
法人住所 sede : 澳門沙梨頭海邊街39A新聯樓地下  
資本 capital : MOP\$50.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22201 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 時代互聯環球發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO TODAYNIC.COM LIMITADA  
英文 inglês : TODAYNIC.COM GLOBAL DEVELOPMENT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門馬場東大馬路238至312號廣福安花園第3座9樓U座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N.º do registo: 15912 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 華科國際有限公司  
葡文 português : WA FO INTERNACIONAL, LIMITADA  
英文 inglês : WA FO INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : Avenida Dr. Rodrigo Rodrigues, n.º 346, r/c A  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 16176 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 凱盈地產置業發展有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO E FOMENTO PREDIAL HOI IENG LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門勞動節大馬路217號廣福祥花園第3座地下A H舖 Avenida 1.º de Maio, n.º 217, Edifício Jardim Kong Fok Cheong, Bloco III, r/c AH, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 19767 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉嘉進出口貿易快遞有限公司  
葡文 português : VAI KA IMPORTAÇÃO EXPORTAÇÃO COMÉRCIO E EXPRESSO LIMITADA  
英文 inglês : VAI KA IMPORT EXPORT, TRADING EXPRESS, COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門筷子基北街433號綠楊花園第三座N舖  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14105 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: SOI SI FONG TAI POU HIM (OU MUN) KU FAN IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SEGURADORA WINTERTHUR SWISS (MACAU), S.A.  
英文 inglês : WINTERTHUR SWISS INSURANCE (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.ºs 369-371, Edifício Keng Ou, 13.º andar D, em Macau  
資本 capital : MOP\$20.000.000,00  
登記編號 N.º do registo: 13351 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永福(澳門)有限公司  
 葡文 português : CHINNY (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINNY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門路環中街路環小築2樓L座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18726 (SO)

常設代表處之設立 criação de representação permanente

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 西卡香港有限公司  
 英文 inglês : SIKA HONGKONG LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n° 263, Edifício China Civil Plaza, 19° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22602 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 衛保消防工程顧問有限公司  
 英文 inglês : GUARDIAN FIRE ENGINEERS & CONSULTANTS, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬大巨街17至17B, C1和D1地下  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22615 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 思科系統有限公司  
 英文 inglês : CISCO SYSTEMS (HK) LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 759, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22662 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 歷峯亞太有限公司  
 英文 inglês : RICHEMONT ASIA PACIFIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路956至1110號文華東方酒店地下10號舖 Avenida Amizade, n°s 956-1110, Mandarin Oriental, r/c, Loja n° 10, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22675 (SO)

法人住所之變更 mudança de sede

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鷹栢高級時裝顧問有限公司  
 葡文 português : ALTA MODA IMPACTO CONSULTADORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : IMPACT HIGH FASHION CONSULTANTS LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路保怡中心6樓B座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18146 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡和迅達升降機(澳門)有限公司  
 葡文 português : ELEVADORES JARDINE SCHINDLER (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : JARDINE SCHINDLER LIFTS (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n° 180, Edifício Centro Comercial Tong Nam Ah, 10° andar P, em Macau



資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18625 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球通找換有限公司  
 葡文 português : CASA DE CÂMBIO MUNDO LIMITADA  
 英文 inglês : WORLD ROUND MONEY EXCHANGE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門廣州街72號怡安閣地下  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14585 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新方盛建築工程有限公司  
 羅馬拼音 romanização: SAN FONG SENG KIN CHOK CONG CHENG IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SANG FÓNG SENG, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN FONG SENG CONSTRUCTION & ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街5-7A號地舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 12790 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新友邦建築工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA SAN IAO PONG LIMITADA  
 英文 inglês : SAN IAO PONG CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街5-7A號地舖  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15249 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉豐(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : RAYBEN (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : RAYBEN (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244-246號澳門金融中心12樓G室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21850 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門華翔貿易有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL WA CHEONG, MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAO WA CHEONG TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔潮洲街樂駿盈軒大廈第二座16樓X座 Rua de Chiu Chau, Edifício Happy Valley Mansion, Bloco 2, 16.º andar X, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18971 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 業豐工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA CIVIL IP FONG, LIMITADA  
 英文 inglês : IP FONG ENGINEERING COMPANY, LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場258號建興龍廣場十三樓T13座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 13553 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 捷誠(澳門離岸商業服務)有限公司  
 葡文 português : J.I.C. (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

英文 inglês : J.I.C. (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈17樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19842 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 商業在線網絡服務有限公司  
葡文 português : E-PLUG SERVIÇOS DE REDE INFORMÁTICA COMPANHIA LIMITADA  
英文 inglês : E-PLUG WEB SERVICE COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門中心街第二座唯德花園18樓N  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20825 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中澳發展貿易有限公司  
葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL CHINA-MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : CHINA-MACAU DEVELOPMENT TRADING COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門水坑尾街117號美美大廈13樓  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 14477 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 集美工程設計暨顧問有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PROJECTOS DE ENGENHARIA E DE CONSULTOR J&M, LIMITADA  
英文 inglês : J&M - PROJECT DESIGN & CONSULTANT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門新口岸友誼大馬路1023號南方大廈4樓B  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 15318 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 新騰力國際有限公司  
葡文 português : GRAND POWER COMPANHIA INTERNACIONAL LIMITADA  
英文 inglês : GRAND POWER INTERNATIONAL LIMITED  
法人住所 sede : 澳門俾利喇街88號A美勝大廈地下  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20996 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 太平洋房地產有限公司  
葡文 português : SOCIEDADE IMOBILIÁRIA PACÍFICO, LIMITADA  
英文 inglês : PACIFIC REHOUSE PROPERTY AGENCY COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Estrada Sete Tanques, n° 1441F, Edifício Machilus e Birch, 7° andar E7, Taipa, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18641 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 偉程運輸(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE TRANSPORTES VIKING (MACAU), LIMITADA  
英文 inglês : VIKING TRANSPORTATION (MACAO) COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路594號商業銀行大廈13樓  
資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
登記編號 N° do registo: 11056 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 禮記餅家有限公司

葡文 português : PASTELARIA LAI KEI LIMITADA  
 英文 inglês : LAI KEI BAKERY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔奧林匹克大馬路3 2 2號華南工業大廈三樓E座 Avenida Olímpica, n.º 322,  
 Edifício Industrial Vá Nam, 3.º andar E, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18111 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 萊思法有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOI SI FAT LIMITADA  
 英文 inglês : LOI SI FAT LIMITED  
 法人住所 sede : Rua do Padre António Roliz, n.º 8-A, Edifício Sam Seng, r/c B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20275 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南粵鮮活商品批發市場有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DO MERCADO ABASTECEDOR DE MACAU NAM YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU WHOLESALE MARKET NAM YUE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌批發市場大廈二樓2 0 3室 Avenida do Comendador Ho Yin,  
 Edifício Mercado Abastecedor de Macau, 2.º andar, compartimento 203, em Macau  
 資本 capital : MOP\$500.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11853 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新益冷氣工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA AR-CONDICIONADO SAN YIK, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN YIK AIR CONDITIONING ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬德里街8 9號9 5號環宇豪庭第2座地下A N舖及A O舖  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5588 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : M & J 食品工商貿易股份有限公司  
 葡文 português : M & J - INDÚSTRIA E COMÉRCIO ALIMENTAR, S.A.  
 英文 inglês : M & J FOOD INDUSTRY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街3 9 — 4 1號滙業銀行中心3樓3 1 6室  
 資本 capital : MOP\$2.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17652 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: WAI LOK HOI KONG KUNG CHENG KAP FOK MOU IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRABALHOS MARÍTIMOS WAI LOK, LIMITADA  
 英文 inglês : WAI LOK HARBOUR WORKS & SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Rua Visconde Paço d'Arcos, n.º 143, Edifício Hung Hei Court, r/c B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8435 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 集盈有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE MAIN BILLION LIMITADA  
 英文 inglês : MAIN BILLION COMPANY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門僑樂巷1 1號2樓E座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20871 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡惠投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO EASYWAY LIMITADA  
 英文 inglês : EASYWAY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Viseu, n.ºs 235-329, Edifício Efacec, r/c, Taipa, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18816 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南粵食品水產有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA COMERCIAL DE GÉNEROS ALIMENTÍCIOS E PRODUTOS MARINHOS NAM YUE, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM YUE FOOD STUFF & AQUATICS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門何賢紳士大馬路無門牌批發市場大廈二樓203室 Avenida do Comendador Ho Yin, Edifício Mercado Abastecedor de Macau, 2.º andar, compartimento 203, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2592 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 駿寶投資置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E INVESTIMENTO SMART BO LIMITADA  
 英文 inglês : SMART BO PROPERTY INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔埃武拉街415號新世界花園地下H舖  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20740 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN HING WA CHI IP IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : FOMENTO PREDIAL SAN HING WA, LIMITADA  
 英文 inglês : SAN HING WAH PROPERTY INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路544號C大中華廣場綠湖居14樓E座  
 資本 capital : MOP\$180.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5572 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: NG CHONG SON KIN CHOK CONG CHENG IAU HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E ENGENHARIA NG CHONG SON, LIMITADA  
 英文 inglês : NG CHONG SON CONSTRUCTION AND ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路544號C大中華廣場綠湖居14樓E座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 11957 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 永盛國際(澳門)有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE W.G.S. INTERNACIONAL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WINGS INTERNATIONAL (MACAO) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門城市日大馬路海景花園42號V舖地下連一樓  
 資本 capital : MOP\$26.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15128 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: SAN SAI KEI LOI IAU TOI KONG CHAP TUEN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : COMPANHIA DE PROMOÇÃO TURÍSTICA NEW CENTURY, LIMITADA  
 英文 inglês : NEW CENTURY - TOURISM PROMOTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門蘇亞利斯博士大馬路葡京酒店閣樓3至4號舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5306 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 安永澳門離岸商業服務有限公司  
葡文 português : E & Y COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
英文 inglês : E & Y MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
法人住所 sede : Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 61, Edifício AIA Plaza, 21.º andar, em Macau  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 14829 (SO)

商業名稱 Firma  
羅馬拼音 romanização: IENG VONG HEI CHE (KOK CHAI) IAO HAN CONG SI  
葡文 português : AUTOMÓVEIS KING'S MOTORS (INTERNACIONAL) LIMITADA  
英文 inglês : KING'S MOTORS (INTERNATIONAL) LIMITED  
法人住所 sede : Rua Ilha Verde, n.º 185, 1-B, em Macau  
資本 capital : MOP\$10.000,00  
登記編號 N.º do registo: 11735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 亞洲通顧問有限公司  
葡文 português : CONSULTORIA RICECASH LIMITADA  
英文 inglês : RICECASH CONSULTANT LIMITED  
法人住所 sede : 澳門聖祿杞街7號添樂大廈地下 Rua S. Roque, n.º 7, Edifício Tim Lok, r/c, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 17640 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 駿達物業管理有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DA ADMINISTRAÇÃO DE PROPRIEDADES CHON TAT LIMITADA  
英文 inglês : CHON TAT PROPERTY MANAGEMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : Avenida 1.º de Maio, n.ºs 468-556, Edifício Kwong Wa San Chuen, Bloco 5, r/c E, em Macau  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 22231 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 金聯五金裝修工程有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE FERRAGEM E OBRAS DE DECORAÇÃO KAM LUEN, LIMITADA  
法人住所 sede : 澳門黑沙環馬路21號南藝閣G F樓A室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20415 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 澳門三豐順和石油化工有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE PETROQUÍMICOS TRITOP DE MACAU, LIMITADA  
英文 inglês : MACAO TRITOP PETROCHEMICAL CO., LTD.  
法人住所 sede : 澳門南灣大馬路405號中國法律大廈24樓C座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N.º do registo: 20735 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 傑出地產有限公司  
法人住所 sede : 澳門沙嘉都喇賈麗街9D佳景大廈第二座地下B2  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N.º do registo: 21234 (SO)

商業名稱 Firma  
葡文 português : SMC (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA

法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路43-53A澳門廣場8樓M室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21300 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆利(集團)有限公司  
 葡文 português : GRUPO HANG LEI LIMITADA  
 英文 inglês : HANG LEI GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n°s 181 e 187, Edifício Comercial Kong Fai, 9° andar J e K, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15379 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 寶龍電梯工程有限公司  
 葡文 português : ELEVADORES ENGENHARIA POU LON LDA.  
 英文 inglês : POU LON ELEVATOR ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門爹利仙拿姑娘街47號永利大廈2樓F座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16785 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 淨月潭美容美體有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE TRATAMENTO DE BELEZA JING YUE TAN LDA.  
 英文 inglês : JING YUE TAN BEAUTY TREATMENT LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔布拉格街S/N鴻業大廈地下C  
 資本 capital : MOP\$80.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15760 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建業天威建築(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO CHINNEY TIMWILL (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINNEY TIMWILL CONSTRUCTION (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心9樓R-X  
 資本 capital : MOP\$1.500.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17955 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建威德寶機械工程有限公司  
 葡文 português : CHINNEY DOUBLE COMPANHIA DE ENGENHARIA MECÂNICA LIMITADA  
 英文 inglês : CHINNEY DOUBLE MECHANIC ENGINEERING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場181-187號光輝集團商業中心9樓R-X  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21004 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 恆諾澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : HANA COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : HANA MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Pequim, n° 174, Edifício Kong Fat, 8° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16733 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 富盛澳門工程有限公司  
 葡文 português : RICHLIY MACAU ENGENHARIA LIMITADA

英文 inglês : RICHLY MACAU ENGINEERING LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高美士街5 7 6 號鴻安中心2座1 9樓N室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20150 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 伍利錢地基(澳門)工程有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE ENGENHARIA FUNDAÇÕES NELSON (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : NELSON FOUNDATION (MACAU) ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門鮑思高圓形地6 3號海富花園7 K  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22158 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中富澳門機械設備有限公司  
 葡文 português : EQUIPAMENTOS MECÂNICOS CHONG FU (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA WEALTH (MACAU) MACHINE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔基馬拉斯大馬路5 1 4號寶龍花園寶龍閣第二座2 1樓T座  
 資本 capital : MOP\$25.700,00  
 登記編號 N° do registo: 17219 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 廣建工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA WIDE PROJECT LIMITADA  
 英文 inglês : WIDE PROJECT ENGINEERING LTD.  
 法人住所 sede : 澳門比厘喇馬忌士街4 7 A R/C  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22038 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 合利寶建築置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO E FOMENTO PREDIAL HAP LEI POU, LIMITADA  
 英文 inglês : HAP LEI POU CONSTRUCTION AND REAL ESTATE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門筷子基北街8 1號多寶花園萬寶閣2 1樓V座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 3041 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 康澤汽車澳門離岸商業服務有限公司  
 葡文 português : LIU'S AUTOMÓVEIS COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : LIU'S MOTORS MACAO COMMERCIAL OFFSHORE LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Sir Andres Ljungstedt, n° 316, Edifício Hot Line, 11° andar U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15450 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 鴻興集團有限公司  
 羅馬拼音 romanização: HONG HENG CHAP TUN IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO COMERCIAL E PREDIAL HONG HENG LIMITADA  
 英文 inglês : HONG HENG GROUP COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門友誼大馬路中裕大廈六樓G座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8696 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 創維澳門離岸商業服務有限公司

葡文 português : SKYWORTH COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU LIMITADA  
 英文 inglês : SKYWORTH MACAO COMMERCIAL OFFSHORE COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路367號京澳大廈10樓B座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15984 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯達製衣廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO LUN TAT, LIMITADA  
 英文 inglês : LUN TAT GARMENT FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業中心第三期六樓T-U, 十四樓V座 Avenida do Almirante Magalhães Correia, n° 41, Edifício Centro Industrial Keck Seng, Fase 3, 6° andar T-U e 14° andar V  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N° do registo: 15270 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 聯興企業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO LIAN XING, LIMITADA  
 英文 inglês : LIAN XING COMMERCIAL INVESTMENT LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街婦聯大廈16字樓H  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 4617 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 專毅國際有限公司  
 葡文 português : SPRINGBIRD INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : SPRINGBIRD INTERNATIONAL COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街112A—136號怡德商業中心17樓F座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22544 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍邦快遞貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO DRAGON EXPRESS COURIER, LIMITADA  
 英文 inglês : DRAGON EXPRESS COURIER TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門馬交石斜坡9號新益花園第三座15樓Q座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 14454 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華昌測量一人有限公司  
 葡文 português : AGRIMENSURA WA CHEONG SOCIEDADE UNIPessoAL LIMITADA  
 英文 inglês : WAH CHEONG SURVEY LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔孫逸仙博士大馬路668號泉鴻花園碧苑13樓Q座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 22481 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 潘衍壽設計管理顧問(澳門)有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSULTORES DE DESENHO E GESTÃO PYPUN (MACAU) LDA.  
 英文 inglês : PYPUN DESIGN & MANAGEMENT CONSULTANTS (MACAU) LTD.  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路600號E第一國際商業中心14樓1403室  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 16940 (SO)



商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 華龍（澳門）製衣有限公司  
 葡文 português : CHINA DRAGON (MACAU) - FABRICO DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO, LIMITADA  
 英文 inglês : CHINA DRAGON (MACAU) GARMENT MANUFACTURING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街 8 2 一 8 6 號南豐工業大廈第 2 期 5 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22134 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 通利琴行（澳門）有限公司  
 葡文 português : TOM LEE INSTRUMENTOS MUSICAIS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : TOM LEE MUSIC COMPANY (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : Rua de Francisco Xavier Pereira, n.º 96A, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 19130 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 置邦物業顧問有限公司  
 葡文 português : EASTPOINT CONSULTORES IMOBILIARIOS, LIMITADA  
 英文 inglês : EASTPOINT PROPERTY CONSULTANTS LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Doutor Mário Soares, Bank of China Building, 28/F, Unit C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$10.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9083 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 迅達出入口有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA SOONTOUCH IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : SOONTOUCH IMPORT AND EXPORT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 4 0 5 號中國法律大廈五樓 B 座 Avenida da Praia Grande, n.º 405, Edifício Serviços Jurídicos da China, 5.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15562 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金來製衣廠一人有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE ARTIGOS DE VESTUÁRIO GOLDTEX, SOCIEDADE UNIPessoal LIMITADA  
 英文 inglês : GOLDTEX GARMENTS FACTORY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門高利亞海軍上將大馬路 1 0 5 號黑沙環第六街威雄工業中心 7 樓 A 座, B 座, C 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 4447 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 基裕加集團實業投資（澳門）有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路京澳商業大廈 1 8 樓 B 座 Avenida da Praia Grande, Edifício Keng Ou, 18.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17666 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 四合院設計工程有限公司  
 葡文 português : COURTYARD ENGENHARIA E DECORAÇÃO LIMITADA  
 英文 inglês : COURTYARD ENGINEERING AND DESIGN LIMITED  
 法人住所 sede : Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício Wak Dor Lei, 8.º andar U, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 18576 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 源山國際投資有限公司  
羅馬拼音 romanização: UN SAN KOK CHAI TAU CHI IAO HAN CONG SI  
葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO INTERNACIONAL UN SAN LIMITADA  
英文 inglês : UN SAN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
法人住所 sede : 澳門菜園涌巷40號澳門大廈B座地下K座  
資本 capital : MOP\$300.000,00  
登記編號 N° do registo: 8467 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : L E V I N 人力資源發展(澳門)有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE RECURSOS HUMANOS LEVIN LIMITADA  
英文 inglês : LEVIN HUMAN RESOURCES DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈11樓B室  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 18895 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 錯輝投資貿易管理有限公司  
法人住所 sede : 澳門友誼大馬路405號成和閣12樓A  
資本 capital : MOP\$25.000,00  
登記編號 N° do registo: 20421 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 達高(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : TEKO (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : TEKO (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場393—437號皇朝廣場11樓D座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 21968 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 東方寶生堂養生用品有限公司  
法人住所 sede : 澳門新埗頭街48號龍華閣地下B座  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 21432 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 均安物業投資及顧問有限公司  
法人住所 sede : 澳門菜園巷1—3號祐昇樓1座GF樓A3室  
資本 capital : MOP\$30.000,00  
登記編號 N° do registo: 20119 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 美億格(澳門離岸商業服務)有限公司  
葡文 português : MEMTEK (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
英文 inglês : MEMTEK (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
法人住所 sede : 澳門上海街175號中華總商會大廈12樓I  
資本 capital : MOP\$100.000,00  
登記編號 N° do registo: 19324 (SO)

商業名稱 Firma  
中文 chinês : 中國保險(澳門)股份有限公司  
葡文 português : COMPANHIA DE SEGUROS DA CHINA (MACAU), S.A.  
英文 inglês : CHINA INSURANCE (MACAU) COMPANY, LIMITED

法人住所 sede : 澳門南灣宋玉生廣場 3 9 8 號中航大廈 1 0 樓 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º  
 398, Edifício CNAC, 10.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$80.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16332 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 星瀚貿易有限公司  
 葡文 português : SHIN HUN COMERCIO COMPANHIA LIMITADA  
 英文 inglês : SHIN HUN TRADE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 3 樓 A、B、C 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20138 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 環球誠信企業顧問有限公司  
 葡文 português : CINCH EMPRESA DE CONSULTADORIA, LIMITADA  
 英文 inglês : CINCH ENTERPRISE CONSULTING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門上海街 1 7 5 號澳門中華總商會大廈 1 3 樓 A、B、C 座  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20137 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光世通物流有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE LOGÍSTICA NAM KWONG SAI TUNG LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG SAI TUNG LOGISTIC LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔信安大馬路 9 7 4 A — 1 0 4 0 號寶光工業中心地下  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21308 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 國際全速貨運 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : MEGASPEED INTERNACIONAL (MACAU) SERVIÇOS DE CARGA, LIMITADA  
 英文 inglês : MEGASPEED INTERNATIONAL (MACAU) CARGO SERVICES LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 369, Keng Ou Building, 19.º andar B, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14520 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏傑亞洲有限公司  
 葡文 português : MANIVEST ASIA, LIMITADA  
 英文 inglês : MANIVEST ASIA LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街 1 7 4 號廣發商業中心 1 0 樓 E 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 15517 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 利高雲石裝修有限公司  
 葡文 português : MÁRMORES E DECORAÇÕES MAXFORTUNE, LIMITADA  
 英文 inglês : MAXFORTUNE MARBLE DECORATION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 9 號南方工業大廈第一座地下 F 舖連閣樓 Rua de Venceslau de  
 Morais, n.º 9, Edifício Nam Fong, Bloco I, r/c, loja F e sobreloja, em Macau  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 8095 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: CHONG FAI TEI CHAN CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI

葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL E COMERCIAL CHONG FAI, LIMITADA  
 英文 inglês : CHONG FAI INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida Infante D. Henrique, n° 22, 6° andar CD, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 5771 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 美建亞洲有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE UPBEST ASIA LIMITADA  
 英文 inglês : UPBEST ASIA COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 T N 2 6 B 地段  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19622 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新時運集團有限公司  
 葡文 português : GRUPO DA SWANK NOVA LIMITADA  
 英文 inglês : NEW SWANK GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 T N 2 6 B 地段  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20626 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝斯集團投資有限公司  
 葡文 português : INVESTIMENTO BASIC GRUPO, LIMITADA  
 英文 inglês : BASIC INVESTMENT GROUP LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副將馬路 T N 2 6 B 地段  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20976 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 光華物業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL SUN CHINA, LIMITADA  
 英文 inglês : SUN CHINA REAL ESTATE LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門氹仔美副馬路 T N 2 6 B 地段  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 17780 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 溢高 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : DRACCO MACAU (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : DRACCO MACAU (MACAU COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 1 8 1 — 1 8 7 號光輝 (集團) 商業中心 9 樓 E 室 Alameda Dr. Carlos  
 D'Assumpção, n°s 181 a 187, Centro Comercial do Grupo Brilhantismo, 9° andar E,  
 em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21017 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 飛龍一人有限公司  
 葡文 português : HEAVENLY DRAGON SOCIEDADE UNIPESSOAL LIMITADA  
 英文 inglês : HEAVENLY DRAGON LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 6 9 號京澳商業大廈 1 8 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19747 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 匯邦有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA WELBOND, LIMITADA  
 英文 inglês : WELBOND CO., LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 1 8 0 號東南亞商業中心 2 0 樓 L, M, N, O Alameda Dr.  
 Carlos D'Assumpção, n.º 180, Centro Comercial Tong Nam Ah, 20.º andar L, M, N, O,  
 em Macau  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 16889 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 海城物業地產有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE INVESTIMENTO PREDIAL OCEAN CITY, LIMITADA  
 英文 inglês : OCEAN CITY PROPERTY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門聖德倫街 4 7 4 號獲多利大廈地下 J 座  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21864 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡恆有限公司  
 葡文 português : I HANG LIMITADA  
 英文 inglês : I HANG LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 5 6 7 號大西洋銀行大廈 1 0 樓  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21336 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 亨德工程 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : HANG TAK ENGENHARIA (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : HANG TAK ENGINEERING (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環慕拉士大馬路八達新邨瑞安樓 1 1 樓 E 室  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21330 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 科思數碼顧問有限公司  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路南粵商業中心 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20567 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 冠源製品 (澳門離岸商業服務) 有限公司  
 葡文 português : WINNERS PRODUTOS (COMERCIAL OFFSHORE DE MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : WINNERS PRODUCTS (MACAO COMMERCIAL OFFSHORE) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門水坑尾街 8 8 號中建商業大廈 1 4 樓 A 座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 20632 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 龍運國際投資有限公司  
 葡文 português : LONG WIN - INVESTIMENTO INTERNACIONAL, LIMITADA  
 英文 inglês : LONG WIN INTERNATIONAL INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路 3 7 1 號京澳大廈 1 9 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 9071 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 興旺國際貿易有限公司  
 葡文 português : HING WENG INTERNACIONAL COMERCIO LIMITADA  
 英文 inglês : XING WANG INTERNATIONAL CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門氹仔鴻發花園第一座18T  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21438 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新鴻富科技有限公司  
 葡文 português : TECNOLOGIA SUN HUNG FU LDA.  
 英文 inglês : SUN HUNG FU TECHNOLOGY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門漁翁街海洋工業中心第一期10樓C座  
 資本 capital : MOP\$90.000,00  
 登記編號 N° do registo: 21839 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 金沙灣物業發展有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO PREDIAL GOLD COVE, LIMITADA  
 英文 inglês : GOLD COVE PROPERTY DEVELOPMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈10樓  
 資本 capital : MOP\$200.000,00  
 登記編號 N° do registo: 18755 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 偉興建築有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE CONSTRUÇÃO URBANA VUI XIN, LIMITADA  
 英文 inglês : VUI XIN CONSTRUCTION COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門新口岸北京街244—246號澳門金融中心8樓A座N座  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 12205 (SO)

商業名稱 Firma  
 羅馬拼音 romanização: TAK LONG CHI IP TAO CHI IAO HAN CONG SI  
 葡文 português : SOCIEDADE DE FOMENTO E INVESTIMENTO PREDIAL TAKEALONG LIMITADA  
 法人住所 sede : Rua Central, n° 10-M, Edifício Victory Plaza, r/c, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1190 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 建秋水電工程有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE ENGENHARIA INSTALAÇÕES ELECTRICAS E CANALIZAÇÕES KIN CHAO LIMITADA  
 英文 inglês : KIN CHAO ENGINEERING CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈12樓D室  
 資本 capital : MOP\$300.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20527 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 宏財實業(澳門)有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE INVESTIMENTO IMOBILIÁRIO WANG CHOI (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : WANG CHOI REAL ESTATE ENTERPRISE (MACAU), LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門北京街174號廣發商業中心12樓E座 Rua de Pequim, n° 174, Edifício Comercial Kuong Fat, 12° andar E, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 11444 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 新環城投資發展有限公司  
 葡文 português : SAN WAN SENG COMPANHIA DE DESENVOLVIMENTO DE INVESTIMENTO, LIMITADA  
 法人住所 sede : 澳門殷皇子大馬路 N.º 11 群發花園 15 C  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 14739 (SO)

## 所營事業之變更 alteração do objecto

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 怡發地產投資有限公司  
 葡文 português : SOCIEDADE DE INVESTIMENTO PREDIAL I FAT LIMITADA  
 英文 inglês : I FAT INVESTMENT COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門俾利喇街 161A 號地下 B  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 17970 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 遠東發展 (澳門) 有限公司  
 葡文 português : FAR EAST DESENVOLVIMENTO (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : FAR EAST DEVELOPMENT (MACAU) LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門宋玉生廣場 238—286 號建興龍廣場 18 樓 C 座 Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 238-286, Praça Kin Heng Long, 18.º andar C, em Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21088 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 清新有限公司  
 葡文 português : CHENG SAN LIMITADA  
 英文 inglês : CHENG SAN CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門慕拉士大馬路 195 號南嶺工業大廈 10 樓 B 座  
 資本 capital : MOP\$50.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22483 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 南光石油化工有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE PRODUTOS QUÍMICOS E PETROLÍFEROS NAM KWONG, LIMITADA  
 英文 inglês : NAM KWONG PETROLEUM & CHEMICALS COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門羅理基博士大馬路 223 至 225 號南光大廈 17 樓  
 資本 capital : MOP\$1.000.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 2824 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 中晟實業集團有限公司  
 法人住所 sede : 澳門新口岸宋玉生廣場 206 號東南亞商業中心地下 V 舖  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 22461 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 北海地產發展貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL E COMERCIAL PAK HOI, LIMITADA  
 英文 inglês : PAK HOI REAL ESTATES DEVELOPMENT AND TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門墨山街 42 號 C 舖地下  
 資本 capital : MOP\$60.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 5686 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 協興工程(澳門)有限公司  
 葡文 português : EMPRESA DE ENGENHARIA HIP HENG (MACAU), LIMITADA  
 英文 inglês : HIP HING ENGINEERING (MACAU) COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : 澳門南灣大馬路567號大西洋銀行大廈15樓 Avenida da Praia Grande, n° 567, Edifício BNU, 15° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 1746 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 勝賢投資發展有限公司  
 葡文 português : SENG IN - INVESTIMENTOS E DESENVOLVIMENTO, LIMITADA  
 法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n° 815, Edifício Centro Comercial Talento, 5° andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19069 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 貝伊(澳門)有限公司  
 葡文 português : CONFIANÇA (MACAU) COMPANHIA LDA.  
 英文 inglês : BELIEF (MACAU) CO. LTD.  
 法人住所 sede : 澳門板樟堂街20-22號龍昌商業大廈4字樓  
 資本 capital : MOP\$30.000,00  
 登記編號 N° do registo: 20923 (SO)

公司資本之變更 alteração do capital social

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 澳門三精中央大藥廠有限公司  
 葡文 português : FÁBRICA DE FARMACEUTICOS SANJING CENTRAL DE MACAU, LIMITADA  
 英文 inglês : MACAU SANJING CENTRAL PHARMACEUTICAL FACTORY CO., LTD.  
 法人住所 sede : 澳門黑沙環巷10號發利工業大廈1樓B  
 資本 capital : MOP\$7.000.000,00  
 登記編號 N° do registo: 19902 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 阮楊置業有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE FOMENTO PREDIAL YUEN YEUNG, LIMITADA  
 英文 inglês : YUEN YEUNG COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Rua da Praia Grande, n° 73, Edifício Comercial Si Toi, r/c, Macau  
 資本 capital : MOP\$25.000,00  
 登記編號 N° do registo: 6813 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 達濠貿易有限公司  
 葡文 português : COMPANHIA DE IMPORTAÇÃO E EXPORTAÇÃO TAT HOU, LIMITADA  
 英文 inglês : TAT HOU TRADING COMPANY LIMITED  
 法人住所 sede : Avenida de Demétrio Cinatti, Ponte-Cais, n° 25  
 資本 capital : MOP\$100.000,00  
 登記編號 N° do registo: 8248 (SO)

商業名稱 Firma  
 中文 chinês : 東瀛遊旅行社(澳門)有限公司  
 葡文 português : AGÊNCIA DE VIAGENS EVERGLOSS (MACAU) LIMITADA  
 英文 inglês : EVERGLOSS TOURS (MACAU) COMPANY LIMITED



法人住所 sede : Avenida da Praia Grande, n.º 759, 5.º andar, em Macau  
 資本 capital : MOP\$1.800.000,00  
 登記編號 N.º do registo: 21417 (SO)

二零零五年十一月十四日於商業及動產登記局——局長 譚佩雯

Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis, aos 14 de Novembro de 2005.

A Conservadora, *Tam Pui Man*.

(是項刊登費用為 \$158,843.00)  
 (Custo desta publicação \$ 158 843,00)

## 財 政 局

### 名 單

為填補財政局人員編制助理技術員職程第一職階特級助理技術員一缺，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告，經於二零零五年十月五日第四十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人： 分  
 Luís Alberto dos Santos ..... 7.75

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日批示確認)

二零零五年十月二十八日於財政局

典試委員會：

主席：廳長 Vítória Alice Maria da Conceição

委員：處長 何燕梅

處長 謝倩儀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

### 公 告

為填補財政局人員編制翻譯員職程第一職階主任翻譯一缺，茲根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》規定，以文件審查、有限制的方式，為本局

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico auxiliar do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 40, II Série, de 5 de Outubro de 2005:

*Candidato aprovado:* valores  
 Luís Alberto dos Santos ..... 7,75

Nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Outubro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Vítória Alice Maria da Conceição, chefe de departamento.

*Vogais:* Ho In Mui, chefe de divisão; e

Ché Sin I, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

### Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 575, 579 e 585, Edifício de Finanças, 14.º andar, o aviso de abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, com o prazo de dez dias para a apresentação de candidaturas aos funcionários desta Di-

之公務員進行普通晉升開考，報考表格之遞交限期為十日，通告張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處。

二零零五年十一月十七日於財政局

代局長 莊綺雯

(是項刊登費用為 \$891.00)

## 統計暨普查局

### 名單

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階首席助理技術員一缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
梁慶賢 .....	8.25

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日的批示確認)

二零零五年十月三十一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：特級技術輔導員 劉榮潤

委員：特級助理技術員 李玉儀

特級助理技術員 冼傑生

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

統計暨普查局為填補人員編制之第一職階特級普查暨調查員三缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

recção de Serviços, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 17 de Novembro de 2005.

A Directora dos Serviços, substituta, *Chong Yi Man, Anita*.

(Custo desta publicação \$ 891,00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Leong Heng In .....	8,25

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 31 de Outubro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Eduardo Lao, adjunto-técnico especialista.

*Vogais:* Lei Ioc I, técnica auxiliar especialista; e

Pedro Amado Vizeu, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de agente de censos e inquéritos especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005:

合格應考人：	分
1.º 梁淑清 .....	8.31
2.º 陳自華 .....	8.15
3.º 張偉平 .....	8.14

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日的批示確認)

二零零五年十一月一日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：首席統計技術員 張東田

委員：首席統計技術員 鍾錦超

特級技術輔導員 劉永貴

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

統計暨普查局為填補人員編制資訊範疇特別制度職程之第一職階特級資訊技術員二缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 關自強 .....	8.43
2.º 蘇仲文 .....	8.38

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令第一條核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月十一日的批示確認)

二零零五年十一月四日於統計暨普查局

典試委員會：

主席：代組長 李秉勳

委員：顧問高級資訊技術員 吳美賢

首席高級資訊技術員 王瑤琨

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Leong Sok Cheng .....	8,31
2.º Chan Chi Wa .....	8,15
3.º Cheong Wai Peng .....	8,14

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, 1 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Cheong Tong Tin, técnico de estatística principal.

*Vogais:* Chong Kam Chiu, técnico de estatística principal.

Lao Weng Kuai, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico de informática especialista, 1.º escalão, da carreira de regime especial, na área de informática, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Kuan Chi Keong .....	8,43
2.º So Chong Man .....	8,38

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo artigo 1.º do Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 4 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Celestino Lei, chefe de sector, substituto.

*Vogais:* Ng Mei In, técnica superior de informática assessora; e

Wong Io Kuan, técnico superior de informática principal.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

勞工事務局

通告

第 08/dir/DSAL/2005 號批示

勞工事務局局長行使刊登於二零零五年十一月十六日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組第70/2005號經濟財政司司長批示第二款所賦予的職權，作出本批示。

一、將以下權限轉授予勞工事務局就業廳廳長黃健清或其代理人：

(一) 根據二月一日第12/GM/88號批示第九款e)項的規定，核准與合資格提供外地勞動力實體所簽定的提供勞務合同，並確保遵守同款d)項所指的要件；

(二) 根據第4/2003號法律第八條第五款的規定，對具特別資格的外地勞工家團成員的逗留申請發出意見書。

二、對行使現轉授權限而作出的行為，可提起必要訴願。

三、追認由二零零五年十一月十七日至本批示生效期間，獲轉授權者在上述授權範圍內所作出的行為。

四、廢止第05/dir/DSAL/2005號批示。

五、本批示自公佈翌日生效。

(經經濟財政司司長於二零零五年十一月十六日批示確認)

二零零五年十一月十七日於勞工事務局

局長 孫家雄

(是項刊登費用為 \$1,527.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Aviso

Despacho n.º 08/dir/DSAL/2005

Usando da faculdade que me é conferida pelo n.º 2 do Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 70/2005, publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 46, II Série, de 16 de Novembro de 2005, determino:

1. São subdelegadas na chefe do Departamento de Emprego destes Serviços, Vong Kin Cheng, Francisca, ou em quem a substituir, as competências abaixo mencionadas:

1) Aprovar, nos termos da alínea e) do n.º 9 do Despacho n.º 12/GM/88, de 1 de Fevereiro, os contratos de prestação de serviços com entidade habilitada como fornecedora de mão-de-obra não-residente, salvaguardados os requisitos previstos na alínea d) do mesmo número;

2) Emitir pareceres sobre os pedidos de permanência do agregado familiar de trabalhador não-residente especializado, nos termos do n.º 5 do artigo 8.º da Lei n.º 4/2003.

2. Dos actos praticados no uso da subdelegação de competências aqui conferidas cabe recurso hierárquico necessário.

3. São ratificados todos os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre 17 de Novembro de 2005 e a data da entrada em vigor do presente despacho.

4. É revogado o Despacho n.º 05/dir/DSAL/2005.

5. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 16 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 17 de Novembro de 2005.

O Director dos Serviços, Shuen Ka Hung.

(Custo desta publicação \$ 1 527,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席行政文員一缺，經於二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
黃美儀 .....	7.63

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2005:

Candidato aprovado:	valores
Wong Mei I .....	7,63

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，  
 投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體  
 提起上訴。

(經保安司司長於二零零五年十一月十六日的批示確認)

二零零五年十一月十一日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：一等技術輔導員 周文達

委員：二等技術輔導員 譚金燕

二等技術輔導員 梁喜欣

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 11 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chao Man Tat, adjunto-técnico de 1.ª classe.

*Vogais:* Tam Kam In, adjunto-técnico de 2.ª classe; e

Leong Hei Ian, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

## 司 法 警 察 局

### 公 告

按照刊登於二零零五年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補本局編制內刑事偵查員組別的第一職階二等督察兩缺，茲根據現行第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款之規定，臨時名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。同時根據上述法令同一條第四款之規定，請欠缺文件之應考人在本公告公佈之日起計十日內，將有關文件補齊。

二零零五年十一月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$881.00)

茲通知刊登於二零零五年十一月三日第四十四期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以有條件限制及考核方式進行普通晉升開考，並設有關培訓課程，以填補本局編制內刑事偵查員組別的第一職階副督察七缺，其確定名單已張貼於本局人力資源、接待暨公共關係處內，以供查閱。

二零零五年十一月十七日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$578.00)

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Anúncios

São avisados os candidatos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de duas vagas de inspector de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005, de que a lista provisória se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas desta Polícia, ao abrigo do disposto no n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, em vigor. O prazo para supressão de deficiências é de dez dias, contados a partir da data da publicação deste anúncio, nos termos do n.º 4 do mesmo artigo e diploma.

Polícia Judiciária, aos 17 de Novembro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

Faz-se público que se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Recursos Humanos, Acolhimento e Relações Públicas da Polícia Judiciária, a lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado, tendo em vista a admissão ao curso de formação para o preenchimento de sete vagas de subinspector, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005.

Polícia Judiciária, aos 17 de Novembro de 2005.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 578,00)

## 衛生局

## 名單

報讀二零零五年度全科實習課程開考通告已於二零零五年六月二十九日第二十六期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登。根據社會文化司司長於二零零五年十一月四日批示，現公佈已獲確認准考人最後評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 鄭, 霆鋒 .....	15.75
2.º 許主平 .....	14.75
3.º 梁家寶 .....	14.5
4.º 楊佩儀 .....	13.5
5.º 劉子健 .....	13.25
劉劍輝 .....	13.25
梁開業 .....	13.25
梁, 永權 .....	13.25
繆智豐 .....	13.25
10.º 曾, 咪薇 .....	13
甘家華 .....	13
林綺英 .....	13
黃, 少芳 .....	13
14.º 張興瑩 .....	12.75
林焯濤 .....	12.75
16.º 林, 家鴻 .....	12.5
梁家榮 .....	12.5
黃, 蔚蔚 .....	12.5
19.º 鍾, 永暉 .....	12.25
容, 旭燕 .....	12.25
簡佩君 .....	12.25
李璟璇 .....	12.25
談光濠 .....	12.25
24.º 張華政 .....	12
25.º 林, 銘豪 .....	11.75
戴妙玲 .....	11.75
27.º 張思亮 .....	11.5
侯, 祖均 .....	11.5
29.º 陳文芝 .....	11.25
陳, 佩莉 .....	11.25
張, 丹楓 .....	11.25
韓花 .....	11.25
葉, 智恆 .....	11.25

## SERVIÇOS DE SAÚDE

## Listas

De harmonia com o despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2005, torna-se público que foi homologada a lista classificativa final do concurso de admissão ao Curso de Estágio do Internato Geral 2005, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 26, II Série, de 29 de Junho de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Cheang, Teng Fong .....	15,75
2.º Hoi Chu Peng .....	14,75
3.º Leung Ka Pou .....	14,50
4.º Ieong Pui I .....	13,50
5.º Lao Chi Kin .....	13,25
Lao Kim Fai .....	13,25
Leong Hoi Ip .....	13,25
Leong, Weng Kun .....	13,25
Miu Chi Fong .....	13,25
10.º Chang, Mai Mei .....	13,00
Kam Ka Wa .....	13,00
Lam I Ieng .....	13,00
Wong, Sio Fong .....	13,00
14.º Cheong Heng Ieng .....	12,75
Lam Chu Tou .....	12,75
16.º Lam, Ka Hong .....	12,50
Leong Ka Weng .....	12,50
Wong, Wai Wai .....	12,50
19.º Chong, Weng Fai .....	12,25
Iong, Iok In .....	12,25
Kan Pui Kuan .....	12,25
Lei Keng Sun .....	12,25
Tam Kwong Ho .....	12,25
24.º Cheong Va Cheng .....	12,00
25.º Lam, Meng Hou .....	11,75
Tai Mio Leng .....	11,75
27.º Cheong Si Leong .....	11,50
Hao, Chou Kuan .....	11,50
29.º Chan Man Chi .....	11,25
Chan, Pui Lei .....	11,25
Cheong, Tan Fong .....	11,25
Hon Fa .....	11,25
Ip, Chi Hang .....	11,25

合格應考人：	分	Candidatos aprovados:	valores
34.º 古杰鳴 .....	11.25	34.º Ku Kit Meng .....	11,25
吳, 子傑 .....	11.25	Ng, Chi Kit .....	11,25
談凱兒 .....	11.25	Tam Hoi I .....	11,25
黃紫靜 .....	11.25	Wong Chi Cheng .....	11,25
38.º 方, 廣恆 .....	11	38.º Fong, Kuong Hang .....	11,00
韓, 姑 .....	11	Hon, Ku .....	11,00
梁, 溢貞 .....	11	Leong, Iat Cheng .....	11,00
蕭長源 .....	11	Sio Cheong Un .....	11,00
黃慧珊 .....	11	Wong Wai San .....	11,00
43.º 陳文詩 .....	10.75	43.º Chan Man Si .....	10,75
陳偉淵 .....	10.75	Chan Wai Un .....	10,75
曾洵 .....	10.75	Chang Tou .....	10,75
謝桂玲 .....	10.75	Che Kuai Leng .....	10,75
許, 璇珊 .....	10.75	Hoi, Sun San .....	10,75
邱慧琳 .....	10.75	Iao Wai Lam .....	10,75
苗研 .....	10.75	Mio In .....	10,75
潘, 齊好 .....	10.75	Pun, Chai Hou .....	10,75
51.º 徐義祥 .....	10.5	51.º Choi I Cheong .....	10,50
江山慧 .....	10.5	Kong San Wai .....	10,50
馬, 順娜 .....	10.5	Ma, Son Na .....	10,50
黃, 雅雲 .....	10.5	Wong, Nga Wan .....	10,50
55.º 李, 愉宗 .....	10.25	55.º Lei, U Chong .....	10,25
梁, 綺莉 .....	10.25	Leong, I Lei .....	10,25
梁, 少明 .....	10.25	Leong, Sio Meng .....	10,25
梁, 婉怡 .....	10.25	Leong, Un I .....	10,25
黃雄超 .....	10.25	Wong Hong Chio .....	10,25
60.º 陳, 明輝 .....	10	60.º Chan, Meng Fai .....	10,00
蔡, 桂森 .....	10	Choi, Kuai Sam .....	10,00
鍾, 家榮 .....	10	Chung, Ka Weng .....	10,00
林, 晚成 .....	10	Lam, Man Seng .....	10,00
顏偉武 .....	10	Ngan Wai Mou .....	10,00
蕭鳳儀 .....	10	Sio Fong I .....	10,00
66.º 陳, 鐘錮 .....	9.75	66.º Chan, Chong Ku .....	9,75
朱筱欣 .....	9.75	Chu Sio Ian .....	9,75
朱, 奕敏 .....	9.75	Chu, Iek Man .....	9,75
關, 敏霞 .....	9.75	Kuan, Man Ha .....	9,75
劉, 巧華 .....	9.75	Lao, Hao Wa .....	9,75
凌, 恩陽 .....	9.75	Leng, Ian Ieong .....	9,75
梁小玉 .....	9.75	Leong Sio Iok .....	9,75
魯, 天贊 .....	9.75	Lou, Tin Wan .....	9,75
蕭, 湛潮 .....	9.75	Sio, Cham Chio .....	9,75
余少歡 .....	9.75	U Sio Fun .....	9,75

合格應考人：	分	<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
76.° 陳, 德嵩 .....	9,5	76.° Chan, Tak Song .....	9,50
鄭炳全 .....	9,5	Cheang Peng Chun .....	9,50
甄, 健榮 .....	9,5	Chin, João Paulo .....	9,50
李瑞蓮 .....	9,5	Lei Soi Lin .....	9,50
梁逸倫 .....	9,5	Leong Iat Lon .....	9,50
吳庭輝 .....	9,5	Ng Teng Fai .....	9,50
施, 彥璋 .....	9,5	Si, In Cheong .....	9,50
余翠萍 .....	9,5	U Choi Peng .....	9,50
被淘汰應考人：	分	<i>Candidatos excluídos:</i>	valores
84.° 周, 偉文 .....	9,25	84.° Chao, Wai Man .....	9,25
張, 穎漢 .....	9,25	Cheong, Weng Hon .....	9,25
徐, 敏珊 .....	9,25	Choi, Man San .....	9,25
楊常春 .....	9,25	Ieong Seong Chon .....	9,25
郭笑欣 .....	9,25	Kwok Siu Yan .....	9,25
林, 國垣 .....	9,25	Lam, Kuok Wun .....	9,25
李, 志寧 .....	9,25	Lei, Chi Neng .....	9,25
盧壽文 .....	9,25	Lou Sao Man aliás Mg Yee Win Aung .....	9,25
顏志協 .....	9,25	Ngan Chi Hip .....	9,25
方, 健彪 .....	9,25	Willys, Stanley .....	9,25
94.° 陳熙 .....	9	94.° Chan Hei .....	9,00
周婉明 .....	9	Chao Un Meng .....	9,00
楊, 曉蔚 .....	9	Ieong, Hio Wai .....	9,00
林慧琮 .....	9	Lam Vai Keng .....	9,00
劉少球 .....	9	Lao Sio Kao .....	9,00
劉, 羨婷 .....	9	Lao, Sin Teng .....	9,00
梁, 志強 .....	9	Leong, Chi Keong .....	9,00
陸耀輝 .....	9	Lok Io Fai .....	9,00
吳, 詠敏 .....	9	Ng, Weng Man .....	9,00
施慧玲 .....	9	Si Wai Leng .....	9,00
黃琪峰 .....	9	Wong Kei Fong .....	9,00
105.° 陳, 兆威 .....	8,75	105.° Chan, Sio Wai .....	8,75
何海梅 .....	8,75	Ho Hoi Mui .....	8,75
林文清 .....	8,75	Lam Man Cheng .....	8,75
梁, 蝶逢 .....	8,75	Leong, Tip Fong .....	8,75
吳少峰 .....	8,75	Ng Sio Fong .....	8,75
顏, 志曲 .....	8,75	Ngan, Chi Kok .....	8,75
黃阿錨 .....	8,75	Wong A Nao .....	8,75
黃俊毅 .....	8,75	Wong Chon Ngai .....	8,75
113.° 周安安 .....	8,5	113.° Chao On On .....	8,50
林, 紫慧 .....	8,5	Lam, Chi Wai .....	8,50
林, 肇聰 .....	8,5	Lam, Sio Chong David .....	8,50



被淘汰應考人：	分	Candidatos excluídos:	valores
116.º 劉思元 .....	8.5	116.º Lau Si Un .....	8,50
盧奧利 .....	8.5	Lou Ou Lei .....	8,50
莫少敏 .....	8.5	Mok Sio Man .....	8,50
黃潔馨 .....	8.5	Vong Kit Hing .....	8,50
黃, 群英 .....	8.5	Wong, Kuan Ieng .....	8,50
黃, 慧明 .....	8.5	Wong, Wai Meng .....	8,50
122.º 鄭, 慧明 .....	8.25	122.º Cheang, Wai Meng .....	8,25
馮金玉 .....	8.25	Fong Kam Iok .....	8,25
馮, 素瓊 .....	8.25	Fong, Sou Keng .....	8,25
林曉紅 .....	8.25	Lam Hiu Hung .....	8,25
梁志昂 .....	8.25	Leong Chi Ngong .....	8,25
羅, 金亮 .....	8.25	Lo, Kam Leong .....	8,25
司徒健仁 .....	8.25	Si Tou Kin Ian .....	8,25
譚慧玲 .....	8.25	Tam Wai Leng .....	8,25
黃, 小琳 .....	8.25	Wong, Sio Lam .....	8,25
王, 瑜 .....	8.25	Wong, U .....	8,25
132.º 張, 玉君 .....	8	132.º Cheong, Iok Kuan .....	8,00
馮雅文 .....	8	Fong Nga Man .....	8,00
馮時彥 .....	8	Fong Si In .....	8,00
楊, 常秀 .....	8	Ieong, Seong Sao .....	8,00
林, 德敏 .....	8	Lam, Tak Man .....	8,00
陸, 兆昌 .....	8	Lok, Sio Cheong .....	8,00
盧, 智鵬 .....	8	Lou, Chi Han .....	8,00
馬惠君 .....	8	Ma Wai Kuan .....	8,00
吳, 雪兒 .....	8	Ng, Sut I .....	8,00
黃志猛 .....	8	Wong Chi Mang .....	8,00
黃, 美鳳 .....	8	Wong, Mei Fong .....	8,00
143.º 區文斌 .....	7.75	143.º Ao Man Pan .....	7,75
陳, 曉錦 .....	7.75	Chan, Io Kam .....	7,75
張, 松柏 .....	7.75	Cheong, Chong Pak .....	7,75
方壯偉 .....	7.75	Fong Chong Wai .....	7,75
劉, 羨欣 .....	7.75	Lao, Sin Ian .....	7,75
梁, 曉燕 .....	7.75	Leong, Io In .....	7,75
吳, 權華 .....	7.75	Ng, Kun Wa .....	7,75
戴惠添 .....	7.75	Tai Wai Tim .....	7,75
尹翠英 .....	7.75	Wan Choi Ieng .....	7,75
黃凱芝 .....	7.75	Wong Hoi Chi .....	7,75
黃, 旗門 .....	7.75	Wong, Kei Mun .....	7,75
黃, 小艷 .....	7.75	Wong, Sio Im .....	7,75
155.º 陳, 國芳 .....	7.5	155.º Chan, Kuok Fong .....	7,50
葉詠華 .....	7.5	Ip Veng Va .....	7,50

被淘汰應考人：	分	Candidatos excluídos:	valores
157.° 郭英恬 .....	7.5	157.° Kuok Ieng Tim .....	7,50
關澤霖 .....	7.5	Kwan Chap Lam .....	7,50
林, 雪梨 .....	7.5	Lam, Sut Lei .....	7,50
李, 燕青 .....	7.5	Lee, Yin Ching .....	7,50
李, 佩儀 .....	7.5	Lei, Pui I .....	7,50
鮑, 兆富 .....	7.5	Pao, Siu Fu .....	7,50
蕭, 美華 .....	7.5	Sio, Mei Wa .....	7,50
楊, 國強 .....	7.5	Yeung, Kwok Keung .....	7,50
165.° 符, 明映 .....	7.25	165.° Fu, Meng Ieng .....	7,25
關鳳玲 .....	7.25	Kuan Fong Leng .....	7,25
黎, 勵淋 .....	7.25	Lai, Lai Lam .....	7,25
林佩萍 .....	7.25	Lam Pui Peng .....	7,25
李, 昆陽 .....	7.25	Lei, Kuan Ieong .....	7,25
陸秦 .....	7.25	Lok Chon .....	7,25
伍家軒 .....	7.25	Ng Ka Hin .....	7,25
吳, 葉茂 .....	7.25	Ng, Ip Mao .....	7,25
吳, 媛媛 .....	7.25	Ng, Wun Wun .....	7,25
談仁杰 .....	7.25	Tam Ian Kit .....	7,25
譚文成 .....	7.25	Tam Man Seng .....	7,25
176.° 曾, 健 .....	7	176.° Chang, Kin .....	7,00
黎, 璧瑩 .....	7	Lai, Pek Ieng .....	7,00
林颯茵 .....	7	Lam Kuok Ian .....	7,00
李, 健榮 .....	7	Lei, Kin Weng .....	7,00
梁嘉盛 .....	7	Leong Ka Seng .....	7,00
石, 麗萍 .....	7	Seak, Lai Peng .....	7,00
薛, 梓 .....	7	Sit, Chi .....	7,00
王君兒 .....	7	Wong Kuan I .....	7,00
184.° 陳民安 .....	6.75	184.° Chan Man On .....	6,75
趙淑文 .....	6.75	Chio Sok Man .....	6,75
葉, 卓妍 .....	6.75	Ip, Cheok In .....	6,75
林立 .....	6.75	Lam Lap .....	6,75
盧穎儀 .....	6.75	Lou Weng I .....	6,75
寧, 鳳華 .....	6.75	Neng, Fong Wa .....	6,75
190.° 陳世沂 .....	6.5	190.° Chan Sai Yan .....	6,50
張, 志鋒 .....	6.5	Cheong, Chi Fong .....	6,50
鄭炳宏 .....	6.5	Kuong Peng Wang .....	6,50
193.° 徐宇吉 .....	6.25	193.° Choi U Kat .....	6,25
蔡, 文勇 .....	6.25	Choi, Man Iong .....	6,25
林, 永照 .....	6.25	Lam, Weng Chio .....	6,25
羅, 智慧 .....	6.25	Lo, Chi Wai .....	6,25
莫, 曉生 .....	6.25	Mok, Io Sang .....	6,25

被淘汰應考人：	分	Candidatos excluídos:	valores
198.º 蘇, 月蟾 .....	6.25	198.º Sou, Ut Sim .....	6,25
孫, 家宏 .....	6.25	Sun, Ka Wang .....	6,25
200.º 陳, 麗珊 .....	6	200.º Chan, Lai San .....	6,00
鄭, 步宏 .....	6	Cheang, Pou Wang .....	6,00
李嘉雯 .....	6	Lei Ka Man .....	6,00
薛, 如冰 .....	6	Sit, U Peng .....	6,00
吳, 家慧 .....	6	Ung, Ka Wai .....	6,00
205.º 王, 瑞琨 .....	5.75	205.º Wong, Soi Kuan .....	5,75
206.º 伍, 思敏 .....	5.25	206.º Ng, Si Man .....	5,25
孫波 .....	5.25	Sun Po .....	5,25
208.º 鍾偉榮 .....	5	208.º Chong Wai Weng .....	5,00
劉, 定安 .....	5	Lao, Teng On .....	5,00
210.º 梁, 映彤 .....	4.75	210.º Leong, Ieng Tong .....	4,75
211.º 鄭, 佩敏 .....	4.5	211.º Chiang, Pui Man .....	4,50
212.º 張振弘 .....	3.75	212.º Cheong Chan Wang .....	3,75
陳佩雯 .....	缺席考試	Chan Pui Man .....	Faltou
陳, 寶珊 .....	缺席考試	Chan, Pou San .....	Faltou
曾紀寧 .....	缺席考試	Chang Kei Neng aliás François Chang .....	Faltou
巢, 和安 .....	缺席考試	Chao, Wo On .....	Faltou
程, 子豪 .....	缺席考試	Cheng, Chi Hou .....	Faltou
卓, 奇貳 .....	缺席考試	Cheok, Kei I .....	Faltou
張, 家斌 .....	缺席考試	Cheong, Ka Pan .....	Faltou
鄭偉基 .....	缺席考試	Chiang Wai Kei .....	Faltou
趙, 振鋒 .....	缺席考試	Chio, Chan Fong .....	Faltou
鍾慶佳 .....	缺席考試	Chong Heng Kai .....	Faltou
何家駒 .....	缺席考試	Ho Ka Kui .....	Faltou
許, 靜嫻 .....	缺席考試	Hoi, Cheng Sim .....	Faltou
許, 國池 .....	缺席考試	Hoi, Kuok Chi .....	Faltou
姚, 金枝 .....	缺席考試	Io, Kam Chi .....	Faltou
葉安定 .....	缺席考試	Ip On Teng .....	Faltou
余碧雯 .....	缺席考試	Iu Pek Man .....	Faltou
關偉生 .....	缺席考試	Kuan Wai Sang .....	Faltou
關, 明達 .....	缺席考試	Kuan, Meng Tat .....	Faltou
郭偉誠 .....	缺席考試	Kuok Wai Seng .....	Faltou
林, 燕芳 .....	缺席考試	Lam, In Fong .....	Faltou
劉雅玲 .....	缺席考試	Lao Nga Leng .....	Faltou
劉, 曉輝 .....	缺席考試	Lao, Hio Fai .....	Faltou
李意恆 .....	缺席考試	Lei I Hang .....	Faltou
李, 明慧 .....	缺席考試	Lei, Meng Vai .....	Faltou
李韻詩 .....	缺席考試	Lei Van Si .....	Faltou
梁子澎 .....	缺席考試	Leong Chi Pang .....	Faltou

被淘汰應考人：	分
梁德基 .....	缺席考試
廖羽屏 .....	缺席考試
呂錦蓉 .....	缺席考試
吳麗君 .....	缺席考試
吳, 錦洪 .....	缺席考試
顏群群 .....	缺席考試
譚惠然 .....	缺席考試
黃慶英 .....	缺席考試
黃宇鑫 .....	缺席考試
王惠儀 .....	缺席考試
黃為文 .....	缺席考試
王, 少雄 .....	缺席考試
胡茵穎 .....	缺席考試
胡, 英莉 .....	缺席考試
楊美娜 .....	缺席考試

二零零五年十一月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：周志雄

委員：楊建梅

吳浩

(是項刊登費用為 \$14,064.00)

根據二零零五年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組內刊登之通告及按照三月十五日第8/99/M號法令規定進行婦產科專科最後評核試。該評核試成績已於二零零五年十一月四日社會文化司司長確認，現公佈如下：

合格應考人：	分
程海麗醫生 .....	15.7

二零零五年十一月十四日於衛生局

典試委員會：

主席：婦產科主任醫生 Rolando Ernesto Silveiro Gomes  
Martins 醫生

正選委員：婦產科主治醫生 王錦詠醫生

香港專科學院代表 勞子偉教授

(是項刊登費用為 \$950.00)

<i>Candidatos excluídos:</i>	valores
Leong Tak Kei .....	Faltou
Lio U Peng .....	Faltou
Loi Kam Iong .....	Faltou
Ng Lai Kuan .....	Faltou
Ng, Kam Hong .....	Faltou
Ngan Kuan Kuan .....	Faltou
Tam Wai In .....	Faltou
Wong Heng Ieng .....	Faltou
Wong U Kam .....	Faltou
Wong Wai I .....	Faltou
Wong Wai Man .....	Faltou
Wong, Sio Hong .....	Faltou
Wu Ian Weng aliás Wu Ian Veng .....	Faltou
Wu, Ieng Lei .....	Faltou
Yeung Mei Na .....	Faltou

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chau Chi Hong.

*Vogais:* Ieong Kin Mui; e

Ng Hou.

(Custo desta publicação \$ 14 064,00)

Classificativa do exame de avaliação final de graduação em obstetrícia e ginecologia, (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Dr. <sup>a</sup> Cheng Hoi Lai .....	15,7

(Homologada por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Novembro de 2005).

Serviços de Saúde, aos 14 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Dr. Rolando Ernesto Silveiro Gomes Martins, chefe de serviço de obstetrícia e ginecologia.

*Vogais efectivos:* Dr.<sup>a</sup> Wong Kam Weng, assistente hospitalar de obstetrícia e ginecologia; e

Prof. Lao Tzu Hsi, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 旅遊局

## 名單

旅遊局為填補編制內技術人員組別一般制度職程之第一職階首席技術員一缺，經於二零零五年八月十日第三十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審查、有限制方式進行普通晉升開考的招考通告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：分  
Albertino Campo ..... 8.8375

(經二零零五年十一月十四日社會文化司司長的批示確認)

二零零五年十一月十七日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級技術員 Isabel Azedo Augusto

委員：首席技術員 趙鳳姿

首席技術員 Raquel Xavier Anok

(是項刊登費用為 \$989.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

## Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 32, II Série, de 10 de Agosto de 2005:

Candidato aprovado: valores  
Albertino Campo ..... 8,8375

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 17 de Novembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Isabel Azedo Augusto, técnica especialista.

Vogais: Chiu Fong Chi Gigi, técnica principal; e

Raquel Xavier Anok, técnica principal.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 社會工作局

## 名單

社會工作局為填補人員編制內高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人：分  
韓衛 ..... 9.32

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十一月七日社會文化司司長之批示確認)

二零零五年十一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：廳長 張惠芬

顧問高級技術員 區志強

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

## Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005:

Candidato aprovado: valores  
Hon Wai ..... 9,32

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2005).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Novembro de 2005.

O Júri:

Presidente: Vong Yim Mui, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Cheong Wai Fan, chefe de departamento; e

Au Chi Keung, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

社會工作局為填補人員編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零零五年九月二十八日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱、有限制方式進行一般晉升開考的招考公告。現公佈報考人評核成績如下：

合格報考人： 分  
陳潔屏 ..... 8.61

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，報考人可於本名單刊登日起十個工作日內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十一月七日社會文化司司長之批示確認)

二零零五年十一月四日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 黃艷梅

正選委員：處長 韓衛

一等高級技術員 李麗萍

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro de pessoal do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 39, II Série, de 28 de Setembro de 2005:

Candidato aprovado: valores  
Chan Kit Ping ..... 8,61

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção que lhe foi dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2005).

Instituto de Acção Social, aos 4 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Vong Yim Mui, chefe de departamento.

*Vogais efectivos:* Hon Wai, chefe de divisão; e

Lei Lai Peng, técnica superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 高等教育輔助辦公室

### 公告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過以文件審查、有限制的方式，為本辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦人員編制內第一職階首席技術員一缺。

公布上述考試之通告已張貼於巴掌圍斜巷19號南粵商業中心十三樓高等教育輔助辦公室。報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十一月十六日於高等教育輔助辦公室

辦公室主任 陳伯輝

(是項刊登費用為 \$989.00)

## GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

### Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos funcionários do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do GAES.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, sito na Calçada de St.º Agostinho, n.º 19, Edifício Nam Yue, 13.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato à publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 16 de Novembro de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *Chan Pak Fai*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

## 地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

## 公 告

根據十二月二十八日第 62/98/M 號法令所修改的十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現以文件審閱及有限制方式進行一般晉升開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局人員編制的以下空缺：

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階特級地形測量員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓行政暨財政處之文書處理暨人員科，而報考申請表應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零五年十一月十一日於地圖繪製暨地籍局

代局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA  
E CADASTRO

## Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados, apenas para os funcionários da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão; e

Dois lugares de topógrafo especialista, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Secção de Expediente e Pessoal da Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Novembro de 2005.

O Director dos Serviços, substituto, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

## 港 務 局

## 公 告

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內專業技術員組別第一職階首席技術輔導員一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科。其開考公告已刊登於二零零五年十月二十六日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年十一月十五日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$989.00)

## CAPITANIA DOS PORTOS

## Anúncios

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 26 de Outubro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 15 de Novembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

根據十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，現把填補本局人員編制內翻譯員職程第一職階主任翻譯一缺，以審查文件方式進行限制性普通晉升開考的報考人臨時名單張貼於媽閣斜坡港務局（水師廠）行政及財政廳/行政處/人事科，其開考公告已刊登於二零零五年十一月三日第四十四期《澳門特別行政區公報》第二組內。

按照上述通則第五十七條第五款規定，該名單被視為確定名單。

二零零五年十一月十六日於港務局

局長 黃穗文

(是項刊登費用為 \$813.00)

Torna-se público que se encontra afixada, no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal da Capitania dos Portos, sita na Rampa da Barra, Quartel dos Mouros, a lista provisória do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor do quadro de pessoal desta Capitania, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 44, II Série, de 3 de Novembro de 2005, nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

A presente lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 57.º do supracitado diploma legal.

Capitania dos Portos, aos 16 de Novembro de 2005.

A Directora, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação \$ 813,00)

## 地球物理暨氣象局

### 名單

地球物理暨氣象局為填補人員編制內高級資訊技術員職程之第一職階一高等級資訊技術員一缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
潘淑潔 .....	8.5

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零五年十一月十一日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：陳鴻傑

委員：林國揚

黃華森

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de informática de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por anúncio do aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Poon Suk Kit .....	8,5

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Chan Hong Kit.

*Vogais:* Lam Kuok Ieong; e

Vong Va Sam.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)



地球物理暨氣象局為填補人員編制內氣象高級技術員職程之第一職階一等氣象高級技術員兩缺，經於二零零五年九月十四日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式進行普通晉升開考的開考公告。現公布應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 唐天毅 .....	8.4
2.º 林建恆 .....	8.3

按照十二月二十一日第 87/89/M 號法令核准，並經十二月二十八日第 62/98/M 號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

(經二零零五年十一月九日運輸工務司司長的批示確認)

二零零五年十一月十一日於地球物理暨氣象局

典試委員會：

主席：氣候暨大氣環境中心主任 湯仕文

委員：處理暨電訊中心主任 古志明

地震監察中心主任 陳國耀

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de meteorologista de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de meteorologista do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aberto por aviso cujo anúncio foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 14 de Setembro de 2005:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Tong Tin Ngai .....	8,4
2.º Lam Kin Hang .....	8,3

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 9 de Novembro de 2005).

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 11 de Novembro de 2005.

O Júri:

*Presidente:* Tong Si Man, chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico.

*Vogais:* Ku Chi Meng, chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações; e

Chan Koc Io, chefe do Centro de Vigilância Sísmica.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

## 建設發展辦公室

### 公告

“機場貨運站擴建的建造工程”  
總額承攬工程的公開招標

標的：“機場貨運站擴建工程”。

底價：不設底價。

施工期：建造工程的施工期最長為三百天。

參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊者。

臨時擔保金額：\$7,000,000.00（澳門幣柒佰萬元整），臨時擔保要以現金或以法定銀行擔保或保險擔保提供。

## GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

### Anúncio

«Empreitada de construção da ampliação  
do Terminal de Carga do Aeroporto»

*Concurso público de empreitada por preço global*

Objecto: construção da ampliação do Terminal de Carga do Aeroporto.

Preço base: não há.

Prazo de execução: o prazo máximo para execução da empreitada é de trezentos dias.

Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes (DSSOPT) na modalidade de construção civil.

Caução provisória: \$ 7 000 000,00 (sete milhões de patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.

確定擔保：擔保金額是判予工程總金額的百分之五。

交標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

截止日期及時間：二零零五年十二月十四日下午五時正，以澳門特別行政區任一官方語文撰寫。

開標地點、日期及時間：

地點：建設發展辦公室，澳門羅理基博士大馬路南光大廈十樓E/F座。

日期及時間：二零零五年十二月十五日，早上十時正。

標書有效期：有效期由開標結束日起計一百二十天。

承攬類型：承攬工程為總額承攬，以計量支付的基礎樁除外。

評核標準：

a) 施工方案及建議施工方式 — 12%；

b) 所建議的材料和機電設備 — 10%；

c) 對於施工進度計劃表的下列考慮：

1. 工序的具體程度 — 4%；

2. 每一工序之相互關係 — 4%；

3. 施工計劃期適用性及可行性 — 5%；

d) 投標者曾承擔與本投標工程具類似性質的經驗、尤其是於本特別行政區內施工的工程 — 22%；

e) 承攬工程的總價和各項單價 — 40%；

f) 由委託工程日起計算總工期不多於三百天 — 3%。

造價所參照之演算公式已在招標方案第十七點中列出。

有關圖則、承攬規則、招標方案及其他補充文件可於辦公時間內到建設發展辦公室參閱。有興趣人士亦可於二零零五年十一月二十八日或以前，以現金形式支付\$10,000.00(澳門幣壹萬元)，向有關當局取得副本。

二零零五年十一月二十一日於建設發展辦公室

辦公室主任 羅定邦

(是項刊登費用為 \$3,060.00)

Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação.

*Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:*

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, até às 17,00 horas do dia 14 de Dezembro de 2005, devendo ser redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

*Local, dia e hora do acto público do concurso:*

GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, em Macau, no dia 15 de Dezembro de 2005, pelas 10,00 horas.

Prazo de validade das propostas: as propostas serão válidas até cento e vinte dias, contados da data de encerramento do acto público do concurso.

Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global, com excepção das estacas de fundação, que serão pagas à medição.

Critérios de apreciação das propostas:

a) Os processos construtivos e os meios propostos para a execução dos trabalhos — 12%;

b) Os materiais e equipamentos electromecânicos propostos — 10%;

c) A programação da execução dos trabalhos, revelando:

1. O nível de discretização das actividades elementares — 4%;

2. A interdependência das actividades elementares — 4%;

3. A adequabilidade e efectividade dos prazos de execução — 5%;

d) A experiência do concorrente em obras desta natureza, especialmente na RAEM — 22%;

e) O preço global da empreitada e os preços unitários — 40%;

f) O prazo global de execução da obra, tendo em atenção que não pode exceder trezentos dias contados a partir da data de consignação dos trabalhos — 3%.

A fórmula de cálculo no que se refere aos preços encontra-se discriminada no ponto 17 do programa do concurso.

O projecto, o caderno de encargos, o programa do concurso e outros documentos complementares podem ser examinados nas instalações do GDI — Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, sitas na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, E/F, Macau, durante o horário de expediente, podendo ser obtidas cópias daquelas peças até ao dia 28 de Novembro de 2005, mediante o pagamento da importância de \$ 10 000,00 (dez mil patacas), em dinheiro.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 21 de Novembro de 2005.

O Coordenador do Gabinete, *António José Castanheira Lourenço*.

(Custo desta publicação \$ 3 060,00)

# 公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 榮旭國際美術協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年十一月十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 118/2005。

#### 榮旭國際美術協會章程

##### (一) 宗旨：

1. 本會定名為“榮旭國際美術協會”，會址：台山牧場巷 70 號澳門大廈 C 座九樓 F。為非牟利團體，從事書畫美術研究及學術交流，以促進友誼，促進本澳的書畫藝術活動，提高本澳在書畫藝術領域的知名度。

##### (二) 會員資格、權利與義務：

2. 凡本澳書畫美術愛好人士願意遵守會章者均可申請入會，經理事會通過方為本會會員；

##### 3. 會員有下列權利和義務：

有選舉與被選舉權；批評及建議；參加本會各項活動和藝術研究；遵守會章及決議；

4. 會員如有違反會章或對本會有破壞行為者，經理事會通過可取消其會員資格。

##### (三) 組織機構：

5. 會員大會為本會最高權力機關，設會長一名，副會長若干名，任期二年，職權：制定或修改會章；選舉理監事；決定工作方針和研究項目、完成任務和計劃。

6. 理事會為本會執行機關，其職權如下：召開會員大會及執行會員大會決議；向會員大會報告工作及提出建議，處理日常會務。

7. 理事會設理事長一人、理事若干人（總人數必為單數），任期二年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

8. 監事會職權負責稽核督促理事會工作，設監事長一人，監事二人，任期二年。

##### (四) 會議：

9. 會員大會每年召開一次，除法律另有規定外，大會決議取決於絕對多數票之會員方得通過決議；

10. 理監事會每六個月召開一次，如有特殊情況可臨時召開；

11. 每六個月舉行一次會員學術交流研討會。

##### (五) 經費：

12. 社會贊助、會費、入會基金。

二零零五年十一月十四日於第一公證署

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do  
Rosario

(是項刊登費用為 \$950.00)

(Custo desta publicação \$ 950,00)

## 第一公證署

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門健身氣功總會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年十一月十五日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 119/2005。

#### 澳門健身氣功總會

Macau Health Qigong General  
Association

Associação Geral de Saúde Qigong  
de Macau

### 第一章

#### 名稱、會址及宗旨

##### 第一條

##### 名稱

1) 中文：澳門健身氣功總會；

2) 葡文：Associação Geral de Saúde  
Qigong de Macau；

3) 英文：Macau Health Qigong General Association。

## 第二條

### 會址

本會會址設於澳門關閘廣場工人體育場 B 館 1 樓 B102 室。

## 第三條

### 宗旨

1) 發展、協調與鼓勵本澳人士學習與進行一切健身氣功運動，團結本澳所有健身氣功社團；

2) 制訂、推行與管轄本澳之健身氣功運動規則。每年進行本澳之健身氣功範疇內之活動；

3) 開展及保持與各國及各地區之健身氣功總會及有關之體育機構聯繫；

4) 本會為非牟利性質之團體，由個人或社團組成。受本章程、內部規章及現行有關法例所管制。

## 第二章

### 會員，權利與義務

## 第四條

### 會員

1) 對本會及本澳體育運動有很大貢獻之人士，本會可接受成為名譽會員，但無投票權；

2) 凡在本澳註冊之社團，認同本會宗旨及遵守會章均可申請成為會員；

3) 成為會員之申請，應直接以書面向理事會提出，經由理事會決定接納與否。

## 第五條

### 會員之權利

1) 有選舉權和被選舉權；

2) 可享有參與本會舉辦培訓，比賽及選拔賽等有關之活動；

3) 可向理事會要求協助舉辦有關氣功之活動；

4) 若有超過四分之三或以上會員贊成，有權召開特別會員大會會議及建議更改組織章程。

## 第六條 會員之義務

- 1) 承認本會為本澳氣功運動之機構，遵守本會之決定。對理事執行任務時，加以協助之；
- 2) 每年繳交年費，並遵守與督促他人遵守本會章程及其他有關之現行規章；
- 3) 所有向本會申請協助或承認的活動計劃及結果，列表送交理事會。

## 第三章 架構

- 第七條——1) 會員大會：主席團成員由三至九人組成，設主席、副主席、秘書；
- 2) 理事會：成員由九人或以上之單數成員所組成，設理事長、副理事長、秘書、財務及委員；
  - 3) 監事會：成員由三人組成，設一名主席及兩名委員；
  - 4) 仲裁委員會：成員由三人組成，設一名主席及兩名委員；
  - 5) 各機關任期均為兩年，可連任。

## 第四章 會員大會

- 第八條——1) 會員大會是本會最高權力機構；
- 2) 會員大會出席人數必須超過會員半數方為合法，會員大會每年最少舉行壹次，出席之會員不足半數，須將會議押後半小時舉行，屆時不論出席會員之人數，均可進行會議；
  - 3) 會員大會主持會議之主席團成員若缺席，出席之會員代表可臨時委任所缺之人數；
  - 4) 每次舉行會員大會，理事會必須送上一份有權投票之會員名單給大會主席；
  - 5) 在有人呈上建議書後，進行研究及投票通過，修改本會章程及規則；
  - 6) 通過及公佈各名譽會員，革除會員之會籍；
  - 7) 選出本會各部門之成員。

第九條——召開會員大會，必須在會議舉行八天前，以掛號信或簽收方式通知各會員。通告內，必須列明會議日期、時間、地點及議程。

第十條——會議中所有決議案須經絕對多數票贊成方為有效。

## 第五章 理事會

- 第十一條——1) 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關；
- 2) 若表決平票時，主持會議之主席可作最終之決定權；
  - 3) 在需要時可經決議後，設立一或多個委員會，以主辦有關氣功之活動；
  - 4) 草擬並負責執行發展一切氣功活動之每年計劃和預算案；
  - 5) 訂定會費金額及繳交之形式；
  - 6) 訂定暫時停止會員資格。

第十二條——理事會副主席，有責任參加理事會之會議，以協助主席，或主席缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。若主席及副主席均缺席，會議必須改期舉行。

第十三條——理事會財務之職權：

- 1) 簽發一切開支之文件、收集本會資源、確保成為一完善之財政運作；
- 2) 每季度呈交財政報告，供監事會審閱；
- 3) 開銀行戶口及一切來往支票、帳單或文件合約，其財務責任由本會承擔時，必須有理事會主席或副主席與財務簽署。

## 第六章 監事會

- 第十四條——1) 監事會，乃本會之行政監察及審查機構；
- 2) 每年或當主席認為有需要時，與理事會舉行會議；
  - 3) 當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；
  - 4) 審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。

## 第七章 仲裁委員會

第十五條——仲裁委員會在主席或大部份成員的要求，又或由本會任一理監事會的要求下，由主席召開會議。

獨一段：其議決由出席會議委員的大多數票取決，並記錄在會議錄內。

賦予仲裁委員會以下權限：

- 1) 在理事會的要求下，對調查案卷及紀律處分提意見，交給理事會審核及判決；

- 2) 應理事會的建議，對任何事宜提意見；
- 3) 撰寫其活動報告，在協會報告內公佈，包括判決，意見及作為規範的議決；
- 4) 當認為有必要時，要求召開會員大會特別會議。

## 第八章 輔助小組

第十六條——附屬於理事會，以輔助理事會之工作。

每組設組長一名，組員二名，其組長必須為理事會成員。

輔助小組按理事會實質工作需要而設立，經理事會議通過產生（如技術組，裁判組等）。

## 第九章 財政

第十七條——1) 收入來源：

- a. 會員繳交之會費；
  - b. 會員及社會熱心人士之捐贈及贊助；
  - c. 本會得向政府及有關部門申請經費或資助。
- 2) 本會之支出由收入負擔。

## 第十章 違犯紀律

第十八條——1) 任何會員及職務人士，違犯紀律將由理事會按序執行，受下列B)，C)項處分。

- 2) A. 口頭警告；
- B. 書面批評；
- C. 暫停會員權利最高一年。
- 3) 開除會籍，將經理事會提交其個案，由會員大會決議。

## 第十一章 過渡期之規條

### 第十九條 籌委會

1) 組織籌委會，其目的，籌備組成第一屆各部門成員之選舉，直至產生各部門成員為止；

2) 籌委會由創始會員組成：澳門工人康樂體育會，澳門工人武術健身會，Associação Desportiva e do Leão Acordado “Lo Leong”；

3) 籌委會自簽署設立合同後，立即進行工作。

二零零五年十一月十五日於第一公證書

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$3,344.00)  
(Custo desta publicação \$ 3 344,00)

## 第一公證書

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門古建築裝修設計工程學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年十一月十六日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 120/2005。

#### 澳門古建築工程學會

### 第一章 總則

第一條——本會訂名中文為：“澳門古建築工程學會”，葡文名為：“Associação de Engenharia de Construções Antigas de Macau”，英文名為：“Macao Antigue Buildings Engineering Society”。

二零零五年十一月十六日於第一公證書

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$421.00)  
(Custo desta publicação \$ 421,00)

## 第一公證書

1.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門南海市九江同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本自二零零五年十一月十六日

起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組 2 號 121/2005。

#### 澳門南海九江同鄉會

### 修改章程

#### 第一條

名稱，時限和會址

一、本會名稱為“澳門南海九江同鄉會”而葡文為“Associação de Contrâneos de Kao Kong de Nam Hoi de Macau”。

二、保持不變

三、保持不變

二零零五年十一月十六日於第一公證書

助理員 李玉蓮 Isabel Dillon Lei do Rosario

(是項刊登費用為 \$470.00)  
(Custo desta publicação \$ 470,00)

## 第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 善明會

葡文名稱為“Associação de Beneficência Sin Meng”

英文名稱為“Sin Meng Charity Association”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零五年十一月九日，存放於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 103 號，有關修改之條文內容如下：

#### 善明會

### 社團章程

#### 第一章

名稱、會址及宗旨

#### 第一條

(名稱)

本會定名為“善明會”葡文名為“Associação de Beneficência Sin Meng”及英文

名為“Sin Meng Charity Association”(以下簡稱“本會”)，是一個不牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法例管轄。

#### 第二條

(會址)

1.本會會址設於澳門新口岸羅利基博士大馬路 600-E 第一國際商業中心 1702 室。

2.經本會理事的決議，本會會址可遷至本澳任何地方。

#### 第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立之日起開始運作，是永久性社團組織。

#### 第四條

(宗旨)

本會為非牟利性質之慈善團體，宗旨為：

1.關懷老人、幼兒、兒童及婦女；

2.向患病者、傷殘人士、窮困人士、單親家庭、災難受害或其他有需要之人士提供輔導及服務；

3.與其他機構合作，為社區提供各項服務，有需要時亦可向外地提供協助。

#### 第五條

(工作列舉)

為貫徹上述目標，本會尤其會推行以下工作：

1.探訪老人院、幼兒院及其他社會福利機構；

2.向有需要人士或機構提供協助，包括物質、金錢或任何形式協助；

3.安排講座、會議以及進行各項社會活動使社會大眾關注澳門的慈善工作。

#### 第六條

(收入)

本會的收入來源主要為：

1.會員繳納的入會費及年費；

2.來自本會活動的收入；

3.政府機構、各界人士及機構給予的資助及捐獻。

## 第二章 會員

### 第七條 (入會資格及數目)

- 1.本會會員有三種：普通會員、名譽會員及榮譽會員；
- 2.對本會會務有貢獻者，經理事會同意，可成為各名譽及榮譽會員，但各名譽及榮譽會員均沒有投票權；
- 3.凡有意加入本會之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員；
- 4.本會會員數目不設上限。

### 第八條 (權利)

本會會員均享有下列權利；

- 1.參加會員大會、投票、選舉及被選；
- 2.參與本會的活動、使用本會的設施；
- 3.享有由會員大會、理事會、監事會或本會內部規章所賦予的其他權利；
- 4.如逾期半年不交會費者，則停止一切福利及權利享受。

### 第九條 (義務)

會員之義務為：

- 1.遵守本會章程、內部規章及決議；
- 2.出任被選出或受委任的職位；
- 3.支付入會費、年費及其他由本會有權限的組織所核准之負擔；
- 4.任何會員未經理事會同意，不能以本會名義參加其他組織的活動及發表任何的言論；
- 5.禁止會員委託另一會員行使投票權。

### 第十條 (退出及除名)

- 1.若自行退出本會，有關申請應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出；
- 2.會員若在其行為上表現出不遵守本會所依循的原則，尤其是違反章程中的責任，可被撤銷會籍；
- 3.撤銷會籍是本會理事會的權限；
- 4.若因發生違反責任之輕微事件，可以暫停會籍來取代第二款所規定的處分，期間長短由本會理事會決定。

## 第三章 機關及其權限

### 第十一條 (法人的機關)

本會的機關包括：

- 1.會員大會；
- 2.理事會；
- 3.監事會。

## 第四章 會員大會

### 第十二條 (大會)

會員大會為本會的最高權力機關。凡法律或章程並未規定屬社團其他機構職責範圍之事宜，大會均有權限作出決議。

### 第十三條 (列舉)

會員大會尤其擁有以下權限：

- 1.通過、修訂和更改本會章程；
- 2.選舉會員大會主席團成員、理事會及監事會成員及其解任；
- 3.通過資產負債表；
- 4.解散本會；
- 5.對理事會成員在執行職務時所作出的事實而向該等成員提起訴訟所需的許可。

### 第十四條 (運作)

- 1.會員大會每年舉行一次會議，即年會；
- 2.經理事會議決或經超過半數的會員提出要求時，亦可舉行特別會議；
- 3.會員大會是透過掛號信或簽收方式召集，但必須最少提前八日為之，而召集書須載明會議日期、時間、地點及議程；
- 4.會員大會的決議應載於會議紀錄簿冊內，以供會員查閱。

### 第十五條 (會員大會主席團成員)

- 1.會員大會由大會主席團主持，並設主席團主席一名、主席團副主席一名及秘書一名；
- 2.上款的據位人均由出席代表以一人一票方式選出；

3.會員大會主席團主席、主席團副主席及秘書長任期為三年，連選得連任。

## 第五章 理事會

### 第十六條

(組成及運作)

1.理事會是本會的行政管理機關，成員人數為五人以上組成，永遠是單數；

2.理事會成員由會員大會選出，任期三年，連選得連任；

3.理事會設理事長一名，副理事長及理事若干名、秘書長及秘書各一名，理事長及副理事長由理事互選產生，任滿連選得連任。負責領導理事會的日常工作；

4.每位理事會成員均擁有投票權，決議以多數票作出；

5.理事會每次會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

### 第十七條 (權限)

理事會負責管理本會日常事務，尤其有權限：

- 1.確保本會的管理及運作；
- 2.計劃及舉辦本會每年度的慈善活動，作出預算，籌募活動所需的經費；
- 3.編制工作報告及年度帳目，並將之提交會員大會審議；
- 4.執行會員大會所作的決議；
- 5.審議會員資格及退會申請，調整會費；
- 6.理事會得行使法律或本會章程所規定的其他權限；
- 7.理事長缺席或不能出席時，由副理事長代表。

### 第十八條 (理事長的權限)

- 1.對外代表本會；
- 2.領導本會的各项行政工作；
- 3.召集和主持理事會會議；
- 4.簽署任何對外有法律效力及約束性的文件，合同必須由理事長連同一位以上理事的聯署簽名為有效。但開具支票及本會銀行戶口之運作時具體方式由理事會決定或由理事會授權給予第三者負責。

## 第六章 監事會

### 第十九條 (組成及運作)

1. 監事會是本會的監察機關，成員人數為五人以上組成，永遠是單數；
2. 監事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任；
3. 監事會設監事長一名，負責領導工作，另設副監事長、秘書長及秘書各一名及監事若干名；
4. 監事會得要求理事會提供必要或適當之資源及方法，以履行其職務；
5. 監事會的會議紀錄應載予簿冊內，以供查閱；
6. 審議理事會所提交之工作報告及年度帳目。

### 第二十條 (權限)

監事會有權：

1. 對理事會成員執行本會章程進行監督；
2. 稽核監察理事會的帳目；
3. 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；
4. 監事會須派員參加每一次理事會議；
5. 履行法律及章程所載的其他義務。

## 第七章 候補規定

### 第二十一條 (候補法律)

本章程未作規定者，概由本澳現行有關社團法人的有關規定補充。

## 第八章

### 第二十二條 (一般規則)

附圖為本會會徽。



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$4,107.00)

(Custo desta publicação \$ 4 107,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門海外基督使團

葡文名稱為 “Associação OMF de Macau”

英文名稱為 “OMF Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團的章程之修改文本已於二零零五年十一月九日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 102 號，有關修改之條文內容如下：

a. 第一條——本會定名為：澳門海外基督使團，葡文名為 Associação OMF de Macau，英文名為 OMF Macau。

地址設於：澳門青洲大馬路24號，大馬閣利苑第一座 4N。

b. 第十條——本會組織為：

1. 會員大會；
2. 理事會；
3. 監事會。

### c. 第五章

第二十條——監事會由三名成員組成，任期兩年，連選可連任。監事會成員互選主席、副主席及監事各一名。

d. 第二十一條——監事會的職權：

1. 監督理事會的運作。
2. 每年向會員大會提交本會工作，財務報告之意見。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos nove de Novembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Fátima Lau Matias*.

(是項刊登費用為 \$607.00)

(Custo desta publicação \$ 607,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

#### 澳門金輝曲藝會

葡文名稱為 “Associação de Ópera  
Chinesa Kam Fai de Macau”

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年十一月十四日，存檔於本署之 2005/ASS/M2 檔案組內，編號為 104 號，有關條文內容如下：

#### 澳門金輝曲藝會規章

### 第一章 總則

第一條——本會名稱中文為“澳門金輝曲藝會”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau”。

第二條——本會會址設於麻子街羔羊圍 7-9 號驪發大廈二樓 A 座。

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

### 第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為貳年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務

壹名，總務壹名，幹事壹名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為貳年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

### 第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

### 第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

### 第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,635.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

## 第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU

### 證明書

CERTIFICADO

雋永體育會

葡文名稱為 “Associação Desportiva  
Chon Weng”

葡文簡稱為 “ADCW”

為公布之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年十一月十四日，存檔於本署之2005/ASS/M2檔案組內，編號為106號，有關條文內容如下：

設立一社團，其名稱中文為“雋永體育會”，葡文為“Associação Desportiva Chon Weng”，“ADCW”為葡文簡稱，住所設於澳門黑沙環新街463號廣華新邨第一座十樓G座，宗旨是積極地支持並推動澳門各類型體育活動，提昇青少年體育素質為任。其運作由以下的章程規範：

雋永體育會

### 章程

第一條——本會定名為“雋永體育會”，葡文名為“Associação Desportiva Chon Weng”（下稱本會）。

第二條——本會會址設於澳門黑沙環新街463號廣華新邨第一座十樓G座，經會員大會同意可更改。

第三條——本會為非牟利團體，以推廣及發展康樂體育為主，參與社會公益活動，服務社群為宗旨。

第四條——凡愛好體育活動及認同本會章程者，均可成為會員。

第五條——本會架構包括會員大會、理事會及監事會。

1. 會員大會為本會的最高權力機構，可通過及修改會章，選舉領導架構及決定各會務工作。決議時須經半數以上會員的同意方為有效；如屬修改會章之決議，則須獲出席大會四分之三之會員的贊同方為有效。會員大會設主席一名，負責會員大會的召開及主持工作。

2. 理事會是本會之行政與活動負責之執行機關，負責草擬並執行每年活動計劃和預算案；訂定會費金額及繳費方式；訂定暫時停止會員資格。理事會設理事長一名、副理事長一名、理事兩名以上，但其成員人數須為單數。理事長對外代表本會，對內領導和協調本會各項工作，副理事長有責任參加理事會之會議，以協助理事長，或主席缺席時，在其職權範圍內，代處理工作。理事協助理事長工作。理事會決策時，須經半數以上成員通過方為有效。

3. 監事會是本會之行政監察及審查機構。每年或當主席認為有需要時，與理事會舉行會議；當認為有需要時，審查本會之賬目，監督預算案之執行；審閱每年之財政報告及賬目，並編制年度報告。監事會設監事長一名及監事兩名或以上，但其成員人數須為單數。

第六條——會員大會每年召開一次，特殊情況下可提前或延遲召開，由理事長召集，需提前八日以掛號信方式通知。領導架構每三年重選，重選可連任。

第七條——本會會員可擁有參與本會各項活動的權利，並有協助本會各項活動的籌劃與推廣的義務。

第八條——本會的經濟來源：

- (1) 會費；
- (2) 任何對本會的贊助及捐贈。

第九條——本章程忽略之事宜依本澳現行法律規範。

第十條——本會會徽為下述圖案：



Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e cinco. — O Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,253.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 253,00)



**第二公證署****2.º CARTÓRIO NOTARIAL  
DE MACAU****證明書****CERTIFICADO****澳門三水曲藝會****葡文名稱為“Associação de Ópera  
Chinesa Sam Soi de Macau”**

為公佈之目的，茲證明上述社團之章程已於二零零五年十一月十四日，存檔於本署之2005/ASS/M2檔案組內，編號為105號，有關條文內容如下：

**澳門三水曲藝會規章****第一章****總則**

第一條——本會名稱中文為“澳門三水曲藝會”，葡文為“Associação de Ópera Chinesa Sam Soi de Macau”。

第二條——本會會址設於氹仔布拉干薩街312號百合苑十九樓C座。

第三條——本會是不牟利組織以聯絡本澳業餘喜愛粵曲唱家及愛好者，利用工餘時間推廣上述喜愛藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳之喜愛上述愛好者，均可申請加入本會成為會員。

**第二章****組織及職權**

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設有會長壹名，副會長貳名，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會成員七人及監事會之成員五人，及候補兩人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，但須提早在十五天前發函通知全體會員，出席人數須過會員半數，會議方為合法，會員大會成員之任期為貳年。

第八條——由理事會成員互選出理事長壹名，副理事長貳名，秘書壹名，財務

壹名，總務壹名，幹事壹名，任期為貳年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——由監事會成員互選出監事長壹人，常務監事四人及候補監事兩人，任期為貳年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及賬目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

**第三章****權利與義務**

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，及參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員有遵守本會會章及大會或理事會決議之義務，並應於每月初繳交會費。

**第四章****入會及退會**

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章，未經本會同意，以本會名義所作出之一切活動而影響本會聲譽及利益，如經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。凡本會會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

**第五章****經費**

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會員月費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

Está conforme.

Segundo Cartório Notarial de Macau, aos catorze de Novembro de dois mil e cinco. — A Ajudante, *Leong Kam Chio*.

(是項刊登費用為 \$1,635.00)  
(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

**海島公證署****CARTÓRIO NOTARIAL  
DAS ILHAS****證明書****CERTIFICADO****澳門中國比較文學學會****Associação de Literatura Comparada  
Chinesa de Macau**

為公布的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零零五年十一月十四日起，存放於本署之“2005年社團及財團儲存文件檔案”第1/2005/ASS檔案組第26號，有關條文內容載於附件。

**澳門中國比較文學學會****第一章****總則**

第一條——本組織名稱為“澳門中國比較文學學會”，中文簡稱為“澳門中比學會”。英文名稱為“Macao Chinese Comparative Literature Association”（縮寫為“M C C L A”）。葡文名稱為“Associação de Literatura Comparada Chinesa de Macau”。

第二條——本會為依法設立、非以營利為目的之社會團體。本會之宗旨如下：

- 一、推動中國比較文學及澳門文學專業研究、教育與發展。
- 二、促進會員間之聯繫與交流。
- 三、促進澳門文學界與比較文學界之交流。
- 四、定期出版刊物。
- 五、舉辦學術活動。
- 六、推動與本會相關之事項。

第三條——本會以澳門為組織區域。

第四條——本會會址設於氹仔海洋花園大馬路海洋花園第五街麗花苑18樓D座。

## 第二章

### 會員

第五條——認同本會宗旨並具備下列條件之一者，得為本會會員：

一、個人會員：凡本澳居民以比較文學與文學相關學科的研究或教學為主要工作者，經理事會審查通過，得成為個人會員。

二、境外會員：凡在澳門以外從事比較文學與文化教學、研究工作，得申請入會，經理事會審查通過，得成為境外會員。

三、學生會員：大專院校之學生對比較文學與文化有興趣者，得申請入會，經理事會審查通過，得成為學生會員。

第六條——會員得參加本會之各種活動，及享有其他法定權利。個人會員有提案權、發言權、表決權、選舉權、被選舉權與罷免權。境外會員除了無選舉權、被選舉權與罷免權，其餘權利與個人會員相同。對於有關比較文學與文化教育或學生權益之事項，學生會員有提案權、發言權。

第七條——會員有遵守本會章程、決議之義務。除榮譽顧問，會員均有繳納會費之義務；個人會員有出席會員大會之義務。各類會費金額與繳交方式由理事會議決之。

第八條——會員有違反法令、本會章程或不遵守會員大會決議時，得經理事會決議，予以警告或停權處分。其危害團體情節重大者，得經會員大會出席人數三分之二表決通過決議予以除名。

第九條——會員有下列情事之一者，為出會：

一、經會員大會決議除名者。

二、會員連續三年未繳會費，經理事會確認追繳無效者。

三、學生會員已畢業達半年而未申請為個人會員者。

第十條——會員得以書面向理事會聲明退會，於該書面聲明書送達理事會即行生效。

## 第三章

### 組織

第十一條——本會以會員大會為最高權力機構，由全體個人會員組成之，並設

會長一名，副會長一名，任期三年，連選得連任；會長對內領導會務，對外代表本會，並擔任會員大會主席。下設理事會及監事會。理事會為執行機構，並於會員大會閉會期間代行其職權；監事會為監察機構。

第十二條——會員大會之職權如下：

一、訂定與變更本會組織章程。

二、選舉、罷免理事及監事。

三、議決會員之除名處分。

四、議決年度工作計劃、報告及預算、決算。

五、議決財產之處分。

六、議決本會之解散。

七、議決與會員權利、義務及與會務有關之其他重大事項。重大事項之範圍由理事會訂之。

第十三條——理事會設理事九人，由會員大會選舉之。理事互選一人為理事長。理事長應提名二名理事，經理事會同意後為副理事長。理事長因故無法執行職務時，應由理事長推一名副理事長代理之。

為表彰對本會有卓越貢獻之人士，理事會可置顧問若干名。其資格、辦法及任期由理事會另訂之。

理事會得置秘書長一人，副秘書長一人，其他工作人員若干人，由會長提名經理事會通過後聘免之。

秘書長承會長之命處理本會事務。財務負責綜理本會財務有關事宜。秘書長、財務出缺時，應於一個月內另行聘任。秘書長、財務及工作人員不得同時兼任選任之職位。

各級工作人員權責及分層負責事項由理事會於本會行政工作備忘錄中另訂之。

第十四條——理事會之職權如下：

一、議決會員大會之召開事項。

二、執行會員大會通過之議案。

三、選舉及罷免會長。

四、議決理事或會長之辭職。

五、聘免工作人員。

六、規劃並執行年度工作計劃，並處理法律案、預算案、決算案及其他重要事項。

七、彙整編訂本會行政工作備忘錄。

八、審定會員資格及相關事宜。

九、執行其他重要事項。

第十五條——監事會設監事五人，由會員大會選舉之。並置監事長一人，副監事長二人，由監事互選之，監察本會會務、本會財務收支。

第十六條——監事會之職權如下：

一、監察理事會工作之執行。

二、審核年度決算。

三、選舉及罷免常務監事。

四、議決監事及常務監事之辭職。

五、其他應監察之事項。

第十七條——理事、監事、理監事長任期三年，連選得連任。

第十八條——選舉理事、監事時，依計票情形得同時選出候補理事三人、候補監事二人，遇理事、監事出缺時，分別依序遞補之。當屆理事會得提出下屆理事、監事候選人參考名單。理事、監事之選舉得採用通訊投票，但不得連續辦理。

第十九條——理事、監事有下列情事之一者，應即解任：

一、喪失會員資格者。

二、因故辭職經理事會或監事會決議通過者。

三、被罷免者。

四、受停權處分期間逾任期二分之一者。

第二十條——本會得設各種委員會、小組或其他內部作業組織，其組織簡則由理事會制訂後施行；變更時亦同。

第二十一條——本會設《澳門中國比較文學》編輯委員會，其組織辦法另訂之。

## 第四章

### 會議規程

第二十二條——會員大會分定期會議與臨時會議二種，由會長召集，召集時除緊急事故之臨時會議外應於十五日前以書面通知之。

定期會議每年召開一次（簡稱“年會”），議決與會務有關之議案。臨時會議得於會長或理事會認為必要時，或經個人會員五分之一以上之請求，或監事會函請召集時召開之。

第二十三條——會員不能親自出席會員大會時，得以書面委託其他會員代理，每一會員以代理人為限。代理人不得代理人事之投票事宜。

第二十四條——理事會、監事會至少每六個月各舉行會議一次，必要時得召開聯席會議或臨時會議。

各項會議召集時除臨時會議外，應於八日前以掛號信通知，會議之決議各以理事、監事過半數之出席，出席人數較多數之同意行之。

第二十五條——理事應出席理事會議，監事應出席監事會議，不得委託出席；理事、監事連續二次無故缺席者，視同辭職。

## 第五章

### 經費及會計

第二十六條——本會經費來源如下：

- 一、入會費。
- 二、常年會費。
- 三、事業費。
- 四、會員捐款。
- 五、其他收入。

入會費及常年會費由理事會決定，列於本會行政工作備忘錄中。

第二十七條——本會會計年度以曆年為準，自每年一月一日起至十二月三十一日止。

第二十八條——本會每年於會計年度開始前二個月由各理事提出並由秘書長暨

財務編造年度工作計劃、收支預算表，提理事會議決並提報會員大會，於會計年度開始前報主管機關核備。並於會計年度終了後二個月內由秘書長暨財務編造年度工作報告、收支決算表、現金出納表、資產負債表、財產目錄及基金收支表提交理事會確認，並送監事會審核後，造具審核意見書送還理事會，提報會員大會。

二零零五年十一月十六日於海島公證署

助理員 Manuela Virgínia Cardoso

(是項刊登費用為 \$3,285.00)

(Custo desta publicação \$ 3 285,00)

### BANCO COMERCIAL DE MACAU, S.A.

Assembleia Geral

*Aviso convocatório*

São, por este meio, avisados todos os acionistas do Banco Comercial de Macau, S.A., que se realizará no dia 16 de Dezembro de 2005, às 11,30 horas, na sede social, a reunião extraordinária da Assembleia Geral, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aceitação da renúncia de actuais membros dos órgãos sociais;
2. Eleição de novos membros; e
3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos quinze de Novembro de dois mil e cinco. — O Presidente da Assembleia Geral, *Leonel Alberto Alves*.

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

### COMPANHIA DE SEGUROS DE MACAU VIDA, S.A.

Assembleia Geral

*Aviso convocatório*

É convocada a Assembleia Geral da Companhia de Seguros de Macau Vida, S.A., que se realizará no dia 16 de Dezembro de 2005, às 12,30 horas, na sede social, com a seguinte ordem de trabalhos:

1. Aceitação da renúncia de actuais membros dos órgãos sociais;
2. Eleição de novos membros dos órgãos sociais; e
3. Outros assuntos de interesse para a Sociedade.

Macau, aos dezasseis de Novembro de dois mil e cinco. — O Presidente da Mesa da Assembleia Geral, Companhia de Seguros de Macau, S.A., Representada pelo Sr. Dr. *Leonel Alberto Alves*.

(是項刊登費用為 \$314.00)

(Custo desta publicação \$ 314,00)

## 永安水火保險有限公司 (澳門分行)

## THE WING ON FIRE &amp; MARINE INSURANCE CO., LTD. (MACAU BRANCH)

## 資產負債表

二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資產	細目	小計	合計
-有形資產			0.00
-擔保技術準備金 - 自有的			
- 定期存款			3,852,092.50
-分保公司參與賠償準備金			
-直接業務			108,000.00
-雜項債務人			
-其他			596.77
-銀行存款			
-本地貨幣			
- 活期存款		840,305.65	
-外地貨幣			
- 活期存款	13,523.94		
- 定期存款	2,163,000.00	2,176,523.94	3,016,829.59
-現金			72.60
資產總額			6,977,591.46
負債, 資本及盈餘	細目	小計	合計
-負債-			
-現存風險準備金			
-直接業務		0.00	
-賠償準備金			
-直接業務	821,350.00		
-分保業務	67,577.96	888,927.96	888,927.96
-雜項準備金			151,399.99
-雜項債權人			
-分保公司(分出)			
-中介人		77,484.87	
-政府機構		37,814.00	
-其他		125,181.25	240,480.12
負債總額			1,280,808.07
-資本及盈餘-			
-總行			
-成立基金		5,000,000.00	
-往來賬目		491,020.23	5,491,020.23
-損益(除稅前)		205,763.16	
-損益(除稅後)			205,763.16
-資本及盈餘總額			5,696,783.39
負債, 資本及盈餘總額			6,977,591.46

## 營業表（非人壽保險公司）

二零零四年度

澳門幣

借方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-分保費用								
-直接業務								
-分出保費	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-賠償準備金減少(分保業務)	106,758.92	0.00	26,000.00	0.00	0.00		132,758.92	
-分保業務								
-現存風險準備金減少(分保業務)	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	132,758.92
賠償								
-直接業務								
-已付	393,472.80	0.00	0.00	0.00	0.00		393,472.80	
-準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	90,000.00		90,000.00	
-分保業務								
-已付	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	483,472.80
-一般費用						413,793.78		413,793.78
-財務費用						493.40		493.40
-其他費用						9.84		9.84
-攤折/劃銷								
-固定資產						14,328.00		14,328.00
-財務準備金								
-雜項準備金						-464,140.72		-464,140.72
-本年度營業收益						205,763.16		205,763.16
	500,231.72	0.00	26,000.00	0.00	90,000.00	170,247.46		786,479.18

貸方	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
-保費								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	0.00
-分保收益								
-直接業務								
-佣金(包括紅利分配)	0.00	47,983.53	0.00	2,177.86	9,590.29		59,751.68	
-賠償分擔	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	
-分保公司參與賠償準備金	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	59,751.68
-現存風險準備金減少								
-直接業務	0.00	0.00	0.00	116.29	0.00		116.29	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	116.29
-賠償準備金減少								
-直接業務	657,878.92	0.00	57,250.00	0.00	0.00		715,128.92	
-分保業務	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		0.00	715,128.92
-其他收入								
-財務上						11,482.29		11,482.29
-其他						0.00		
	657,878.92	47,983.53	57,250.00	2,294.15	9,590.29	11,482.29		786,479.18

## 損益表

澳門幣

淨值			
-淨收益		205,763.16	-收益
			-營業帳收益
	合計	205,763.16	合計
			205,763.16

## 外部核數師報告概要

致 永安水火保險有限公司澳門分公司管理層

本核數師已根據香港會計師公會頒佈的《核數準則》及《澳門核數準則》審核永安水火保險有限公司澳門分公司（「分公司」）截至二零零四年十二月三十一日止年度的財務報表，並在二零零五年四月十九日就這些財務報表發表了無保留意見的報告。

依本核數師意見，隨附基於上述財務報表編制的帳項概要與上述財務報表相符。

為更全面了解該分公司於年度間的財務狀況及經營業績，帳項概要應與相關的經審計年度財務報表一併參閱。

畢馬威會計師事務所

二零零五年四月十九日於澳門

### 業務簡報

本公司為香港永安水火保險有限公司全資附屬分行。

本公司本年度經營的主要業務為一般保險業務。本公司由二零零三年壹月壹日起進入自然終止期。

本公司截至二零零四年十二月三十一日止年度的營業結果及本公司在該日的財務狀況，均詳載於二零零四年的財務報表內。

會計  
張曉穎

澳門分行經理  
關鐵城

(是項刊登費用為 \$4,420.00)  
(Custo desta publicação \$ 4 420,00)

## 美安保險有限公司澳門分公司

根據一九九七年六月三十日第 27/97/M 號法令第八十六條第三款之公告

## 資產負債表

於二零零四年十二月三十一日

澳門幣

資產	小計	合計	負債，資本及盈餘	小計	合計
有形資產			負債		
財務資產			現存風險準備金		
擔保技術準備金資產——自有的定期存款		5,500,000	直接業務	1,984,149	
存出保證金	22,667		分保業務	11,715	
遞延費用	-		賠償準備金	2,362,733	
分保公司參與現存風險準備金			直接業務		4,358,597
直接業務	1,371,090		分保業務	-	
分保業務	5,858	1,376,948	雜項準備金		93,373
分保公司參與賠償準備金			雜項債權人		
直接業務	1,519,037	1,519,037	分保公司(分出)	1,921,955	
雜項債務人			政府機構	-	
其他	19,429	19,429	其他	1,602,142	3,524,097
應收保費		2,664,435	應付佣金		309,822
銀行存款			負債總額		8,285,889
活期存款	1,322,844		資本及盈餘		
定期存款	2,000,000	3,322,844	總行		
資產總額		14,425,360	成立基金	5,000,000	
			往來帳目	2,948,397	7,948,397
			歷年損益滾存		(2,968,884)
			損益(除稅前)	1,159,958	
			稅項準備金	-	
			損益(除稅後)		1,159,958
			資本及盈餘總額		6,139,471
			負債，資本及盈餘總額		14,425,360

## 二零零四年度營業表 (非人壽保險公司)

借方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
現存風險準備金								
直接業務	39,111	40,333	60,774	7,261	-		147,479	
分保業務	-	-	-	-	6,633		6,633	154,112
佣金								
直接業務	140,666	250,844	-	140,114	1,478,798		2,010,422	
分保業務	-	-	-	-	11,715		11,715	2,022,137
分保費用								
直接業務								
分出保費	886,669	972,899	272,474	446,677	4,058,866		6,637,585	
現存風險準備金減少(分保業務)	-	-	-	-	-		-	
賠償準備金減少(分保業務)	-	62,467	-	-	-		62,467	6,700,052
分保業務								
分出保費	-	-	-	-	19,525		19,525	
現存風險準備金減少(分保業務)	-	-	-	-	-		-	19,525
賠償								
直接業務								
已付	293,339	268,502	-	10,375	102,725		674,941	
準備金	25,508	-	-	2,990	58,197		86,695	761,636
一般費用						2,884,241		2,884,241
攤折/劃銷						-		-
本年度營業收益						1,159,958		1,159,958
總額	1,385,293	1,595,045	333,248	607,417	5,736,459	4,044,199		13,701,661

貸方

澳門幣

	勞工保險	火險	汽車保險	海運保險	雜項	一般帳項	小計	合計
保費								
直接業務	1,273,683	1,235,520	435,958	592,583	6,841,605		10,379,349	
分保業務	-	-	-	-	39,050		39,050	10,418,399
分保收益								
直接業務								
佣金（包括紅利分配）	131,091	348,626	50,408	199,661	1,653,704		2,383,490	
賠償分擔	146,719	201,794	-	8,300	51,363		408,176	
分保公司參與現存風險準備金	44,571	40,237	38,423	7,316	27,315		157,862	
分保公司參與賠償準備金	23,063	-	-	2,392	56,598		82,053	3,031,581
分保業務								
佣金（包括紅利分配）	-	-	-	-	5,858		5,858	
分保公司參與現存風險準備金	-	-	-	-	3,317		3,317	9,175
現存風險準備金減少								
直接業務	-	-	-	-	115,796		115,796	
分保業務	-	-	-	-	-		-	115,796
賠償準備金減少								
直接業務	-	98,834	-	-	-		98,834	
分保業務	-	-	-	-	-		-	98,834
其他收入						27,876		27,876
本年度營業虧損						-		-
總額	1,619,127	1,925,011	524,789	810,252	8,794,606	27,876		13,701,661

## 損益表

二零零四年度

澳門幣

淨值					
虧損			收益		
營業帳虧損	-		營業帳收益	1,159,958	
本年度非經常性虧損	-		本年度非經常性收益	-	
上年度虧損	-		上年度收益	-	1,159,958
純利稅準備金		-	淨虧損		-
淨收益		1,159,958			
總額		1,159,958	總額		1,159,958

會計

經理

李文光

陳芷珊

二零零五年六月三十日於澳門

## 核數師報告書

致：美安保險有限公司澳門分行之管理人員

本核數師已按照香港會計師公會所頒佈之核數準則完成審核。美安保險有限公司——澳門分行 截至二零零四年十二月三十一日止年度之賬目，並已於二零零五年六月三十日就該份賬目發表了無保留意見的核數師報告書。

本核數師已將隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目作一比較。編製賬目摘要為 貴保險公司 澳門分行 管理層的責任。

本核數師認為，隨附的賬目摘要與上述經審核的賬目相符。



為更全面了解 貴保險公司 澳門分行 的財務狀況及經營業績，隨附的賬目摘要應與經審核的賬目一併參閱。

羅兵咸永道會計師事務所

註冊核數師行

二零零五年六月三十日於澳門

### 業務報告

本澳門分行經營一般保險業務：如勞工保險，產物保險，運輸保險，個人意外及旅遊保險，汽車保險等……

於二零零四年度營業額為澳門幣 10,418,399 圓及純利為澳門幣 1,159,958 圓。

(是項刊登費用為 \$4,828.00)

(Custo desta publicação \$ 4 828,00)

## 印務局 澳門法例

1979	訓令		\$ 15.00
1979	法令		\$ 50.00
1980	法令		\$ 30.00
1981	法令		\$ 30.00
1982	法令		\$ 70.00
1983	法令		\$ 70.00
1984	法令		\$ 90.00
1985	法令		\$120.00
1986	法令		\$ 90.00
1987	法律、法令及訓令		\$120.00
1988	法律、法令及訓令		\$230.00
1989	法律、法令及訓令		\$300.00
1990	法律、法令及訓令		\$280.00
1991	法律、法令及訓令		\$250.00
1992	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$110.00 \$180.00
1993	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$180.00 \$250.00
1994	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$200.00 \$450.00
1995	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$360.00 \$350.00
1996	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$220.00 \$370.00
1997	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$200.00

1998	法律、法令 及訓令	上半年 下半年	\$170.00 \$350.00
1999	法律、法令及訓令	上半年	\$250.00
1999	法律、法令及訓令	第三季	\$180.00
1999	法律、法令及訓令 (中文版)	十月一日至十二月十九日	\$220.00
1999	法律、行政法規及其他	十二月二十日至三十一日	\$ 90.00
2000	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2001	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$120.00
2002	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$ 90.00
2003	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 70.00 \$100.00
2004	法律、行政法規及其他	上半年 下半年	\$ 90.00 \$130.00
2005	法律、行政法規及其他	上半年	\$ 70.00
1993	對外規則性批示		\$120.00
1994	對外規則性批示		\$150.00
1995	對外規則性批示		\$200.00
1996	對外規則性批示		\$135.00
1997	對外規則性批示		\$125.00
1998	對外規則性批示		\$260.00
1999	對外規則性批示		\$300.00

## IMPRESA OFICIAL *Legislação de Macau*

1979	Portarias		\$ 15,00
1979	Decretos-Leis		\$ 50,00
1980	Decretos-Leis		\$ 30,00
1981	Decretos-Leis		\$ 30,00
1982	Decretos-Leis		\$ 70,00
1983	Decretos-Leis		\$ 70,00
1984	Decretos-Leis		\$ 90,00
1985	Decretos-Leis		\$ 120,00
1986	Decretos-Leis		\$ 90,00
1987	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 120,00
1988	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 230,00
1989	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 300,00
1990	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 280,00
1991	Leis, Decretos-Leis e Portarias		\$ 250,00
1992	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 110,00 \$ 180,00
1993	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 180,00 \$ 250,00
1994	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 200,00 \$ 450,00
1995	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 360,00 \$ 350,00
1996	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 220,00 \$ 370,00
1997	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 200,00
1998	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre II Semestre	\$ 170,00 \$ 350,00

1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	I Semestre	\$ 250,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias	III Trimestre	\$ 180,00
1999	Leis, Decretos- -Leis e Portarias (versão portuguesa)	1 Out. a 19 Dez.	\$ 220,00
1999	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	20 a 31 Dez.	\$ 90,00
2000	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2001	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 120,00
2002	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 90,00
2003	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 70,00 \$ 100,00
2004	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre II Semestre	\$ 90,00 \$ 130,00
2005	Leis, Regulamentos Administrativos e outros	I Semestre	\$ 70,00
1993	Despachos Externos		\$ 120,00
1994	Despachos Externos		\$ 150,00
1995	Despachos Externos		\$ 200,00
1996	Despachos Externos		\$ 135,00
1997	Despachos Externos		\$ 125,00
1998	Despachos Externos		\$ 260,00
1999	Despachos Externos		\$ 300,00



印務局  
Imprensa Oficial

每份價銀 \$169.00

PREÇO DESTE NÚMERO \$ 169,00